



قليت بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 33 BILANGAN 9

RABU 2 MAC, 1988.

رابو 13 رجب 1408

PERCUMA

BANDAR SERI BEGAWAN.
— Ulangtahun keempat hari kebangsaan negara kita telah dirayakan dengan penuh kejayaan minggu lalu, 23 Februari, 1988 dalam satu perhimpunan raksasa bertempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah.

Persembahan perhimpunan begitu menarik dan mengagumkan para penonton yang sama-sama menyaksikannya. Acara melafazkan Ikrar Hari Kebangsaan 1988 adalah merupakan inti pernyataan kita yang sebenar ke arah mensemakan kewujudan sebagai sebuah bangsa dalam negara yang merdeka.

Ikrar tersebut yang menyebut lima fasal pernyataan dengan membawa konsep-konsep bersatu-padu, taat setia, perjuangan, berbakti dan sebagainya pada mendukung tema sambutan hari kebangsaan tahun ini 'BERDISIPLIN CERGAS BERBUDAYA NEGARA BAHAGIA.'

Awang Mohammed bin Garing, seorang mahasiswa Universiti Brunei Darussalam telah diberi penghormatan bagi mengetuai seluruh peserta yang mengambil bahagian membaca dan menyemakan ikrar tersebut yang berbunyi:

Ikrar Hari Kebangsaan

"Dengan bersyukur, di atas limpah dan kurnia Allah Subhanahu Wataala yang menakdirkan kami bernegara merdeka penuh berdaulat, iaitu Negara Brunei Darussalam, maka kami berikrar akan:

Bersatu-padu dan menumpukan taat setia di bawah pimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam;

Mempertahankan dan menjunjungnya dengan setia sebagai negara Melayu Islam Beraja yang merdeka, berdaulat dan demokratik bersendikan kepada ajaran-ajaran agama Islam menurut Ahli Sunnah Wal-Jamaah sebagai cara hidup yang lengkap;

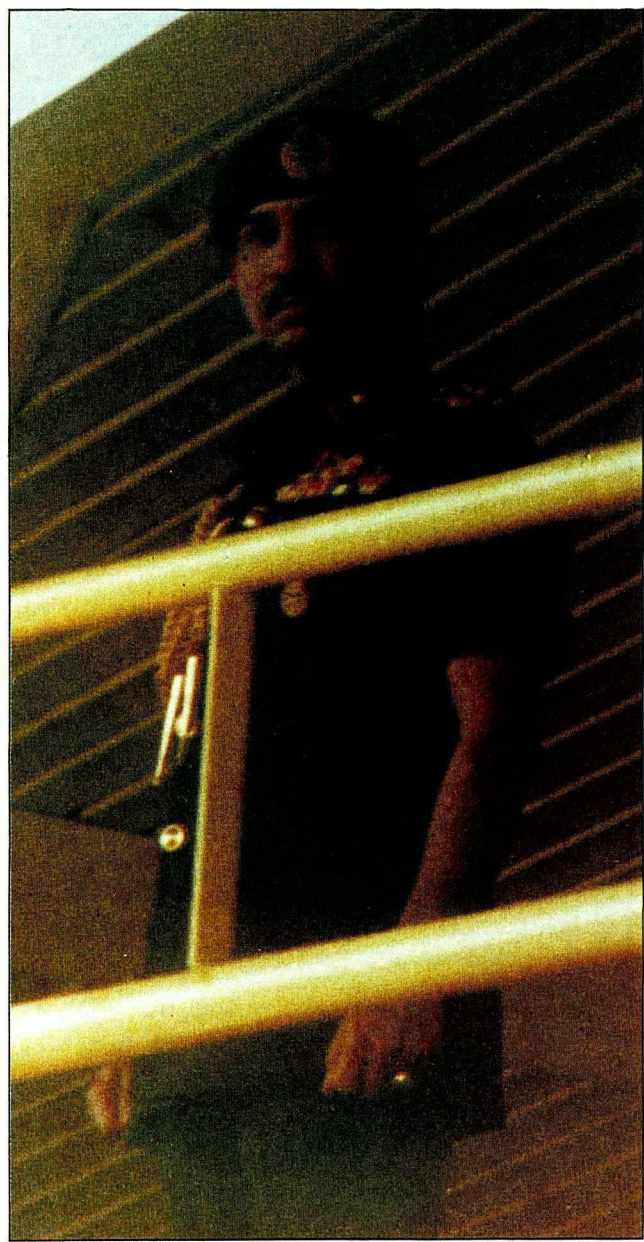
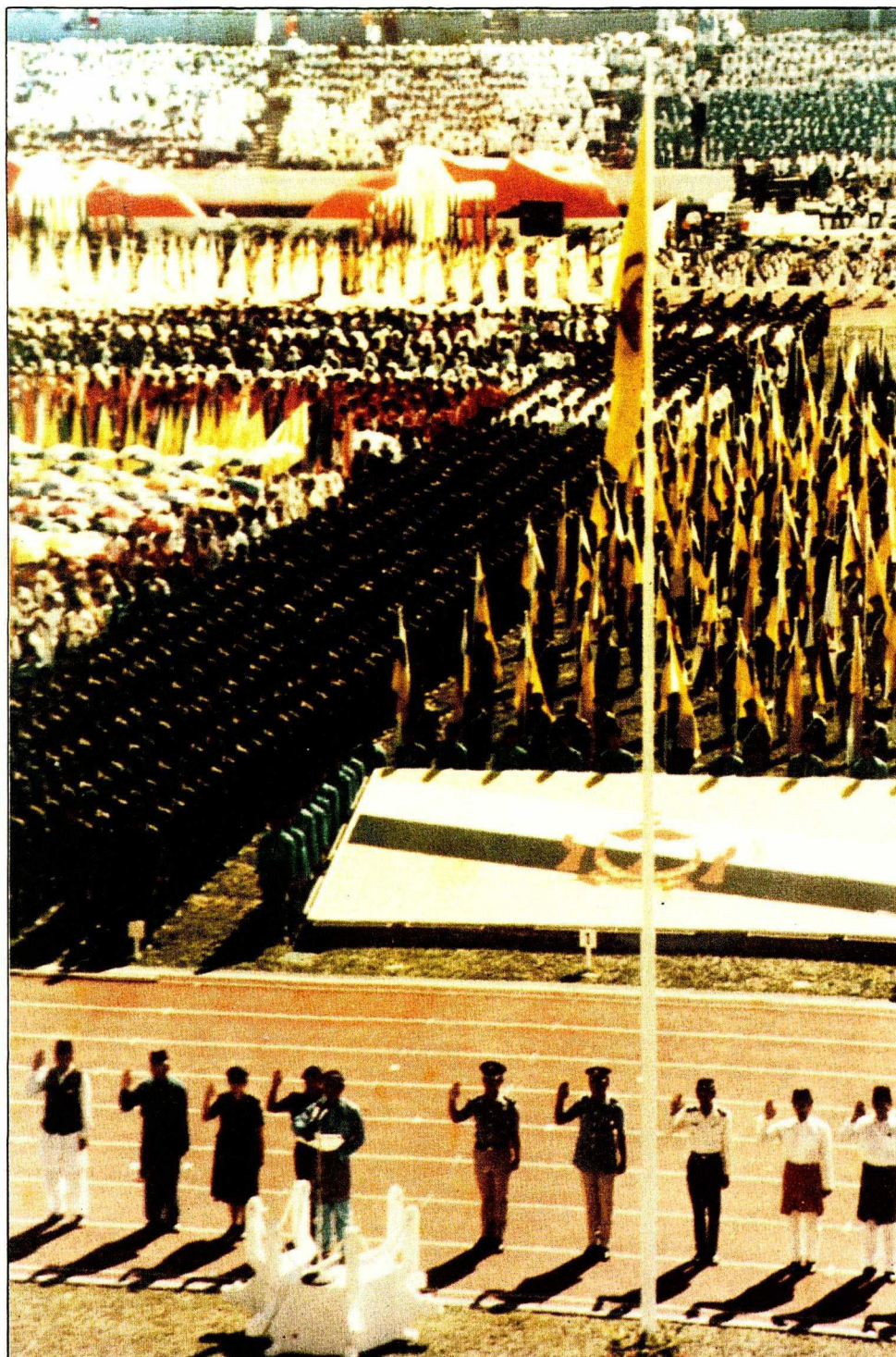
Berbakti dan rela berkorban pada mempertahankan maruah dan kedaulatannya serta memelihara keamanan dan keselamatannya;

Mendukung nilai-nilai akhlak yang sempurna, serta taat dan menjunjung keluhuran undang-undangnya;

Bekerja dengan gigih, jujur lagi amanah pada meningkatkan kemajuan dan kemakmurannya yang diredai oleh Allah.

IKRAR HARI KEBANGSAAN

Bersatu padu dan tunjukkan taat setia



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berangkat ke Perhimpunan Agung Hari Kebangsaan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah (atas).

SEMENTARA gambar kiri kelihatan suasana ketika ikrar hari kebangsaan dibacakan. Ikrar tersebut diketuai oleh Awang Muhammed bin Garing.

MANISNYA IMAN

"JANGAN sekali-kali berlaku derhaka! Demi sesungguhnya jika ia tidak berhenti dari perbuatannya yang buruk itu, nescaya kami akan menyintak ubun-ubunnya dan menyeretnya ke dalam neraka." — Maksud Surah Al-Alak ayat 15.

PETIKAN TITAH

“WALAUPUN Negara Brunei Darussalam mempunyai kemampuan dari segi kewangan, beta sentiasa menekankan kepada kerajaan beta supaya perancangan dan perlaksanaan projek-projek perkembangan seharusnya juga disukat dari segi faedahnya kepada negara, dan disusun dengan teliti mengikut keutamaannya.”

Diitahkan semasa Majlis Mengadap di Lapau pada 15 Ogos 1982 sempena hari keputeraan baginda ke-36 tahun.



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

2 MAC, 1988

Dengan nama Allah yang
Maha Pemurah dan Maha
Penyayang

TINDAKAN TEGAS TERHADAP GOLONGAN YANG CUBA GUGAT KESTABILAN NEGARA

KERAJAAN tidak teragak-agak untuk mengambil tindakan tegas terhadap golongan-golongan yang cuba menggugat kestabilan sosial dan politik di negara kita yang dicintai ini.

Peringatan di atas telah dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena menyambut ulangtahun keempat hari kebangsaan yang baru lalu.

Rakyat dan penduduk kita sesungguhnya memang tidak merela dan mengizinkan negara kita yang makmur, maju dan pesat membangun dalam suasana yang harmoni ini digugat oleh golongan yang cuba memesung dan mengelirukan pemikiran kita dengan diayah-diayah politik mereka.

Kita cukup menyedari bahawa golongan serupa ini sebetulnya tidak dapat menyumbangkan apa-apa selain daripada memecahbelahkan perpaduan kita yang sedia ada.

Perpaduan yang agak lama kita tanai dan pelihara ini sudah sebatil dalam kehidupan harian kita, jadi mana-mana golongan yang cuba menggugatnya setentunya kita anggap penentang perpaduan.

Golongan ini cukup kita kenali. Mereka menjalankan perusahaan dan perniagaan sendiri dan telah diberi peluang oleh kerajaan bagi menyiapkan berbagai projek pembangunan tetapi tidak berjaya.

Golongan ini pernah melanjutkan pelajaran di luar negeri seperti United Kingdom tetapi juga gagal.

Akan tetapi, titah baginda, mereka telah pun gagal dalam perusahaan mereka dan di sebaliknya menyalahkan kerajaan di atas kegagalan itu.

Rakyat dan penduduk negara ini adalah cukup waras untuk mempertimbangkan kebolehan mereka untuk memimpin. Kita juga tentu memahami kepentingan memelihara kemandirian kerajaan dan negara daripada terjejas oleh sebarang unsur khasnya yang bersifat politik yang belum tentu dapat menjamin kemandirian negara dan kerajaan secara berterusan.

Sesungguhnya kerajaan kita telah berjaya memantapkan kedudukan politik dan meneguhkan perkembangan ekonomi negara sehingga kerana kita sebagai rakyat dan penduduk negara yang bertuah ini dapat menikmati kemajuan dan kebahagiaan hidup bersama. Kita penuh berkeyakinan dengan kepimpinan yang adil lagi bijaksana dari raja dan kepala negara kita yang senantiasa dan selamanya mengutamakan kepentingan bangsa, agama dan negara, kita akan terus meneruskan menjalani era keamanan dan kemakmuran sepanjang masa, Insya Allah.

Beri gambaran sebenar mengenai Tamadun Islam di Alam Melayu

ALHAMDULILLAH, syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala di atas limpah kurnia-Nya kepada kita sekalian, selawat dan salam kepada junjungan kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam beserta dengan sahabat-sahabat dan pengikut-pengikut Baginda yang setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Terlebih dahulu saya dengan ikhlas mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Pengerusi Majlis di atas penghormatan yang diberikan kepada saya untuk hadir di majlis ini dan memberi ucapan dan seterusnya merasmikan Bengkel Serantau Tamadun Islam di Alam Melayu kali yang ke-2 ini.

Usaha untuk mengkaji Tamadun Islam di Alam Melayu ini adalah suatu usaha yang baik dan bermanfaat, bukan sahaja kepada penduduk Islam di Alam Melayu bahkan juga kepada umat Islam di seluruh dunia, saya mengucapkan tahniah kepada IRCICA kerana tampil ke hadapan bagi mengendalikan projek ini. Brunei Darussalam sungguhpun merupakan anggota termuda dalam pertubuhan OIC, dan belum begitu banyak melibatkan diri dalam kegiatan-kegiatan OIC, tetapi Brunei Darussalam telah memberikan sokongan dan akan terus memberikan sokongan yang terdaya kepada usaha-usaha dan kegiatan-kegiatan OIC yang berkebajikan terhadap kepentingan umat Islam di seluruh dunia. Dan atas kesanggupan Brunei Darussalam, menjadi tuan rumah bagi bengkel yang ke-2 ini adalah merupakan salah satu bukti sokongan Brunei Darussalam terhadap kegiatan dan rancangan pertubuhan OIC.

Para hadirin dan hadirat yang dihormati sekalian:

Tamadun Islam di Alam Melayu ini, adalah suatu bidang yang masih belum banyak dikaji secara rapi dan meluas baik oleh pengkaji-pengkaji Islam tempatan (rantau ini) mahupun oleh pengkaji-pengkaji Islam luar dari rantau ini. Tidakkah dapat dinafikan bahawa beberapa aspek mengenai Islam di rantau ini pernah ditulis, akan tetapi kebanyakan tulisan-tulisan itu adalah mengenai sejarah kedatangan dan perkembangan Islam di Asia Tenggara (termasuk Alam Melayu) yang dipelopori serta banyak ditulis oleh golongan orientalis Barat. Jika dikaji tulisan-tulisan mengenai Islam di Nusantara oleh golongan tersebut, didapati banyak yang berat sebelah, yakni "Western Centric" dan boleh mengelirukan. Kekeliruan dan pandangan yang berat sebelah itu boleh merendahkan imej Islam, pandangan dan pendapat golongan orientalis itu dapat mempengaruhi dengan kuatnya fikiran dan pandangan setengah-setengah umat Islam. Dan didapati beberapa pandangan golongan orientalis Barat itu merendahkan, malahan menghina bangsa Melayu dan agama Islam. Umpamanya R.O. Winstedt mengatakan bahawa bangsa Melayu tidak mempunyai ciri-ciri kebudayaannya yang tersendiri atau asli sebelum datangnya pengaruh dari luar, terutama India, dan mengatakan sebahagian besar daripada ciri-ciri kebudayaan luar itulah yang membentuk kebudayaan Melayu; atau adanya pendapat yang mengatakan Islam dikembangkan secara paksa di Alam Melayu serta banyak lagi tohmah-tohmah yang begitu liar.

Maka dengan adanya usaha atau Projek Pengkajian Tamadun Islam di Alam Melayu ini, penulis-penulis Islam tempatan atau dari rantau ini akan dapat memberikan gambaran sebenar mengenai dengan kedatangan dan perkembangan serta tamadun Islam di Alam Melayu, dan mereka dapat pula menangkis dan membentulkan pandangan dan tuduhan-tuduhan yang tidak tepat (tidak sihat) mengenai bangsa Melayu dan agama Islam di rantau ini.

Brunei Darussalam sendiri belum begitu banyak membuat kajian yang mendalam mengenai Islam dan tamadun Islam di negara ini. Tulisan-tulisan mengenai dengan kedatangannya dan perkembangan awal Islam di Brunei Darussalam yang telah dibuat dan diterbitkan, masih banyak menggunakan dan bersandarkan kepada pendapat-pendapat dari golongan orientalis Barat itu. Sebenarnya perkara ini belum dapat dielakkan, kerana kajian daripada orang kita sendiri masih dalam peringkat "baru bermula". Pada umumnya, kebanyakan tulisan-tulisan mengenai kedatangan dan perkembangan Islam di Brunei menyatakan bahawa Islam itu telah mula datang dan berkembang di Brunei adalah lewat iaitu pada abad ke-16 Masihi. Akan tetapi penemuan beberapa bukti berbentuk monumen di Brunei sendiri pada akhir-akhir ini kuat menunjukkan bahawa agama Islam itu telah mula datang dan berkembang di Brunei Darussalam adalah beberapa abad lebih awal daripada tarikh yang telah dinyatakan itu. Saya tidaklah bermaksud untuk membentangkan satu persatu daripada bukti-bukti monumen awal yang terdapat di Brunei itu dalam ucapan saya ini, tetapi dapat saya ringkaskan dan simpulkan bahawa Islam telah mula datang ke Brunei sekurang-kurangnya pada abad ke-13 Masihi (jikapun tidak lebih awal dari itu) dan telah dikembangkan secara pesat dan teratur pada awal abad ke-15 Masihi apabila Raja Brunei yang pertama memeluk agama Islam.

Bukti monumen dan fakta sejarah yang ada di Brunei, adalah lebih meyakinkan dan menunjukkan bahawa Islam mula dibawa ke Brunei adalah melalui dari jalan sebelah



UCAPAN penuh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain Menter Hal Ehwal Ugama di majlis perasmian Bengkel Serantau ke-2 Projek Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu yang berlangsung di Pusat Dakwah Islamiah pada 21 Februari 1988.

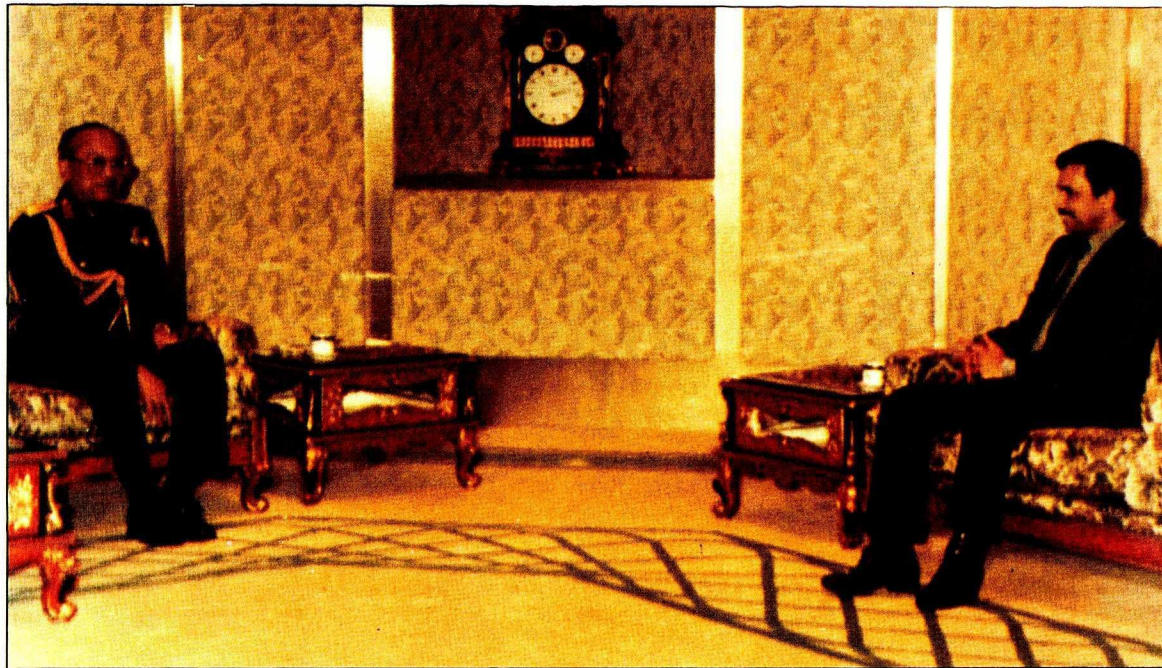
Timur rantau ini, iaitu Negeri China, dan tidak kuat menunjukkan datangnya dari sebelah Barat, iaitu India seperti yang banyak dikatakan oleh golongan orientalis Barat. Sebuah batu nisan seorang Cina kenamaan beragama Islam bertarikh 1264 Masihi yang terdapat di sebuah perkuburan Islam di Brunei adalah bukti terawal setakat ini yang menunjukkan wujudnya orang Islam di Brunei. Walaupun terdapat di Brunei batu-batu nisan orang-orang dari Timur Tengah yang bertarikh antara abad ke-15 dan 16 Masihi, akan tetapi tarikh 1264 itu adalah lebih mempunyai kaitan dan susunan yang rapat dan sesuai (logical) dengan tarikh-tarikh mengenai kedatangan Islam di negara-negara sebelah Timur Rantau Asia Tenggara seperti Canton pada tahun 600 Masihi, Phan Rang (Vietnam) pada tahun 1039 Masihi, Trengganu pada tahun 1303 Masihi dan Leran (Jawa) pada tahun 1082 Masihi. Persambungan tarikh yang amat sesuai atau logical itu menunjukkan bahawa kuat kemungkinannya yang Islam di Brunei mula dibawa dari Selatan Negeri China melalui tempat-tempat yang saya sebutkan tadi ataupun secara langsung.

Perhubungan yang rapat antara Puni (Brunei) dengan Negeri China telah wujud seawal-awalnya sejak abad ke-10 Masihi lagi (zaman Dinasti Sung), dan telah mencapai puncaknya hingga abad ke-13 Masihi (zaman Dinasti Ming). Perhubungan yang rapat itu adalah melalui bidang perdagangan dan politik, dan bukti-bukti daripada hubungan itu banyak terdapat di kawasan-kawasan purbakala negara ini. Ini tidak termasuk bukti daripada aspek-aspek lain, seperti seni-bina umpamanya.

Perhubungan yang telah wujud secara langsung antara Brunei dengan Negeri China di zaman Dinasti Sung (960 - 1368) Masihi itu memungkinkan agama Islam di bawah bersama oleh orang-orang Cina Islam ke Brunei. Bukti bagi menunjukkan kedatangan Islam ke Brunei melalui Negeri India setakat ini tidaklah kuat, malah merupakan suatu andaian. Tidak terdapat bukti yang menunjukkan adanya hubungan atau kontek secara langsung antara Brunei dengan India sama ada dari segi perdagangan atau politik. Jika adapun terdapat pengaruh "India" dalam masyarakat tempatan, iaitu adalah yang mungkin disebarkan melalui pihak tengah, seperti Kerajaan Srivijaya dan Majapahit.

Persoalan yang hendak saya timbulkan di sini ialah mengenai soal penyebaran dan pengembangan agama Islam di Alam Melayu pada masa sekarang, terutama di Negara Brunei Darussalam. Kenapa nampaknya kadar dan kecepatan pengembangan agama Islam di rantau ini pada waktu ini nampaknya begitu perlahan dan seolah menemui kesulitan padahal pada zaman dahulu agama Islam dengan mudah dan cepat diterima oleh sebilangan besar penduduk di Asia Tenggara.

Lihat muka 8



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Yang Berhormat Dr. Abd. Gafur, Menteri Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia (atas) dan Jeneral Tan Sri Hashim bin Mohd. Ali, Panglima Angkatan Tentera Malaysia (atas kanan) di Istana Nurul Iman.

Berkenan menerima mengadap

BANDAR SERI BEGAWAN 25 Feb. Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Hashim bin Mohd. Ali dan Menteri Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia, Yang Berhormat Dr. Abdul Gafur di Istana Nurul Iman di sini.

Istiadat mengadap itu didahului oleh Panglima Angkatan

Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Hashim bin Mohd. Ali dengan diiringi oleh Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke negara ini, Tuan Yang Terutama Dato Zainal Abidin, Panglima Wilayah Dua, Mejar Jeneral Dato Haji Mustafa bin Awang, Panglima Wilayah Laut Dua, Laksamana Pertama Haji Khalid bin Haji Mohd. Said dan Panglima Wilayah Udara Dua Brigadier Jeneral Huang Chew Siong.

Sejurus selepas itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan

Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kemudiannya menerima mengadap Menteri Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia, Yang Berhormat Dr. Abdul Gafur.

Yang Berhormat Dr. Abdul Gafur diiringi oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan Negara Brunei Darussalam dan Duta Besar Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Tuan Ferdy Salim.

Sementara itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah berkenan menerima mengadap isteri Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Puan Sri Majmin binti Dato Yahya dan isteri Menteri Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia, Hajjah Komala Motik Abdul Ghafar di Istana Nurul Iman pada 25 Februari lepas.

Puan Sri Majmin di istiadat mengadap itu telah diiringi oleh Datin Hajjah Saidah bin-

Gambar-gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO dan Pg. Bahar PHO.

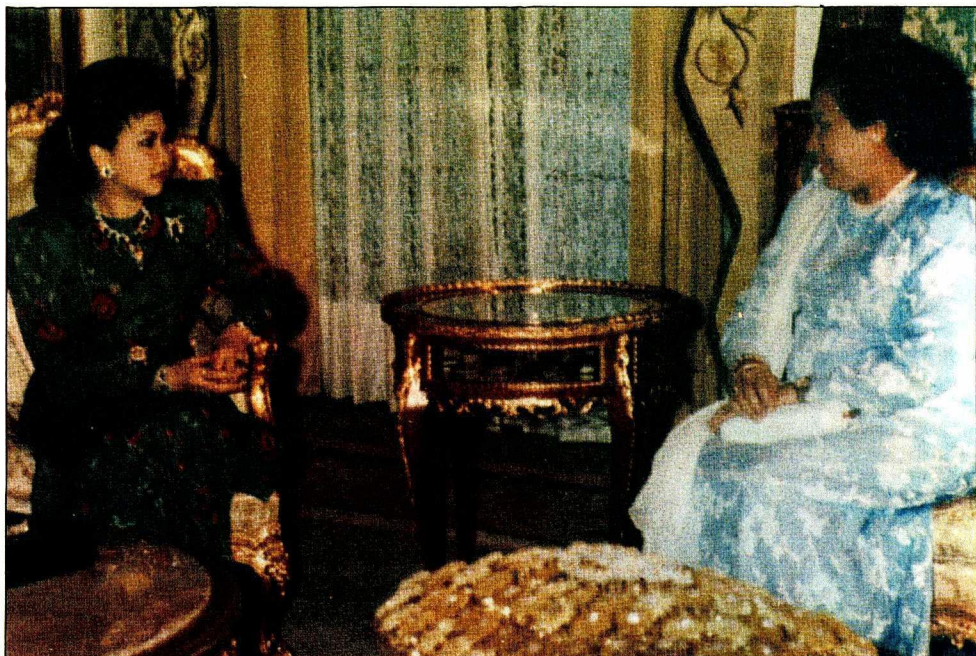
ti Md. Said, isteri Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan isteri Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke negara ini, Datin Sidah binti Pateh Akhir.

Manakala kemudiannya istiadat mengadap bagi Hajjah Komala Motik Abdul Ghafar telah diiringi bersama oleh isteri Duta Besar Republik Indonesia, Hajjah Djanda Nirwangsih Salim.

Manakala Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binti Haji Abdul Aziz berkenan menerima mengadap Puan Sri Majmin binti Dato Yahya, isteri Panglima Angkatan Tentera Malaysia dan Hajjah Komala Motik Abdul Ghafar, isteri Menteri Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia di hari yang sama di Istana Nurul Izzah di Jerudong.



HAIJAH Komala Motik Abd. Gafur, Isteri Menteri Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia telah mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (atas kiri) dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam (atas kanan).



PUAN Sri Majmin binti Dato Yahya, isteri Panglima Angkatan Tentera Malaysia telah mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (atas kiri) dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam (atas kanan).

PAMERAN ILMU SAINS ISLAM

KOTA BATU 25 Februari. — Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam berkenan berangkat merasmikan prebiu pameran Ilmu Sains Islam sempena sambutan Hari Kebangsaan ke-4 Negara Brunei Darussalam di Jabatan Muzium di sini, Rabu lalu.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia dijunjung oleh Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein.

Lebih 200 pameran mengenai dengan ilmu Sains Islam serta 280 keping duit siling emas Islam dipamerkan di pameran tersebut.

Ini adalah kali kedua ianya dianjurkan oleh Devisco International of New York U.S.A. yang diselenggarakan oleh Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan dengan kerjasama Jabatan Muzium-muzium Brunei dengan tu-

juan untuk memperlihatkan sejarah kegemilangan pencapaian Islam secara saintifik di samping sebagai penghubung antara negara-negara Islam di Barat dan di Timur.

Berangkat sama ke prebiu pameran tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam dan Yang Mulia Dayang Mazuin binti Hamzah.

Juga hadir menyaksikan prebiu tersebut ialah Menteri-menteri, Timbalan Menteri Kabinet, Setiausaha-setiausaha Tetap, Pegawai-pegawai kanan kerajaan dan pegawai Diplomat asing di negara ini.

Pameran ini juga dibuka untuk kunjungan orang ramai selama dua minggu pada tiap-tiap hari dari jam 9.30 pagi hingga 5.00 petang kecuali hari Isnin.



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binti Haji Abdul Aziz ketika menyaksikan salah satu pameran berhubung dengan Ilmu Sains Islam yang dilangsungkan di Muzium Jalan Kota Batu. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna dan Yang Amat Mulia Pengiran Laila Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Grand Chamberlain telah berangkat ke majlis pertunjukan tradisional iaitu perkahwinan adat Sriwijaya yang berlangsung di Dewan Raya di sini.

Menurut Ibu Dra. H Komala Motika, A Gafur, pertunjukan perkahwinan itu adalah merupakan adat istiadat Sriwijaya iaitu di sepanjang Daerah Batang Hari Sembilam Palembang Sumatra Selatan, Indonesia.

Di pertunjukan itu, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna telah dipersembahkan sekapur sirih tanda menyambut tetamu tiba terutama yang terdiri dari pembesar-pembesar negara.

Persembahan perkahwinan Sriwijaya itu diiringi dengan pukulan hadrah dari Persatuan Bahtramaul Kampong Bakut Pengiran Siraja Muda "A" yang diketuai oleh Pengiran Hidup bin Pengiran Tuah.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna kemudiannya dipersembahkan dengan "serangkai bunga telur" oleh salah seorang wakil dari kesenian yang terdiri dari rombongan Menteri Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia.

Turut hadir ialah Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain, Menteri Negara Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia, Dr. Abdul Gafur dan isteri serta lain-lain pegawai kanan kerajaan.

Sementara itu pada sebelah petangnya, satu perbincangan antara Menteri Pemuda dan Olahraga republik itu dengan ahli-ahli jawatankuasa tertinggi Majlis Belia-Belia



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna dipersembahkan serangkai bunga telur oleh salah seorang wakil rombongan kebudayaan Republik Indonesia. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

Brunei yang diketuai oleh Yang Dipertuannya Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani, diadakan di Bubungan Dua Belas.

Pertemuan keduanya telah bercadang untuk meningkatkan kerjasama yang padu di bidang mempertingkatkan kepentingan belia-belia di bidang ekonomi, kebudayaan dan pertukaran belia-belia kedua-dua buah negara.

Perwakilan MBB, Pengiran Suhaimi bin Pengiran Wahid dan beberapa jawatankuasa yang lain juga menerangkan kedudukan, strategi dan struktur Majlis Belia Brunei kepada menteri berkenaan.

Berangkat ke majlis pertunjukan tradisional

Brunei Darussalam-Kuwait akan tingkatkan k'sama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri telah berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Sheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber, Timbalan Perdana Menteri dan Menteri

Hal Ehwal Luar Negara Kuwait sempena hari kebangsaan negara tersebut yang jatuh pada 25 Februari, 1988.

Dalam perutusan tersebut, Duli Yang Teramat Mulia berharap agar Brunei Darussalam dan Kuwait akan terus bekerjasama bagi faedah rakyat kedua buah negara dan juga meningkatkan perpaduan umat Islam di seluruh dunia.

Panglima Angkatan Tentera Malaysia adakan lawatan rasmi ke sini

JALAN TUTONG. — Yang Dimulikan Pehin Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Hashim telah mengadakan kunjungan kehormat kepada Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu di Pejabat Yang Amat Mulia di Kementerian Pertahanan di sini.

Hadir ialah Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya Setiausaha Tetap (Kewangan dan Pembangunan) Kementerian Pertahanan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Alimin bin Haji Abdul Wahab, Setiausaha Tetap (Dasar dan Pentadbiran) Kementerian Pertahanan dan Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei,

Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad.

Terdahulu sebelum itu Panglima Angkatan Tentera Malaysia itu juga mengadakan kunjungan kehormat kepada Ketua Turus ABDB, Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad di pejabat Yang Dimulikan Pehin di Berakas Garison.

Jeneral Tan Sri Hashim dan isteri serta rombongan yang terdiri daripada pegawai-pegawai kanan Angkatan Tentera Malaysia tiba ke negara ini pada pagi 25 Februari lalu dalam rangka lawatan rasmi selama 4 hari.



YANG Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu, Timbalan Menteri Pertahanan ketika menerima kunjungan muhibah Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Hashim bin Mohd. Ali. — Gambar oleh Pg. Kamaluddin.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-422

IMAM MENJAGA WAKTU SEBELUM MENDIRIKAN SEMBAHYANG

BERKATA Al-Imam Ibnu Hajar dalam Al-Ei'aab: Sunat bagi imam sebagaimana tersebut dalam Al-Umm dan begitu juga diikuti oleh ulama Shafieyyah akan Al-Umm iaitu: Hendaklah imam itu lambat-lambat pada tiap-tiap keadaan, pada tiap-tiap bacaan Quran, pada bacaan zikir-zikir, pada doa-doa, pada gerak pindah dari satu rukun ke satu rukun supaya dapat makmum yang lemah itu membuat perkara-perkara itu.

Lafaz bunyi Al-Imam Ash-Shafie dalam Al-Umm: Saya berpendapat hendaklah imam itu pada tiap-tiap keadaan hendaklah ia tartilkan, tajwidkan bunyi menyebut tahiyat, tasbih, bacaan Quran dan ia tartilkan dan tajwidkan kesemuanya itu satu persatu sekadar ia lihat bahawa makmum di belakangkannya itu daripada orang-orang yang berat lidahnya telah sampai dapat menyempurnakan apa perkara yang dituntut daripadanya, dari bacaan-bacaan dan zikir-zikir begitu juga saya berpendapat hendaklah imam itu dalam tunduk dan dalam tegak bangun hendaklah ia tunduk

dengan tegak dengan betul dan cukup supaya dapat diikuti akan dia oleh orang yang lemah dan orang tua, orang-orang yang berat gerak-geri dan jika imam tiada membuat yang demikian itu dan ia buat apa yang dituntut daripadanya dengan sekurang-kurang yang boleh maka saya berpendapat imam itu telah membuat makruh. Tamat dari Al-Ei'aab daripada Al-Imam Ash-Shafie.

IMAM-IMAM MEMBUAIKAN HAK-HAK MAKMUM

Barangsiapa memerhatikan barang yang tersebut di atas ini bahawa ia tahu bahawa imam-imam masjid yang ada ini pada zaman sekarang ini (Zaman Al-Habib Abdullah bin Yahya), adalah imam-imam yang mencuri hak-hak orang, yang khianat, dan yang menipu sembahyang orang dan makmum yang ada di belakang mereka, mereka mematikan sembahyang dengan sebab mereka meninggalkan sunat-sunat sembahyang dan mereka cenderung pada bekerja mencuri hak-hak makmum yang ada di belakang mereka dan

gopoh-gapah mereka dalam mengerjakan sembahyang itu kerana telah sah dan sabit suatu hadis yang diriwayatkan oleh Al-Imam Ibnu Huzaimah dan Ibnu Hibban bahawa Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda yang ertinya: "Barangsiapa mengimamkan manusia, dan dia telah sembahyang di dalam waktu, dan dia sempurnakan kelakuan sembahyang, maka dia tentu dapat pahala dan makmum-makmum tentu dapat pahala dan barangsiapa mengurangkan sembahyang dengan tiada melakukan apa-apa yang dituntut dari kelakuan sembahyang, dan sunat-sunat yang dituntut, maka dia menanggung dosa sembahyangnya yang kurang itu dan dia menanggung akan dosa sembahyang tiap-tiap makmum yang kurang haknya itu."

Maka diketahui bahawa imam sembahyang itu apabila ia bergopoh-gapah dan mengurangkan kelakuan sembahyang dari perkara yang dituntut oleh syarak dan makmum-makmum turut terlibat mengurangkan kelakuan sembahyang dari

perkara yang dituntut mereka kerjakan sebab mereka mengikut dan terikat dengan sembahyang imam itu. Maka imam itu sesungguhnya telah menjamin perkara yang kurang dari sembahyang makmum sebanyak bilangan makmum dan bilangan perkara-perkara yang kurang dari hak-hak makmum-makmum itu.

Jika terbit dari perbuatan imam yang begitu rupa itu, oleh suatu iktikad daripada orang-orang awam Islam bahawa sembahyang imam itu berkehendakkan dalam syarak dan apa perkara yang dibuat oleh imam yang mencuri itu adalah sunat maka imam itu telah membuat perkara haram dan dosa kerana dia mengajak manusia dengan kelakuannya itu pada mengubah sunnah Rasulullah dan dia mengajak manusia beriktikad bahawa kelakuannya suatu hukum syarak kerana ulama-ulama telah menyebutkan bahawa apa perkara yang boleh dan harus dibuat mereka wajib jangan dibuat, apabila di-takuti oleh orang hendak membuatnya akan menjadi ikutan manusia

Bahagian terakhir

dan orang ramai dan orang awam dan ditakuti orang ramai beriktikad bahawa perkara itu perkara sunat padahal ia bukan perkara sunat, sebagaimana telah disebutkan oleh Al-Imam Al-Ghazali dalam beberapa tempat dalam Al-Ihya dan telah disebutkan dan diingatkan oleh Al-Imam Ibnu Hajar dalam At-Tuhfah dan Haasyiatul Eiidhah dan Al-Imam Ar-Ramli dalam Syarhul Eiidhah.

Allah Taala jua memberi taufik kepada kita dan kepada tuan Ash-Sheikh As-Salehul 'Amudi pada mendirikan kelakuan-kelakuan yang fardu dan kelakuan-kelakuan yang sunat-sunat ditunaikan menurut perintah syarak.

SEBAB DITULIS PANJANG

Kerana kita lihat akan orang zaman sekarang sangat mudah dan cuai dan lengah dan leka dalam melakukan

perkara-perkara yang wajib dan fardu apatah lagi dalam kelakuan-kelakuan yang sunat-sunat. Seolah-olah mereka orang-orang patut diikuti dan seolah-olah mereka mengajak orang ramai berbuat seperti itu dengan kelakuan-kelakuan mereka sekalipun mereka tiada menyeru orang ramai pada berbuat begitu dengan mulut dan lisan mereka akan tetapi keadaan dan gerak-geri mereka itu lebih terang dan lebih jelas menyeru begitu lebih dari perkataan dan mulut mereka. Doa bersamasama dipohonkan wasallam.

Tamat surat dan nasihat dan tunjuk ajar Al-Allamah Al-Imam Al-Habib Abdullah bin Yahya itu dan kita naskahkan dari naskah yang di dalam Jabatan Agama Negeri Johor Malaysia bilangan 622 tulisan tangan yang ada pada simpanan kita.

WALLAHUAKLAM.



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.



PROFESOR Madya Dr. Ahmad Daudy dari Universiti Brunei Darussalam menyampaikan ceramah 'Islam dan Kesejahteraan Umat Manusia' di Pusat Dakwah Islamiah. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Islam sesuai bagi kehidupan manusia

Oleh : Abd. Karim HAB

PULAIE 19 Feb. — Professor Madya Dr. Ahmad Daudy berkata, agama Islam adalah satu-satunya ubat yang dapat memperbaiki kerosakan yang dihadapi oleh umat manusia hari ini.

Menurutnya, agama Islam adalah agama yang natural, yang tabii, fitrah, yang tidak bertentangan dengan hidup dan kehidupan manusia, yang tidak bertentangan dengan fitrah dan naluri manusia.

Di mana saja manusia itu hidup, Islam tersedia dengan ajaran-ajaran dan pedoman yang dapat dipergunakan

oleh manusia dalam menghadapi kehidupannya.

"Manusia yang paling miskin ada pedomannya, manusia yang paling kaya ada pedomannya, manusia paling lemah pun ada pedoman dan pegangannya. Demikian juga manusia yang paling kuat pun ada pedoman dan pegangannya. Jadi agama yang sedemikian inilah yang paling sesuai dan paling mampu untuk melepaskan masyarakat umat manusia yang sedang menghadapi jalan buntu sekarang ini, yang sekali gus hanya dengan agama Islam, kebahagiaan umat manusia itu dapat terjamin," tegas beliau.

Menurutnya lagi, hanya dengan agama Islam kehidupan umat manusia dapat terjamin kerana agama Islam adalah agama yang terakhir.

Katanya, lebih 1,500 tahun Islam diturunkan ke permukaan bumi ini di mana di zaman-zaman pertengahan banyak musuh-musuh Islam terutama di Eropah yang menolak Islam sebagai satu agama yang benar. Pelbagai tuduhan yang dilakukan terutama oleh orang-orang orientalis terhadap agama Islam.

"Tetapi di abad kedua puluh ini terutama setelah Perang Dunia Kedua, kita melihat perubahan pemikiran

yang begitu besar. Mereka telah meneliti dan menghargai agama Islam sebagai satu-satunya agama yang paling sempurna dan paling mampu menghadapi tentangan zaman," katanya.

Selain itu, agama Islam boleh dibawa ke mana-mana tidak hanya di masjid, ia dapat dipercakapkan, dibahaskan di sidang-sidang apapun. Sama ada di persidangan ekonomi, kewangan, peperangan. Di dalam Islam ada bahan dan petunjuk, pedoman yang dapat digunakan untuk menyelesaikan segala peristiwa atau masalah.

"Inilah kekayaan yang terkandung dalam agama kita, agama Islam, agama yang terakhir yang tidak dimiliki oleh agama apapun di dunia ini," jelas beliau.

Profesor Madya Dr. Ahmad Daudy dari Universiti Brunei Darussalam menjelaskan perkara berkenaan dalam ceramah beliau, "Islam dan Kesejahteraan Umat Manusia" di Pusat Dakwah Islamiah di sini.

Ceramah yang dihadiri oleh para pegawai kerajaan, ahli-ahli pertubuhan sukarela dan para pelajar sekolah dan institusi pengajian tinggi itu adalah salah satu ceramah semasa anjuran Pusat Dakwah Islamiah sempena sambutan hari kebangsaan kali keempat negara ini.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 2 Mac hingga ke hari Selasa 8 Mac 1988 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Mac												
2	12.35	3.49	3.50	6.33	6.34	7.42	7.43	5.22	5.08	5.23	6.31	6.32
3	12.35	3.48	3.49	6.33	6.34	7.42	7.43	5.21	5.07	5.22	6.31	6.32
4	12.34	3.48	3.49	6.33	6.34	7.42	7.43	5.21	5.07	5.22	6.30	6.31
5	12.34	3.47	3.48	6.32	6.33	7.42	7.43	5.21	5.07	5.22	6.30	6.31
6	12.34	3.46	3.47	6.32	6.33	7.42	7.43	5.21	5.07	5.22	6.30	6.31
7	12.34	3.46	3.47	6.32	6.33	7.41	7.42	5.20	5.07	5.21	6.29	6.30
8	12.33	3.45	3.46	6.32	6.33	7.41	7.42	5.20	5.07	5.21	6.29	6.30

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

SIFAT MALAS ADALAH SANGAT MERUGIKAN

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadrat Allah dengan melakukan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Sebagai seorang yang menganut agama Islam, maka ianya tidak dapat lari atau terlepas dari ikatan yang seolah-olah semacam membelenggu kebebasan dirinya, akan tetapi bukanlah bererti Islam itu menyekat kebebasan seseorang, atau menjadikan pengikutnya sebagai seorang yang menjadi kerbau dicucuk hidung. Tidak, dan bukan itu kehendak dan kemahuan Islam terhadap pengikutnya. Bahkan Islam menghendaki penganut-penganutnya sebagai manusia yang paling ideal dan yang paling baik di antara sesama manusia lain yang tidak beragama Islam. Sehingga orang Islam itu masing-masing dapat menjadi ikutan dan contoh teladan yang baik di atas muka bumi Allah ini, ini selaras dengan kehendak Allah sebagaimana firman di dalam Al-Quran surah Ali-Emran ayat 110 yang kira-kira tafsirnya:

"Adalah kamu (umat-umat Nabi Muhammad) sebaik-baik umat yang dilahirkan bagi (faedah) umat manusia (kerana) kamu menyeru berbuat kebaikan dan melarang perkara yang salah, serta kamu pula beriman kepada Allah (dengan sebenar-benar iman)."

Dan firman-Nya lagi di dalam surah Ali-Emran ayat 139 yang kira-kira tafsirannya: *"Dan janganlah kamu berasa hina (lemah) dan bersedih padahal kamu adalah yang tertinggi (mengatasi musuh dengan beroleh kemenangan) jika kamu sesungguhnya benar beriman."*

Dari tafsiran kedua-dua ayat tadi adalah jelas mensyaratkan bahawa seseorang Islam atau orang-orang Islam itu akan menjadi sebaik-baik umat, sebaik-baik manusia yang berada di atas muka bumi Allah, yang mempunyai pegangan dan konsep hidup yang berteras dan berpandukan ajaran-ajaran Islam yang mana di antaranya supaya sentiasa menyeru ke arah kebaikan dan menegah dari melakukan perkara-perkara yang mungkar, perkara yang tidak baik bukan sahaja pada sisi Allah bahkan termasuk yang tidak disukai oleh sesama manusia, perlu diingat bahawa kewajipan menyeru ke arah kebaikan dan menegah dari segala kemungkaran ini tidak akan dapat dilepaskan andainya diri sendiri masih bergelumang dengan kemungkaran tidak pernah menyebut kebajikan, dengan erti kata lain masih mempunyai keimanan yang lemah, keimanan yang tidak bersungguh-sungguh kepada Allah dan Rasul. Dan bila kea-

daan iman orang-orang Islam seperti ini, maka sudah pasti tidak akan wujud apa yang dikatakan sebagai umat yang paling baik di antara sesama manusia. Kerana Allah mensyaratkan untuk kita menjadi umat yang baik dan maju, yang dapat membawa kebahagiaan kepada umat manusia ialah dengan adanya di dalam dada masing-masing keimanan yang bersungguh kepada Allah dan Rasul. Kerana dengan keimanan yang ada sahaja dapat membawa seseorang itu ke arah perjalanan hidup yang sempurna, kerana dengan keimanan sahaja akan dapat membawa manusia bertindak laku dan bertindak bukan mengikut kehendak hawa nafsu semata-mata, bahkan adalah mengikut landasan-landasan dan garis-garis pandu ajaran-ajaran dan petunjuk-petunjuk Allah, kerana itu seseorang yang beriman dengan sebenar-benar keimanan bukan sahaja akan melakukan perkara-perkara yang membawa kebaikan kepada dirinya. Bahkan akan membawa kebaikan kepada orang lain. Seterusnya akan dapat mendatangkan kesejahteraan kepada bangsa dan negaranya.

Itulah orang yang dikatakan Allah sebagai sebaik-baik umat, bukan yang mendatangkan kerosakan, kemusnahan dan keruntuhan dan kehinaan baik terhadap dirinya dan kehidupan mahupun terhadap orang-orang lain. Dan orang yang seperti ini atau golongan yang seperti ini adalah golongan yang tidak beriman namanya. Kerana orang yang beriman tidak akan mendatangkan kerosakan di atas muka bumi Allah, kerana imannya kepada Allah dan Rasul adalah akan menjadi penghalang dan pengawal kepada dirinya. Begitulah kepentingan iman di dalam diri seseorang muslim, kerana itu seseorang yang beriman tidak akan mencuri kalau dia seorang benar-benar beriman, dan seseorang itu tidak akan berzina atau minum arak andainya dia benar-benar beriman bahkan seseorang yang benar-benar beriman tidak akan tergamak untuk melakukan sebarang maksiat dan kemungkaran. Selain dari itu sebagai suatu umat yang benar-benar dapat mendatangkan kebaikan kepada sesama pun jua maka sifat cergas rajin berusaha dan bekerja serta menghasilkan perkara-perkara kebajikan dan amal salih mestilah ada di dalam dirinya atau umat itu. Kerana di dalam Islam tangan orang berusaha dengan rajin dan cergas itu adalah lebih baik daripada tangan yang hanya meminta-meminta dari belas kasihan orang lain. Bahkan Nabi sendiri sewaktu hayat Baginda sentiasa berdoa supaya terpelihara daripada sifat malas, iaitu sebagaimana doa Baginda yang diriwayatkan daripada Anas Radhiallahu Anhu yang berbunyi:

Sebagai seorang Islam sifat malas atau tidak cergas adalah



sangat merugikan diri sendiri, kerana kita akan luput dari mengerjakan amal-amal salih, kita akan lalai dari berbuat ibadat yang bakal menguat dan pengukuh iman kita, dan bila iman kita menjadi lemah maka akan mudahlah kita diserang oleh musuh kita iaitu iblis yang akan membawa kita ke arah kemaksiatan dan kemungkaran serta kedurjanaan, yang bakal membawa kemusnahan dan kehancuran serta kehinaan sama ada kepada diri sendiri mahupun bangsa dan negara sendiri.

Oleh kerana itu adalah wajar tema sambutan hari kebangsaan kita tahun ini yang menyeru kita menjadi bangsa yang berdisiplin, cergas berbudaya negara bahagia, dan kerana itu sebagai orang Islam mengukuhkan keimanan masing-masing itu adalah sangat mustahak kerana dengan imanlah seseorang muslim akan dapat mendatangkan kebajikan dan kebahagiaan bukan sahaja kepada dirinya. Bahkan kepada orang lain iaitu bangsa dan negara. Kerana tindak-tanduk dan segala perbuatan adalah berlandaskan yang diredai oleh Allah Subhanahu Wataala.

Sembahyang pelihara perasaan, jiwa tidak menentu

SEMBAHYANG dari segi bahasa bererti doa. Secara umum bila seseorang sedang berdoa bermakna ia sedang sembahyang. Rasa lemah terhadap ciri-ciri fitrah manusia yang sememangnya kekurangan itu telah mendorong manusia kepada berdoa (sembahyang). Menurut konteks ini dapat difahamkan bahawa setiap orang pernah sembahyang, hanya method atau caranya sahaja yang berlainan. Sebab ia berdasarkan kepada kepercayaan, konsep dan fahaman masing-masing. Bagi kita orang-orang Islam, agama kita telah menyusun dan mengatur method sembahyangnya yang tersendiri yang banyak memberikan kesan yang positif terhadap kehidupan manusia dari sudut lahiriah hinggalah kepada batiniah. Hal ini dapat kita lihat dari kesan sudut psikologi dan implikasi sembahyang itu sendiri. Sembahyang menurut agama Islam, dari segi istilah ialah beberapa perbuatan dan perkataan yang dimulai dari takbiratul Ihram diakhiri dengan salam.

Pakar-pakar penyakit jiwa di negara-negara Barat seperti Leslie M. Le Cron, Harold Sherman, William Parker dan lain-lain telah mengakui kesan sembahyang dalam konteks meringankan tekanan jiwa. Sebagai contoh kita petik pendapat Dr. Frank Leubach, seorang psikologi

Menuju Keredaan Allah

Kelolaan Pusat Dakwah Islamiah

dalam bukunya 'Prayer, The Mightiest Power in The World' telah menulis: "Sembahyang mempunyai kesan yang amat besar untuk menyelesaikan masalah peribadi seseorang dan ini amat menakutkan saya."

Method atau cara sembahyang mereka itu jelas jauh berbeza dengan method sembahyang kita orang-orang Islam, baik dari segi bacaan mahupun pergerakannya. Kerana itu jika ibadat sembahyang lima waktu itu diamalkan sepenuhnya, sudah tentu akan lebih menampakkan kesan dan manfaat kelebihannya jika dibandingkan dengan method sembahyang mereka itu. Sebab segala bacaan dan pergerakan kita di dalam sembahyang adalah merupakan kesatuan komunikasi utama dalam konteks hubungan antara kita dengan Allah, di

samping adanya unsur-unsur latihan fizikal secara yang tidak langsung.

Dalam konteks ini jika kita kaitkan pengakuan Dr. Frank Laubech itu dengan firman Allah di dalam surah Al-Ankabut ayat 45 ada hubungannya: *"Sesungguhnya sembahyang itu menegah dari (perbuatan-perbuatan) keji dan mungkar."*

Dan sesungguhnya mengingat Allah (sembahyang) adalah lebih besar (keutamaannya dari ibadat-ibadat yang lain). Dan Allah mengetahui apa yang kamu kerjakan."

Antara penyakit-penyakit yang ada hubungannya dengan tekanan jiwa itu ialah seperti Asuthnia Nervous Depression, Neurasthenia dan lain-lain yang merupakan gejala-gejala yang boleh menimbulkan perasaan bimbang terhadap hidup dan masalahnya di dunia ini.

Perasaan bimbang misalnya, adalah satu pengidapan jiwa, yang berkait rapat dengan rasa bersalah yang lahir dari jiwa halus yang sifatnya suci. Perasaan suci inilah yang akan menghukum jasad yang melindunginya. Dalam jangka waktu yang agak panjang ia akan terbenam di bawah akal tidak sedar (sub-conscious mind), dan akan mempengaruhi jiwa seseorang. Akhirnya sebagai kesan terakhir akan menim-

bulkan suatu keadaan perasaan yang tidak menentu, lanjutannya akan mudah melupakan Allah lalu timbulah gejala-gejala buruk seperti putus asa, putus harapan, membunuh diri dan lain-lain.

Dalam kesempatan ini, jika sembahyang diamalkan sepenuhnya akan boleh menolong meringankan, menghapuskan atau melupakan ingatan atau fahaman buruk sangka terhadap kehidupan sebab sembahyang mengingatkan kita bahawa Allah Maha Pengasih, Pengampun dan Penyayang. Firman Allah:

"Sesungguhnya manusia itu dijadikan bertabiat resah gelisah (lagi bakhil dan kedekut) apabila ia ditimpa kesusahan, ia sangat resah dan gelisah, dan apabila ia beroleh kesenangan, ia sangat bakhil dan kedekut kecuali orang-orang yang mengerjakan sembahyang, iaitu mereka yang tetap mengerjakan sembahyangnya." (Al-Ma'araj: 19-23).

Sembahyang merupakan tempat yang mutlak penyerahan diri dan khusyuk kepada Allah dan kepada-Nya kita meminta tolong. Keadaan ini akan melahirkan keyakinan yang teguh bahawa Allah sentiasa dekat kepada kita. Kesan dari pengalaman seperti ini akan boleh menolong melegakan perasaan-perasaan negatif itu

dengan syarat mestilah secara berterusan menurut konsep, falsafah dan method yang telah diaturnya. Kerana di dalam sembahyang kita berserah diri secara total kepada Allah semata-mata. Amalan ini sesuai dengan pendapat pakar-pakar ilmu jiwa bahawa dengan cara mencurahkan perasaan atau berserah diri kepada seseorang itu adalah merupakan jalan yang boleh menolong kita untuk melupakan atau meringankan tekanan perasaan yang merunsingkan. Selain itu penyertaan yang unggul kepada Allah di dalam sembahyang itu akan melahirkan satu tabiat jiwa yang abadi dalam menghadapi problem hidup, di mana hasil dari latihan ini kita akan dapat menyerahkannya dalam erti kata mengadukan segala bentuk penyesalan yang menekan jiwa dan perasaan kepada Allah, akhirnya akan tertanam satu perasaan dan harapan kepada Allah bahawa Dialah satu-satu-Nya yang dapat memberikan pertolongan yang mutlak di dunia ini. Firman Allah: *"Dan bertawakallah kepada Allah, dan cukuplah Allahlah sebagai pemelihara." (Al-Ahzab: 3).*

Jika penagih-penagih dadah dan peminum arak yang secara total membuat penyelesaian terhadap masalah-masalah hidup yang mereka hadapi dengan

benda-benda tersebut mengetahui akan rahsia-rahsia yang terkandung di sebalik sembahyang yang bukan hanya untuk membanyakkan pahala sebagai bekal ke negeri akhirat itu, sudah tentu mereka akan mengalihkan pemujaan pil-pil dan air-air yang memabukkan itu kepada sembahyang. Sebab pengabdian diri kepada benda-benda tersebut bukan sahaja dilarang oleh Islam, bahkan juga sifat penyelesaiannya adalah sementara dan pengabdian diri kepada Allah jua yang kekal.

Dalam konteks ini setakat mengetahui akan rahsia-rahsia sembahyang saja tentulah tidak mencukupi untuk kita melihat lebih jauh akan kesannya, misalnya lada itu pedas, tetapi rasa pedasnya tidak akan terasa oleh kita kalau tidak dimakan. Demikianlah sembahyang, kesannya hanya akan dapat dirasa oleh mereka yang benar-benar mengamalkannya dengan penuh khusyuk dan secara berterusan.

Kesimpulannya, jika kita benar-benar menghayati dan mengamalkan ibadat sembahyang dengan penuh khusyuk dan bertanggungjawab, insya-Allah, Allah akan sentiasa tetap memelihara perasaan dan jiwa kita dari penyakit jiwa yang menekan naluri yang tidak menentu.

Penjualan buku undang-undang

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kementerian Undang-undang memaklumkan bahawa undang-undang Negara Brunei Darussalam yang dikenali sebagai akta adalah boleh didapati dari perpustakaan Jabatan Peguam Negara secara berasingan menurut harga yang telah ditetapkan.

Sesiapa yang berhajat untuk membeli akta-akta yang berkenaan bolehlah membuat pesanan melalui perpustakaan Jabatan Peguam Negara, Tingkat 2, Bangunan Undang-undang, Batu 1, Jalan Tutong.

Kementerian Undang-undang juga memaklumkan bahawa buku undang-undang dalam bentuk bercurai adalah boleh didapati dari tempat yang sama dengan harga B\$2,000, sementara buku undang-undang dalam bentuk jilid boleh didapati dengan harga B\$2,500. Bayaran secara ansuran menurut kadar bayaran dan tempoh yang munasabah adalah dibolehkan.

Pameran dan jualan murah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dimaklumkan kepada orang ramai bahawa Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei, Jalan Residency, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam telah mengadakan pameran dan jualan murah pada 23 Feb. 1988 sehingga 7 Mac. 1988 sempena menyambut ulangtahun Hari Kebangsaan Brunei Darussalam ke-4 pada tahun ini.

Pameran dan jualan tersebut akan dibuka pada masa waktu bekerja iaitu dari jam 7.45 pagi hingga 12.15 tengah hari dan pada sebelah petang dari jam 1.30 petang hingga 4.30 petang. Pada hari kelepasan awam pameran dan jualan dibuka dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi dan sebelah petang dari jam 2.00 petang hingga 4.30 petang, dan pada 23 Feb. 1988 (Hari Selasa) pameran dan jualan cuma dibuka di sebelah petang.

Angka tunjuk Disember 87

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka Tunjuk Harga Barang-barang Pengguna bagi bulan Disember, 1987 ialah 151.6 mata dan ini hanyalah 0.1% lebih tinggi dari angka tunjuk bagi bulan November 1987. Berbanding dengan angka tunjuk bagi bulan Disember 1986, angka tunjuk bagi bulan yang dilaporkan adalah 0.8% lebih tinggi.

Jika dibandingkan dengan bulan sebelumnya, ada terdapat sedikit kenaikan angka tunjuk bagi kumpulan "makanan". Angka-angka tunjuk kumpulan-kumpulan lain adalah tidak berubah.

JALANKAN TUGAS DENGAN PENUH DEDIKASI, BERDISIPLIN

Oleh Dk. Saidah POA

Peserta-peserta yang bertanding pada malam itu ialah mereka yang telah berjaya di peringkat pemilihan yang mana seramai sembilan orang qari dan 12 orang qariah telah diuji dan ditapis untuk ke peringkat akhir.

Pada malam itu seramai lima orang qari dan empat orang qariah telah bertanding.

Pemenang bahagian qari di sandang oleh Awang Sulaiman bin Duraman dari Jabatan Kerja Raya semantara johan bahagian qariah dimenangi oleh Dayang Rosinah binti Haji Amit dari Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan.

Acara pada malam itu juga diserikan dengan zikir Asarakal (Marhaban) dan syarahan agama oleh Ustaz Awang Haji Daud bin Juned dari Pusat Dakwah Islamiah.



DATO Paduka Awang Haji Abidin bin Orang Kaya Periwara Abd. Rashid, Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyampaikan hadiah kepada salah seorang qari. — Gambar oleh Harun Rashid.

Semangat bergotong-royong perlu diteruskan

BANDAR SERI BEGAWAN 20 Feb. — Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Mohammad berkata kerjasama daripada pihak penjaja-penjaja melaksanakan kerja gotong-royong dengan pihak kerajaan perlu diteruskan.

Berucap demikian sejurus sebelum merasmikan jambatan bagi penjaja-penjaja ikan yang dibina secara gotong-royong dengan kerjasama antara pegawai dan kakitangan Jabatan Daerah Brunei dan Muara serta penjaja dan nelayan menyatakan, "Semangat tuan-tuan untuk bekerjasama menemukan fikiran dan tenaga dengan kerajaan itu akan kita teruskan lagi di masa depan demi mencari kebaikan dan kesejahteraan bersama."

Dato Paduka selanjutnya menyatakan bahawa sumbangan begitu akan dapat memperbaiki keadaan yang timbul di sekitar kawasan Bandar Seri Begawan bagi meneruskan penjajaan.

Menyentuh mengenai sumbangan penjaja-penjaja ikan membina jambatan itu pula, Dato Paduka Awang Haji Mohammad menganggarkan bahawa perbelanjaannya akan lebih tinggi lagi jika tidak ada kerjasama daripada pihak penjaja.

"Jumlah \$25,300.00 akan berlebihan-lebihan jikalau tidak dengan sumbangan tuan-tuan sendiri melalui kerja yang kita laksanakan secara gotong-royong," jelasnya.

Seterusnya Dato Paduka menjelaskan lagi, "Inilah

Oleh Ahat Hj. Ismail

sekarang antara kehendak kita dalam suatu keadaan kita sendiri yang 'ampunya' negara ini, dalam keadaan kita sendiri yang hendak meneruskan pembangunan-pembangunannya dalam sifat sebagai negara merdeka lagi berdaulat."

Jambatan yang dikhususkan bagi nelayan, padian untuk berjaja itu dibina pada 27 November tahun lalu dengan perbelanjaan dianggarkan kira-kira \$25,300.00 dan menggunakan bahan binaan kayu sejumlah 23.98 tan.

Jambatan tersebut menyediakan 46 buah petak untuk berjaja iaitu petak satu hingga

12 dikhususkan bagi penjaja ikan (padian) yang menjalankan perniagaan dekat tebing Dermaga Kastam Diraja, petak 13 hingga 42 diperuntukkan bagi penjaja ikan yang menggunakan perahu, rakit di tebing Jalan Residency. Manakala petak 43 hingga 46 ialah untuk nelayan bersendirian yang menjual ikan sendiri.

Pembinaan jambatan itu antara lain dihasratkan untuk menampung keperluan-keperluan seharian penjaja-penjaja ikan bagi penduduk-penduduk Kampong Ayer.

Selain daripada itu ianya juga bertujuan bagi memberikan keselesaan kepada penjaja-penjaja ikan berperahu (padian) meneruskan perniagaan mereka.



DATO Paduka Awang Haji Mohammad, Pegawai Daerah Brunei dan Muara memotong pita menandakan pembukaan rasmi jambatan bagi penjaja-penjaja ikan di ibu negara. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Baharu alat-alat sukatan dan timbangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pejabat Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri mengingatkan pemilik alat-alat sukatan dan timbangan yang masih belum mendaftarkan alat-alat kepunyaan mereka supaya berbuat demikian sebelum 31 Mac, 1988.

"Adalah menjadi kesalahan di bawah Akta Sukatan dan Timbangan 1983 bagi mereka yang menggunakan alat-alat sukatan dan timbangan untuk diperniagaan tanpa mendapat kebenaran dan pengesahan dari Pejabat Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri. Jika sabit kesalahan boleh diadapakan ke mahkamah."

Menurut pejabat tersebut, tarikh pendaftaran tahun bagi semua alat-alat sukatan dan timbangan di seluruh negara yang berakhir pada 31 Disember, 1987 telah dilanjutkan sehingga 31 Mac, 1988.

PULAIIE 21 Februari. — Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Awang Haji Md. Zain bin Haji Serudin menyuarakan rasa tidak puas hati mengenai tulisan-tulisan mengenai Islam di Nusantara oleh golongan orientalis yang didapati banyak berat sebelah yakni "Western Centric" dan boleh mengelirukan.

Pandangan golongan tersebut boleh merendahkan imej Islam, pandangan golongan itu juga dapat mempengaruhi dengan kuatnya fikiran dan pandangan setengah-setengah umat Islam, tegas Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat Pehin terdapat beberapa pandangan golongan orientalis barat itu merendahkan, malahan menghina bangsa Melayu dan agama Islam umpamanya R.O. Winstedt mengatakan "bahawa bangsa Melayu tidak mempunyai ciri-ciri kebudayaannya yang tersendiri atau asli sebelum datangnya pengaruh dari luar, terutama India, dan mengatakan sebahagian besar daripada ciri-ciri kebudayaan luar itulah yang membentuk kebudayaan Melayu; atau adanya pendapat yang mengatakan Islam dikembangkan secara paksa di Alam Melayu serta banyak lagi tohmah-tohmah yang begitu liar."

Ke arah itu, penulis-penulis Islam tempatan dan rantau ini yang mengikuti Projek Pengkajian Tamadun Islam di Alam Melayu akan dapat memberikan gambaran sebenar mengenai dengan kedatangan dan perkembangan serta tamadun Islam di Alam Melayu di samping dapat menangkis dan membetulkan pandangan dan tuduhan-tuduhan yang tidak tepat mengenai bangsa Melayu dan agama Islam di rantau ini tegas, Yang Berhormat Pehin.

Yang Berhormat Pehin juga tidak menafikan Brunei Darussalam sendiri belum begitu banyak membuat kajian yang mendalam mengenai Islam dan tamadun Islam di negara ini. Kebanyakan tulisan-tulisan mengenai kedatangan dan perkembangan Islam di negara ini tambah Yang Berhormat Pehin masih banyak bergantung kepada pendapat-pendapat golongan orientalis barat ini.

"Sebenarnya perkara ini belum dapat dielakkan kerana kajian daripada orang kita sendiri masih dalam peringkat "baru bermula", kata Yang Berhormat Pehin.

Menurut Yang Berhormat Pehin kebanyakan tulisan-tulisan mengenai kedatangan dan perkembangan Islam di Brunei mula datang bertapak pada akhir abad ke-16 Masihi akan tetapi penemuan beberapa bukti berbentuk "monumen" di Brunei pada akhir-akhir ini menunjukkan agama Islam bermula beberapa abad lebih awal daripada tarikh yang dinyatakan.

"Saya tidaklah bermaksud untuk membentangkan satu persatu daripada bukti monumen awal yang terdapat di Brunei itu dalam ucapan saya ini, tetapi dapat saya ringkaskan dan simpulkan bahawa Islam telah mula

Tulisan orientalis barat mengenai Islam mengelirukan



GAMBAR merakamkan suasana pembukaan rasmi Persidangan Ke-2 Bengkel Serantau Projek Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu yang telah diadakan di Pusat Dakwah Islamiah. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Oleh : Dk. Fatimah PHMN

datang ke Brunei sekurang-kurangnya pada abad ke-13 Masihi (jikapun tidak lebih awal dari itu) dan telah dikembangkan secara pesat dan teratur pada awal abad ke-15 Masihi Raja Brunei yang pertama memeluk agama Islam," tegas Yang Berhormat Pehin lagi.

Walau bagaimanapun kata Yang Berhormat Pehin bukti monumen dan fakta sejarah yang ada di Brunei adalah lebih meyakinkan dan menunjukkan Islam mula dibawa ke Brunei melalui dari jalan Timur rantau ini iaitu Negeri China dan tidak ada tanda menunjukkan datangnya dari sebelah Barat iaitu India seperti yang dinyatakan oleh golongan Barat itu.

Ini terdapatnya sebuah batu nisan seorang China kenamaan beragama Islam bertarikh 1264 Masihi yang terdapat di sebuah perkuburan Islam di Brunei adalah bukti terawal setakat ini yang menunjukkan wujudnya orang Islam di Brunei walaupun terdapat batu-batu nisan dari Timur Tengah yang bertarikh abad ke-15 dan 16 Masihi akan tetapi tarikh 1264 itu adalah lebih mempunyai kaitan dan susunan yang rapat dan sesuai dengan tarikh-tarikh mengenai kedatangan Islam di negara-negara sebelah timur.

Negara sebelah Timur Rantau Asia Tenggara seperti Canton pada tahun 600 Masihi, Phan Rang (Vietnam) pada tahun 1039 Masihi, Trengganu pada tahun 1303 Masihi dan Leran (Jawa) pada tahun 1082 Masihi.

"Persambungan tarikh yang amat sesuai itu menunjukkan bahawa kemungkinannya yang Islam di Brunei dibawa dari Selatan Negeri China melalui tempat-tempat yang saya sebutkan tadi," jelas Yang Berhormat Pehin lagi.

Yang Berhormat Pehin berucap demikian di majlis perasmian "Bengkel Serantau ke-2 Projek Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu" yang dianjurkan bersama oleh Negara Brunei Darussalam dan Pertubuhan Persidangan Islam (OIC), Pusat Penyelidikan Sejarah, Kebudayaan dan Kesenian Islam (IRCICA) berlangsung

selama 2 hari mulai 21 Februari di Pusat Dakwah Islamiah.

Ketika mengakhiri ucapan, Yang Berhormat Pehin berharap bengkel tersebut akan mencapai matlamatnya yang sangat baik dan berharap agar usaha yang besar dan mencabar itu akan memberikan ihsan kepada pengkaji-pengkaji sejarah dan penulis-penulis Islam di rantau ini untuk mengatur langkah yang berkesan bagi

menguukuhkan tamadun Islam yang telah dibina oleh generasi-generasi yang lalu.

"Dengan adanya usaha yang sangat berguna ini, maka sudah tentu akan meletakkan Islam dari kaca mata dan perspektif yang betul dan luas, iaitu bukan sebagai agama yang semata-mata menitikberatkan soal-soal ibadat dan menolak aspek-aspek kehidupan dan keduniaan," tegas Yang Berhormat Pehin.

Persidangan Bengkel Serantau Projek Kajian Tamadun Islam ke-2

PULAIIE. — Negara Brunei Darussalam telah menjadi tuan rumah bagi Persidangan Bengkel Serantau Projek Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu ke-2 yang berlangsung pada 21 hingga 22 Februari baru lalu, di Pusat Dakwah Islamiah di sini.

Usaha memulakan projek itu adalah hasil pemikiran dan cadangan yang dipersetujui dalam Mesyuarat OICFM yang ke-15 yang berlangsung di Syria, Yaman dalam bulan Disember 1984.

Bengkel tersebut anjuran, Pertubuhan Persidangan Islam OIC dan Pusat Penyelidikan Sejarah, Kebudayaan dan Kesenian Islam (IRCICA), Turki.

Dalam majlis pembukaan rasminya baru-baru ini, telah dihadiri bersama oleh Pengarah Agung IRCICA, Professor Dr. Ekmeleddin Ihsanoglu yang berpusat di Turki dan perwakilan yang lain.

Bengkel tersebut dipengerusikan oleh Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Projek Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu, Ustaz Haji Ibrahim bin Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail.

Sambungan dari muka 2

Dalam konteks Brunei Darussalam sendiri sepatutnya agama Islam ini begitu mudah dan cepat diterima oleh golongan penduduk yang nombor dua besar bilangannya di negara ini, iaitu penduduk berbangsa Cina, bukan sahaja kerana mereka sudah lama tinggal di negara ini, hidup dan bergaul mesra dengan orang-orang Brunei yang beragama Islam, malahan disebabkan adanya hubungan dari segi sejarah. Jika orang-orang Cina di Negeri China pada zaman dahulu dengan mudah menerima Islam sebagai agama mereka daripada pihak-pihak lain, malah mereka menyebarkan pula ke negara luar seperti Brunei Darussalam ini, maka saya tidak nampak adanya kesulitan bagi penduduk-penduduk Cina di negara ini untuk menerima atau memeluk Islam dengan mudahnya, memikirkannya yang agama ini dibawa ke Brunei dari negeri nenek moyang mereka, iaitu Negeri China. Berhubung dengan ini saya petik dari rencana dalam majalah Panji Masyarakat Indonesia No. 562 keluaran 1 Januari, 1988 muka surat 17 yang menyatakan bahawa seorang intelektual keturunan Tionghua yang memeluk agama Islam iaitu Drs. Haji Junus Haji Jahja, nama asalnya Lauw Chuang Tho, lahir 22 April, 1927 masuk Islam pada 25 Jun, 1979 dan setahun kemudian menunaikan fardu haji dan menjadi ketua dan pendiri Yayasan Ukuwah/Islamiah di Jakarta. Beliau berpendapat bahawa masyarakat keturunan Tionghua di Indonesia semuanya tercekok kolonialisme Belanda bahawa Islam adalah agama yang bukan main jelik. Segala yang baik adalah agama lain, segala yang buruk itu agama Islam. Agama Islam kelas "kambing" rendah, imperior dan bukan untuk orang-orang Tionghua. Maka dengan sendirinya timbullah jurang pemisah. Jurang pemisah yang makin mendalam dan masih terus ada hingga dekad ini, dengan segala akibatnya, menjadi fatal bagi kerukunan hidup untuk kita semua. Gambaran yang bukan main kelirunya mengenai dengan Islam sudah tertanam berabad-abad sejak turun-temurun, maka yang pertama-tama harus digempur habis-habisan ialah gambaran dan pandangan yang keliru dan yang menyesatkan itu. Demikian pendapat Drs. Haji Junus Haji Jahja. Tentunya ada sebab-sebab yang menjadikannya sedemikian, perkara ini perlu dikaji dengan lebih mendalam lagi.

Para hadirin dan hadirat sekalian;

Setelah menerima Islam lebih kurang 700 tahun yang lalu, agama ini telah begitu kuat mempengaruhi dan mewarnai masyarakat dan budaya orang-orang Brunei. Umpamanya dari segi adat istiadat di Brunei, maka upacara atau istiadat itu mengandungi unsur-unsur Islam; dari segi pealatan budaya,

maka alat-alat yang digunakan oleh orang-orang Brunei mengandungi atau memperlihatkan pengaruh-pengaruh Islam; dan dalam kehidupan orang-orang Brunei begitu jelas kegiatan-kegiatan, majlis-majlis dan kebiasaan-kebiasaan yang berunsurkan Islam. Pendeknya dapatlah dikatakan bahawa ajaran-ajaran Islam itu telah membentuk kebudayaan orang-orang Brunei, dan menjadi satu cara hidup yang lengkap dan sempurna seperti yang dihasratkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Saya penuh berharap semoga Projek Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu ini akan dapat mencapai matlamatnya yang sangat baik itu, dan mengharap agar usaha yang besar dan mencabar ini akan memberi ilham kepada pengkaji-pengkaji sejarah dan penulis-penulis Islam di rantau ini untuk mengatur langkah yang lebih berkesan bagi mengukuhkan tamadun Islam yang telah dibina oleh generasi-generasi yang lalu, dan ini adalah sebagai salah satu langkah atau cara untuk memperlihatkan dan menonjolkan keagungan Islam sebagai satu agama dan tamadun yang besar dan berpengaruh di dunia ini. Dengan adanya usaha yang sangat berguna ini, maka sudah tentu akan meletakkan Islam dalam kedudukan dan pandangan yang betul, dalam ertikata supaya Islam dilihat oleh orang-orang bukan Islam dari kaca mata dan perspektif yang betul dan luas, iaitu bukannya sebagai agama yang semata-mata menitikberatkan soal-soal ibadat dan menolak aspek kehidupan dan keduniaan.

Sebelum mengakhiri ucapan ini sukacita saya mengucapkan selamat datang ke Brunei Darussalam kepada para perwakilan yang menghadiri bengkel itu dan juga pegawai-pegawai dari IRCICA selaku pihak penganjur Projek Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu. Semoga tuan-tuan dan puan-puan akan senang hati selama berada di negara ini untuk bermesyuarat dan merundingkan perkara-perkara yang mendatangkan kebaikan kepada seluruh umat Islam itu. Dan saya juga penuh berharap apabila tuan-tuan dan puan-puan kembali ke negara masing-masing, tuan-tuan dan puan-puan akan membawa salam persahabatan dan setiakawan dari umat Islam Negara Brunei Darussalam.

Dengan mendahulukan kalimat Bismillahir Rahmanir Rahim, maka dengan ini saya rasmi Bengkel Kajian Tamadun Islam di Alam Melayu yang ke-2.

Sempena ulangtahun keempat hari kebangsaan



DATO Paduka Awang Haji Selamat bin Haji Munap, Timbalan Menteri Pembangunan sejurus selepas menarik tirai bagi menandakan pembukaan rasmi Masjid Kampong Bokok, Temburong.

Projek berupa kerohanian juga dititikberatkan

BOKOK TEMBURONG 26 Feb. — Timbalan Menteri Pembangunan, Dato Paduka Awang Haji Selamat bin Haji Munap berkata Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam rancangan kemajuan negara sentiasa menitikberatkan bukan sahaja projek-projek yang berbentuk infrastruktur, ekonomi dan fizikal serta kemudahan-kemudahan lain malah juga projek-projek kerohanian yang berupa tempat-tempat beribadat umat Islam.

Ini adalah kerana dalam pembangunan negara yang sempurna, pembangunan kerohanian juga memainkan peranan yang penting dalam mendidik anak bangsa kita berpendidikan agama supaya kita sentiasa takwa kepada Allah Subhanahu Wataala, mengekalkan kebudayaan tradisi Melayu dan mengamalkan sikap saling hormat-menghormati lagi berperikemanusiaan.

Oleh Bolhassan HAB
Gambar-gambar oleh
Pengiran Bahar PHO

Dato Paduka Awang Haji Selamat bin Haji Munap berucap demikian di pembukaan rasmi bangunan baru Masjid Bokok yang terletak 9 kilometer dari Pekan Bangar.

Dalam pada itu, Dato Paduka Awang Haji Selamat juga berharap agar umat Islam di mukim ini akan sentiasa menjalankan kegiatan-kegiatan yang berfaedah dengan mengaturkan program-program harian kepada para jemaah, umpamanya dengan mengadakan kelas-kelas tambahan khususnya bagi mengisi masa lapang bagi mengurangkan kegiatan yang tidak berfaedah yang boleh merosakkan nilai, akhlak, masyarakat dan bangsa.

"Masjid juga boleh digunakan untuk kegiatan-kegiatan untuk mendalami pengetahuan keagamaan para jemaah dan menebalkan serta menghalusi keibadatan kaum Muslimin dan Muslimat di kampung ini," ujar Dato Paduka Awang Haji Selamat.

Terdahulu sebelum itu Pengarah Hal Ehwal Syariah, Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Abdul Aziz bin Juned telah memberikan ucapan alu-aluan.

Upacara pembukaan rasmi Masjid Bokok telah dimulakan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran oleh Haji Abdul Aziz bin Samad.

Turut memberikan ucapan selaku pengerusi majlis ialah Penghulu Mukim Bokok, Awang Mohd. Salleh bin Bungsu.

Pendakwah perlu punyai ilmu, adab sempurna

BOKOK, TEMBURONG 26 Feb. — Setiap pendakwah perlu mempunyai sifat-sifat yang menepati syarat sebagai da'i yang sempurna ilmu dan adabnya.

Ini telah ditegaskan oleh Pengarah Hal Ehwal Syariah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Abd. Aziz bin Juned yang berkata, para pendakwah mestilah sempurna ilmu agamanya, akidahnya, akhlak dan fikiranannya dan adabnya.

Bukan saja adab kepada sesama manusia, lebih-lebih lagi adab kepada Allah, adab kepada Rasulullah, adab kepada Nabi-nabi dan Rasulullah yang lain, adab kepada Malaikat-malaikat sebagai makhluk Allah yang terhormat lagi maksum, jelas Yang Dimuliakan Pehin.

"Ini semua menjadi kewajipan kepada pendakwah-pendakwah untuk memenuhinya. Kerana mereka itu sebagai da'i (orang yang mengajak) akan diikuti oleh orang ramai. Jika mereka betul maka betullah orang ramai, dan jika mereka salah, salahlah orang ramai itu," ujar Yang Dimuliakan Pehin menegaskan lagi.

Pengarah Hal Ehwal Syariah itu menegaskan

demikian semasa berucap di majlis pembukaan rasmi Masjid Kampong Bokok pada hari Jumaat lepas, sambil menyentuh mengenai dengan sambutan yang menggalakkan yang diberikan oleh orang ramai terhadap ceramah-ceramah dan syarahan-syarahan agama terutama dari kalangan belia-belia.

Menurut Yang Dimuliakan Pehin, ini suatu alamat baik adanya kesedaran beragama yang semakin kukuh dan subur di negara ini. Kemungkinan dakwah dan suburnya minat orang ramai terhadap dakwah itu merupakan cita-cita tinggi negara yang tertinggi, kerana dengan dakwah dapat mendidik rakyat menjadi bangsa yang baik, bertakwa dan beriman, iaitu suatu sumbangan besar terhadap keamanan, keselamatan dan ketahanan yang sebenar-benarnya.

Tetapi untuk mencapai tujuan yang murni ini, kita



YANG Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abd. Aziz bin Juned.

memerlukan pendakwah-pendakwah yang benar-benar menepati "syarat-syarat Da'i yang sempurna" tegas Yang

Dimuliakan Pehin.

Menurut Yang Dimuliakan Pehin lagi, pendakwah-pendakwah yang sempurna tidak akan celupar dengan Allah, tidak akan celupar dengan Nabi-nabi dan Rasulullah, Malaikat, tidak akan mereka-reka cerita yang tidak ada sandaran keagamaan, lebih-lebih lagi tentang makhluk-makhluk yang terhormat itu dengan sesuka hati mengikut sedap lidah untuk menarik orang ramai semata-mata.

"Kelancaran begini adalah haram dan berdosa, kerana ianya boleh merendahkan dan menjejaskan kehormatan makhluk Allah yang terhormat itu," jelas Yang Dimuliakan Pehin.

Untuk itu Yang Dimuliakan Pehin mengingatkan orang ramai supaya beringat-ingat dan berawas-awas dari corak dakwah yang mengelirukan, yang tidak menepati sasaran yang betul, sebagai dakwah

pong Bokok yang pertama terletak di kawasan Kampong Bokok.

Pembinaan masjid ini adalah merupakan kemajuan negara tahun 1984 yang telah memperuntukkan pembinaan bangunan masjid baru itu. Ianya dilengkapi dengan berbagai kemudahan. Kawasan letak kereta, yang dapat menampung lebih 200 buah kenderaan juga disediakan.

Mukim Bokok mempunyai 15 buah kampung dengan keramaian penduduknya berjumlah 1,300 orang yang terdiri dari berbagai kaum yang mana Kampong Bokok sendiri mempunyai seramai 300 orang penduduk yang beragama Islam.

Pembukaan rasmi Masjid Bokok

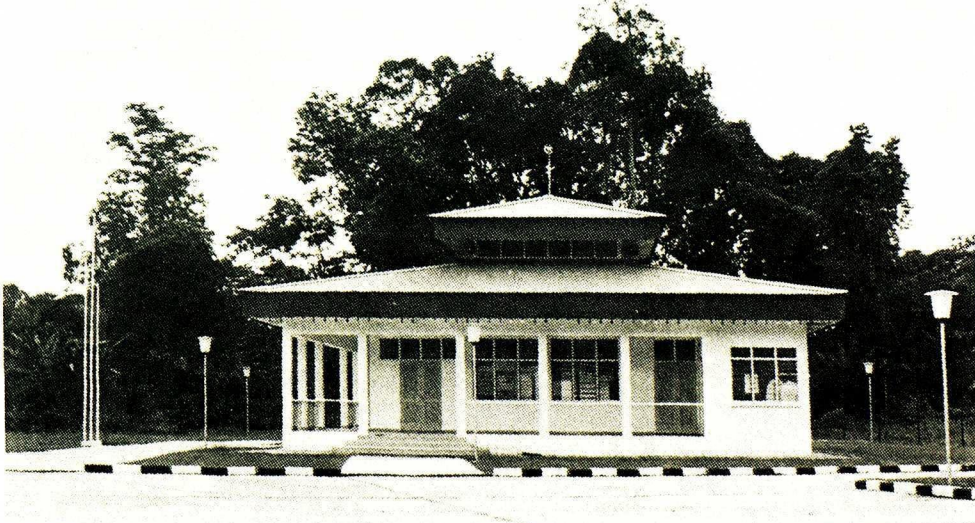
BOKOK, TEMBURONG 26 Feb. — Terletak sembilan kilometer dari Pekan Bangar di atas tapak tanah seluas dua ekar, bangunan baru Masjid Bokok telah mula digunakan oleh umat Islam untuk beramal ibadat pada 13 November tahun lepas.

Mula dibina pada 30 Januari 1987 dan siap keseluruhannya pada bulan Oktober tahun yang sama di atas tapak tanah yang telah diwakafkan oleh Pengiran Anak Haji Sallehuddin bin Almarhum Pengiran Paduka Tuan Haji Abu Bakar selaku wakil ahli-ahli waris Almarhum Pengiran Paduka Tuan Haji Abu Bakar bin Almarhum Pengiran Peman-cha Anak Mohammad Salleh

11.

Pada mulanya penduduk Kampong Bokok, Temburong bersembahyang fardu Jumaat dan sembahyang lima waktu di Masjid Kinawang terletak di Kampong Bokok.

Dalam tahun 1956 atas nasihat Pegawai Daerah Temburong ketika itu iaitu Almarhum Pengiran Paduka Tuan Pengiran Haji Abu Bakar bin Almarhum Pengiran Peman-cha Anak Mohammad Salleh II, maka dengan diketuai oleh Allahyarham Awang Haji Malik bin Sulaiman dan Awang Sabtu bin Abdul Ghani serta bantuan derma orang ramai seluruh negara, maka terbinalah masjid Kam-



BANGUNAN Masjid Kampong Bokok, Temburong yang telah dirasmikan sempena ulangtahun keempat hari kebangsaan.

Sempena ulangtahun keempat hari kebangsaan



YANG Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan Negara Brunei Darussalam menarik tirai menandakan pembukaan rasmi Masjid Kampong Bengkurong.

Ibadat sembahyang jadi kewajipan setiap umat Islam

Oleh Abd. Karim HAB
Gambar-gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

BANDAR SERI BEGAWAN
26 Feb. — Mufti Kerajaan Negara Brunei Darussalam, Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz menegaskan mendirikan sembahyang berjemaah adalah suatu kewajiban yang sangat penting bagi seseorang Islam.

Menurut Yang Dimuliakan Pehin, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dalam sebuah hadis Baginda mengingatkan, "Ada tiga orang di suatu tempat, atau kampung atau hutan belantara atau padang pasir tidak men-

dirikan sembahyang berjemaah, maka orang-orang itu telah dikuasai oleh syaitan. Dari itu hendaklah kamu mendirikan sembahyang berjemaah kerana serigala itu menangkap kambing-kambing yang memencilkan diri dari kumpulannya.

"Manusia yang memencilkan dirinya darinya, tidak mahu bersembahyang berjemaah bersama-sama orang-orang kampung dan orang-

orang sekelilingnya, orang itu harus dirasuk oleh syaitan, membuat jahat mencuri, membuat maksiat, derhaka, membuat kacau dalam kampung dan sebagainya," tegas Yang Dimuliakan Pehin ketika merasmikan Masjid Kampong Bengkurong di sini.

Dalam sebuah hadis yang diriwayatkan oleh Al-Imam Muslim daripada sahabat Abu Hurairah dan sahabat Ibnu Umar Radhiallahu Anhum, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda:

"Hendaklah orang-orang tidak pergi sembahyang Jumaat pergi sembahyang Jumaat, jangan ditinggalkan sembahyang Jumaat atau Allah Taala akan cap dalam hati perutnya dengan cap yang tidak akan menerima kebajikan. Kemudian orang-orang itu akan menjadi orang-orang yang lalai."

Dalam sebuah hadis yang lain pula menurut Yang Dimuliakan Pehin, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ada bersabda yang kira-kira maksudnya,

"Barangsiapa meninggalkan Jumaat tiga kali dengan tiada uzur maka dia orang munafik."

Menurut Yang Dimuliakan Pehin lagi, di zaman Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, orang-orang munafiklah yang selalu memencilkan diri dari sembahyang berjemaah dan sembahyang Jumaat yang lahirnya Islam, batinnya kafir.

"Allah Subhanahu Wataala telah memberikan kita sekalian hidup dalam Negara Brunei Darussalam yang aman tenteram dengan kemudahan-kemudahan hidup, kemudahan pelajaran, kemudahan bergerak ke sana ke mari, kemudahan kesihatan dan rawatan. Segala kemudahan-kemudahan ini hendaklah kita syukuri kepada Allah Subhanahu Wataala. Jangan kita gunakan kemudahan-kemudahan ini untuk berbuat maksiat, derhaka, melawan Allah secara terang-terangan, menari, berjoget, minum arak dan menjual arak yang semuannya maksiat," tegas Yang Dimuliakan Pehin.

"Kita sekalian berterima kasih kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semoga Allah peliharakan baginda dan kerajaan baginda," kata Yang Dimuliakan Pehin.

MASJID BENGKURONG DIRASMIKAN

MASJID Kampong Bengkurong kira-kira enam batu dari Bandar Seri Begawan dibuka rasmi oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz sejurus sebelum menunaikan Sembahyang Jumaat pada 8 Rejab 1408 bersamaan 26 Februari, 1988 lepas.

Bangunan Masjid yang menelan belanja \$420,000 itu terletak di atas sekeping tanah seluas 2.7 ekar dan mula dibina dalam bulan Oktober 1986. Manakala umat Islam di sekitarnya mula menggunakannya sejak 14 Januari lepas.

Sejak tertubuhnya Kampung Bengkurong dalam tahun 1946, menurut sejarah, rumah Awang Haji Nayan bin Taha yang mengasaskan kampung berkenaan telah dijadikan tempat perhimpunan anak-anak kampung untuk pelbagai kegiatan keagamaan seperti mempelajari Al-Quran, belajar agama yang diajarkan oleh beliau sendiri dan sembahyang berjemaah.

Kegiatan keagamaan terus berkembang dengan belajar berzikir, berzanji, dan majlis-majlis sambutan Maulud Nabi, Israk Mikraj, di rumah beliau. Sementara Kampung Sinarubai dan Kampung Burong Lepas disatukan di bawah kawalan Awang Haji Nayan.

Pada tahun 1961, penduduk-penduduk Kampung Bengkurong, Sinarubai dan Burong Lepas dengan bantuan kerajaan bergotong-royong membina sebuah sekolah Melayu yang secara langsung memberi ruang kepada pelajaran agama diajarkan secara formal di sekolah berkenaan.

Bagaimanapun, kegiatan mempelajari Al-Quran dan pelajaran agama melalui kelas dewasa sehingga ke tingkatan tertinggi masih diteruskan di rumah Awang Haji Nayan.



MUFTI Kerajaan Negara Brunei Darussalam, Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abd. Aziz serta jemputan-jemputan khas yang lain ketika hadir di majlis pembukaan rasmi pada hari tersebut.

Kegiatan keagamaan di kawasan ini sentiasa di bawah pimpinan beliau sehingga ke akhir hayatnya. Berkat pimpinan dan asuhan beliau, semangat cintakan agama sentiasa subur di hati penduduk kampung di kawasan berkenaan.

Hasil dari didikan beliau juga, Kampung Bengkurong telah mempunyai tiga orang imam dan seorang bilal sebelum masjid ini didirikan.

Mereka menjadi imam di Masjid Kampong Masin, Kampung Kilanas dan Kampung Bunut dan seorang menjadi bilal di masjid Kampong Sengkurong.

Setelah Awang Haji Nayan meninggal dunia, kegiatan agama diteruskan oleh anak beliau Awang Haji Chuchu yang menggantikan selaku Ketua Kampung yang kedua bagi ketiga-tiga kampung di kawasan itu.

Semasa perkhidmatan Awang Haji Chuchu, kegiatan beragama bertambah dengan majlis bertadarus dan sembahyang hari raya Aidilfitri dan sembahyang hari raya Aidiladha yang diadakan di rumah beliau.

Pada tahun 1981, para penduduk kampung berpakat un-

tuk membina sebuah surau bagi menghidupkan lagi syiar agama Islam dengan mengadakan sembahyang berjemaah pada tiap-tiap waktu. Dengan itu sebuah jawatankuasa dibentuk bagi menguruskan pembinaan surau berkenaan.

Kebenaran mengutip derma diperolehi dan \$42,020.50 wang kutipan telah diterima dari orang ramai. Akan tetapi Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama ketika itu menasihatkan supaya pembinaan surau itu diubah kepada pembinaan masjid dengan peruntukan dari kerajaan. Nasihat itu diterima oleh orang kampung dan hasrat untuk membina sebuah surau dibatalkan.

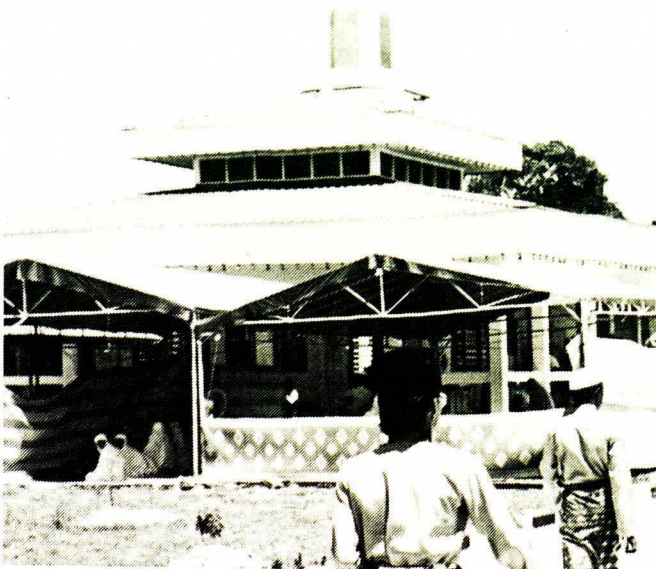
Awang Haji Chuchu terus berusaha memimpin para penduduk kampung sehingga beliau meninggal dunia dalam tahun 1984. Kegiatan keagamaan terus diusahakan walaupun ketiadaan pimpinan dari ketua kampung. Ia terus diusahakan oleh jawatankuasa Syarikat Kerjasama di ketiga-tiga buah kampung di kawasan berkenaan melalui bahagian kebajikannya.

Kegiatan-kegiatan yang dijalankan seperti mengadakan

majlis sambutan Maulud Nabi, Israk Mikraj, bertadarus, sembahyang Aidilfitri dan sembahyang hari raya Aidiladha, doa arwah dan doa selamat bagi jemaah haji. Kegiatan-kegiatan ini dijalankan di dewan sekolah dan rumah-rumah perseorangan.

Manakala masjid dalam proses pembinaan, syarikat

kerjasama kampung ini telah memohon kebenaran dari Majlis Ugama Islam bagi menggunakan bekas rumah Allahyarham Awang Haji Nayan bin Haji Taha sebagai balai ibadat khususnya untuk kegunaan sembahyang berjemaah, fardu Maghrib, Isyak dan sembahyang Subuh sehingga masjid yang baru digunakan.



BANGUNAN Masjid Kampong Bengkurong yang baru dibuka rasmi sempena ulangtahun keempat Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam.

Sempena ulangtahun keempat hari kebangsaan

Badan Penyelidikan Kebangsaan Brunei ditubuh

BANDAR SERI BEGAWAN 25 Feb. — Bagi menghindari segala salah kutip fakta atau salah tafsir di kalangan para penyelidik dari luar negeri satu badan yang dinamakan Badan Penyelidikan Kebangsaan Brunei (Brunei Research Council) telah ditubuhkan.

Penubuhan badan tersebut yang mana telah mendapat limpah kurnia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah untuk mengawasi dan memproses semua permohonan dari luar yang ingin membuat penyelidikan mengenai negara ini.

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain, Menteri Kebu-

Oleh Bolhassan HAB
Gambar-gambar oleh Pg. Bahar PHO.

dayaan, Belia dan Sukan mengumumkan demikian di majlis pembukaan rasmi Bangunan Jabatan Pusat Sejarah di sini.

"Dengan adanya badan ini yang dianggotai oleh kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan dan Institusi kerajaan yang tertentu, maka segala salah kutip fakta atau salah tafsir di kalangan para penyelidik dan penulis luar negeri mengenai hakikat sebenarnya perkembangan sejarah, politik, ekonomi dan kebudayaan kita, insya-Allah, akan dapat dihindarkan seberapa yang dapat," kata Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, masyarakat dunia antarabangsa akan dapat gambaran perspektif yang betul dan tepat terhadap negara kita dan isi di dalamnya.

Menyentuh mengenai perasmian bangunan tersebut, Yang Berhormat berharap dengan adanya bangunan baru Pusat Sejarah itu, pejabat berkenaan akan lebih giat lagi merancang kegiatan-kegiatan penyelidikan dan pemberitaan hasil-hasil kajian tersebut kepada rakyat dan penduduk negara ini terutama di kalangan generasi muda dan para pelajar di negara ini.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, seterusnya menyeru kepada semua pihak iaitu dalam menapak serta menuju ke arah pembangunan, agar tidak seharusnya bersifat nafsunafsi iaitu suatu sifat yang semata-mata mementingkan kehendak atau keinginan sebelah pihak saja.

"Sebaliknya setiap pihak, sama ada di dalam jentera pentadbiran Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mahupun pihak-pihak yang di luar jentera pentadbiran kerajaan, seharusnya sama-sama bersatu dalam membentuk sebuah institusi kenegaraan yang padu semata-mata bagi kepentingan anak-cucu kita di kemudian hari," tambah Yang Berhormat.



YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan menerima penerangan mengenai salah sebuah nisan yang dipamerkan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri, Pengetua Pusat Sejarah.

Bangunan Pusat Sejarah dirasmikan

BANDAR SERI BEGAWAN 25 Feb. — Jabatan Pusat Sejarah kini mempunyai sebuah bangunan baru yang menelan belanja 4.5 juta ringgit.

Perasmian bangunan baru itu telah disempurnakan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain.

Pembinaannya telah bermula pada tahun 1984 dan mula digunakan oleh para pegawai dan kakitangan pusat sejarah pada 9 Julai tahun 1987.

Adapun tujuan dasar Jabatan Pusat Sejarah yang telah ditubuhkan pada awal tahun 1982 dengan titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam itu dapatlah diringkaskan kesimpulannya dengan mengatakan untuk menyelidik dan menyusun Susur-Galur Keluarga Diraja dan sejarah Sultan-Sultan Brunei, serta riwayat Pembesar-pembesar dan Perwira di negara kita untuk pengetahuan rakyat dan penduduk Brunei khasnya dan untuk orang ramai amnya.

Bersempena dengan perasmian bangunan baru pusat tersebut, dua buah pameran yang berasingan telah dan sedang diadakan.

Pameran Sejarah Brunei berlangsung di bangunan Lapau Lama yang menjadi sebahagian daripada Pejabat Pusat Sejarah menunjukkan sebahagian daripada objek artifek batu nisan yang banyak berselerak di negara kita, bukan bermakna memamerkan tentang batu-batu nisan itu, tetapi yang hendak

diperlihatkan adalah catatan kaligrafinya yang memuatkan sebahagian bukti yang dapat memberikan informasi perjalanan sejarah Negara Brunei Darussalam yang amat berguna kepada penyelidik, pengkaji dan penulis khususnya dan kepada rakyat jelata umumnya. Ianya akan dijadikan pameran kekal.

Antara yang dipamerkan ialah mengenai Batu Tarsilah yang menyuratkan mengenai Salasilah Raja-raja Brunei iaitu daripada Awang Alak Betatar raja yang mula-mula memeluk Agama Islam hinggalah kepada Sultan Muhammad Tajuddin.

Sementara itu pameran Matawang Siling koleksi ihsan dari William L. Barret yang diadakan selama dua minggu mulai hari perasmian pusat tersebut.

Aturcara perasmian pusat itu dimulakan dengan persembahan bacaan ayat-

ayat suci Al-Quran oleh Awang Haji Mohd. Yusof bin Abu Bakar dari Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan selaku tetamu kehormat serta para jemputan khas dibawa menyaksikan kedua-dua buah pameran berkenaan.

Antara yang hadir di majlis tersebut ialah Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Awang Haji Johar, Menteri Negara Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dr. Abdul Gafur dan Timbalan-timbalan Menteri Kabinet, Tuan-Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi dan Duta-duta Besar kerajaan luar negeri di Negara Brunei Darussalam serta Setiausaha-setiausaha Tetap.



YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain berbual mesra dengan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri dan Yang Berhormat Menteri Pemuda Olahraga Indonesia, Dr. Abd. Gafur.



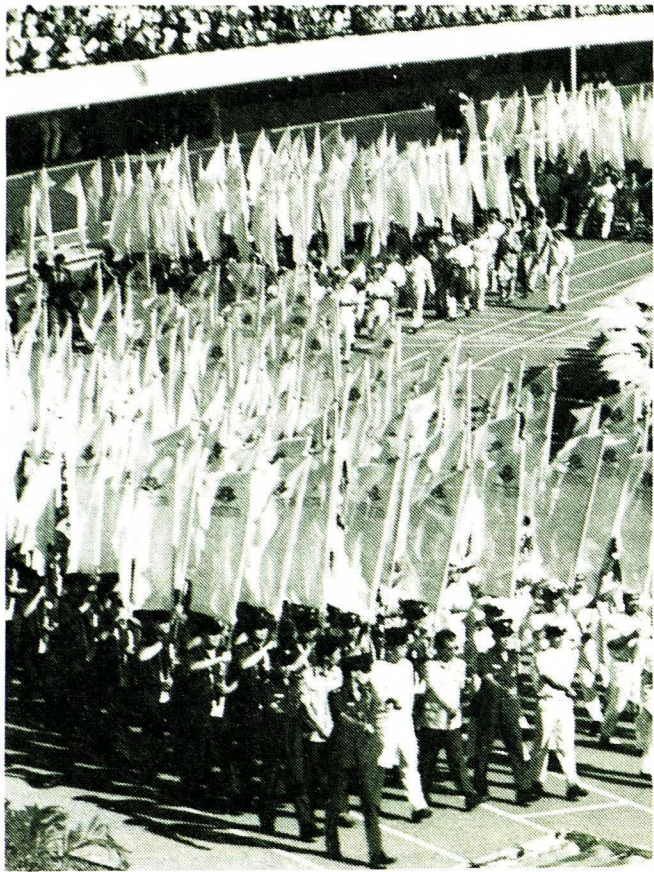
MENTERI Kebudayaan Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain menerima penerangan ringkas mengenai duit-duit syiling yang dipamerkan sempena pembukaan rasmi Pusat Sejarah.



SELESAI majlis pembukaan rasmi, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan serta beberapa jemputan-jemputan khas yang lain beredar menuju ke bilik Pameran Sejarah Brunei di Bangunan Lapau Lama.

Sempena ulangtahun keempat hari kebangsaan

Berbagai peringkat turut meriahkan hari kebangsaan

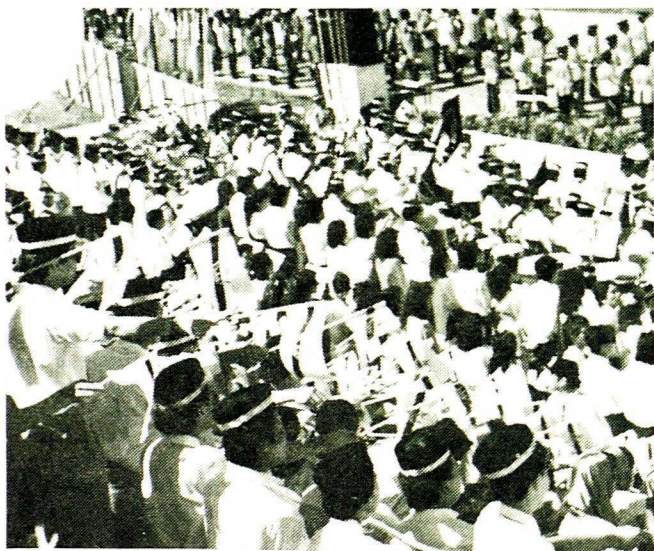


BERAKAS 23 Feb. — Lebih daripada 30 ribu orang peserta daripada kementerian-kementerian, jabatan-jabatan kerajaan, swasta, pertubuhan-pertubuhan awam, institusi-institusi pengajian tinggi, maktab-maktab dan sekolah-sekolah menyertai perbarisan raksasa dalam perhimpunan agung sambutan hari kebangsaan ke-4 yang berlangsung di Stadium Negara Hassanal Bolkiah kelmarin.

Perarakan yang penuh dengan warna-warni itu ber-

mula dengan perarakan pembawa bendera besar Negara Brunei Darussalam oleh seramai 30 orang peserta dan diikuti pula oleh pembawa bendera rasmi negara.

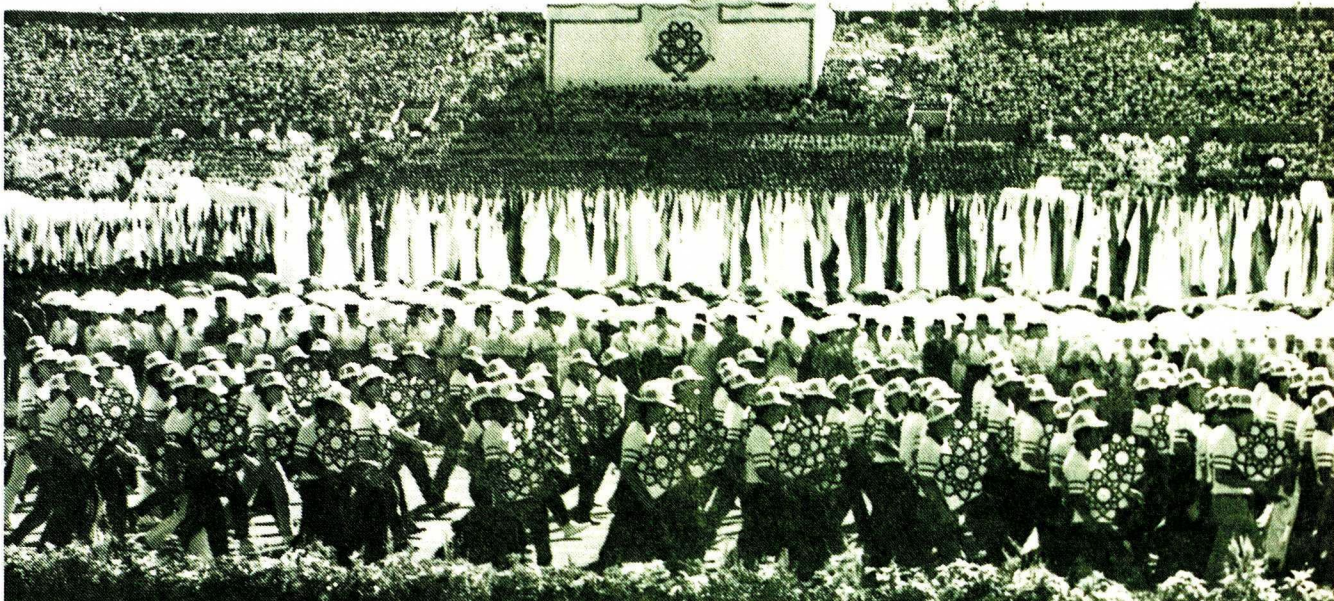
Seterusnya perarakan berterusan dengan kemunculan kontinjen Pasukan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) sejumlah 500 orang yang mewakili semua cawangan pasukan itu, dan selanjutnya diekori oleh Pasukan Polis Diraja Brunei yang berjumlah 300 orang.



SEPANJANG perhimpunan pada hari tersebut beberapa buah lagu-lagu patriotik telah didendangkan oleh kumpulan koir dengan diiringi oleh Pencaragam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. — Gambar atas kelihatan persembahan koir diadakan.



SALAH sebuah pasukan yang terdiri daripada maktab dan sekolah-sekolah ketika berbaris lalu di stadium.



SEBAHAGIAN daripada peserta yang menyertai perhimpunan agung hari kebangsaan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah (atas). Sementara gambar kiri kelihatan peserta perbarisan yang membawa bendera pisang-pisang berbaris dengan segak dan bersemangat.

Kemudian perarakan seterusnya lebih menarik lagi apabila lebih dari 2,000 orang pegawai dan kakitangan daripada pelbagai kementerian mengambil tempat perarakan dengan membawa payung yang berwarna-warni.

Selepas itu, lebih daripada 1,000 orang peserta juga daripada pelbagai kementerian muncul dengan membawa bendera pisang-pisang yang berwarna-warni berbaris segak dan diikuti oleh kontinjen daripada Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Kementerian Kesihatan, Jabatan Daerah Brunei dan Muara, dan Jabatan Daerah Belait membawa payung berukuran tinggi juga dengan pelbagai warna.

Upacara perbarisan diteruskan dengan kemunculan peserta-peserta dari Daerah Belait, Tutong dan Temburong yang membawa bendera-bendera berwarna-warni beserta logo hari kebangsaan yang bertemakan "Berdisiplin Cergas Berbudaya Negara Bahagia".

Serentak dengan itu sejumlah 2,600 orang peserta terdiri dari institusi pengajian tinggi, dewan-dewan perniagaan, serta Syarikat Minyak Shell Brunei mengambil tempat meneruskan perbarisan dengan membawa logo hari kebangsaan tahun ini.

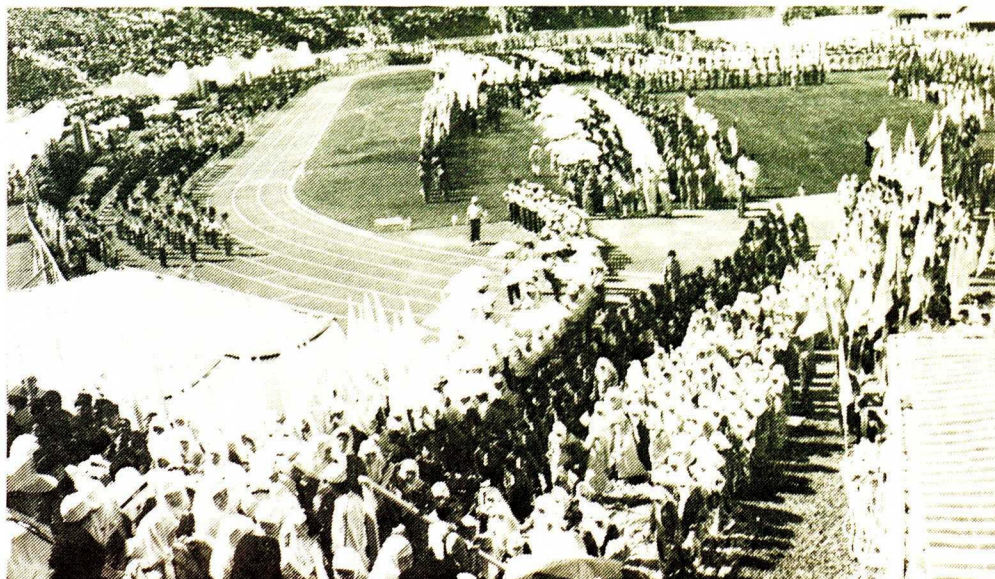
Majlis Wanita Brunei yang menggabungkan pelbagai pertubuhan wanita seluruh negara tidak ketinggalan dalam sambutan tahun ini dengan membawa bermacam-macam peralatan tradisi seperti tepak sirih, bunga telur, gangsa, kipas, bantal dan tudung dulang.

Acara selanjutnya diteruskan dengan menampilkan perbarisan daripada kontinjen pasukan pakaian seragam dan penuntut-penuntut sekolah agama dan

Liputan Ahat Ismail.
Gambar-gambar oleh
Haji Sharbini Taha,
Pg. Abu Bakar PHO, Pg.
Bahar PHO, Pg. Haji
Yaakub dan Harun
Rashid

kemudiannya diikuti oleh kontinjen yang membawa payung dan bendera rasmi negara oleh Majlis Belia-Belia Brunei, pengakap dan kadet-kadet polis dan askar.

Setelah semuanya terkumpul, ikrar hari kebangsaan pula dibacakan yang antara lain berazam bersatu-padu menumpukan taat setia di bawah kepimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta berazam mempertahankan dan menjunjung dengan setia sebagai Negara Melayu Islam Beraja yang merdeka, berdaulat dan demokratik bersendikan kepada ajaran-ajaran agama Islam menurut Ahli Sunnah Wal-Jamaah sebagai cara hidup yang lengkap.



SELEPAS upacara perbarisan, peserta-peserta yang mengambil bahagian dalam perhimpunan pada hari itu beredar ke ruang-ruang stadium seperti kelihatan dalam gambar atas.



PESERTA-PESERTA yang terdiri daripada penuntut-penuntut sekolah, maktab dan kakitangan kerajaan membanjiri ruang stadium.

Sempena ulangtahun keempat hari kebangsaan

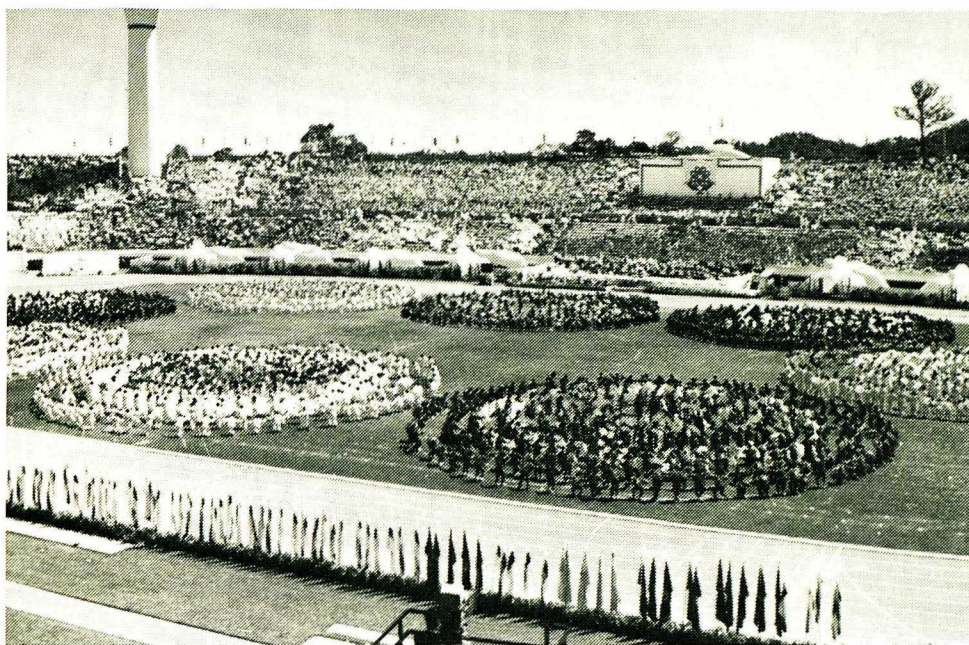
3,700 penuntut sertai persembahan padang

BERAKAS 23 Feb. — Persembahan-persembahan padang yang dipersembahkan oleh kira-kira 3,700 orang penuntut menyemarakkan lagi suasana sambutan hari kebangsaan negara kita bagi tahun ini yang berlangsung di Stadium Negara Hassanal Bolkiah di sini pada hari Selasa lepas.

Sebelum hari kebangsaan tiba, penuntut-penuntut tersebut telah membuat latihan kira-kira tiga minggu. Dengan adanya ketekunan, kerjasama serta disiplin yang kuat yang bersemadi di setiap diri penuntut-penuntut tersebut membuatkan mereka berjaya melaksanakan tugas mereka dalam mempersembahkan berbagai-bagai corak persembahan padang yang penuh dengan warna-warni itu.

Corak pertama yang mereka persembahkan di upacara Perhimpunan Agung Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam pada 23 Februari di Stadium Negara Hassanal Bolkiah itu ialah "Corak Tenunan Kelip-Kelip Putaran Kembang".

Persembahan ini diilhamkan dari corak



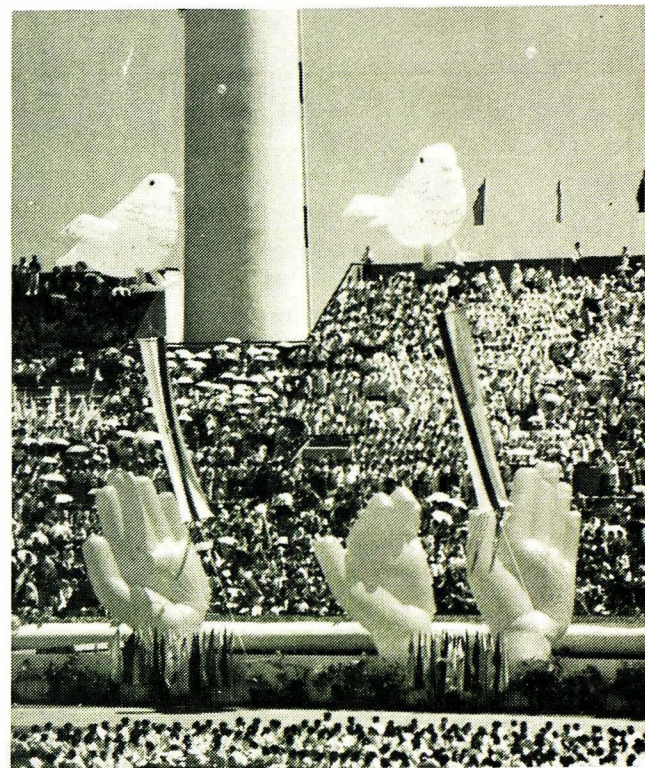
tenunan kain Brunei bernama Kelip-kelip Putaran Kembang. Keindahan warna dan punca yang ada pada corak kain tersebut melambangkan cetusan ketinggian daya cipta serta ketulusan budi orang-orang Brunei.

Corak kedua yang bertajuk "Teguh Bersatu" sebagai tanda Perayaan Ulangtahun Hari Kebangsaan Negara Brunei

Darussalam pada tahun ini. Penuntut-penuntut membuat pusingan berbentuk bulat dengan bergerak ditutup dan dibuka sambil garis-garis bahagian tengah berputar. Corak ini melambangkan cita-cita dan amalan kehidupan orang-orang kita Brunei ingin berkarya dan berperaturan demi untuk kesejahteraan.

Huruf 88, persembahan seterusnya dari penuntut-penuntut tersebut menandakan azam dan tekad yang kuat untuk mengisi erti kemerdekaan dicetuskan oleh hari kebangsaan.

Corak yang keempat ialah Tujuh Rangkaian Payung. Payung Kuning Besar yang telah dipersembahkan bererti kesultanan, sistem pemerintahan yang didukung sebagai lambang perlindungan raja kepada rakyat dan taat setia kepada raja yang berdasarkan dari semangat Melayu Islam Beraja.



CORAK 'Teguh Bersatu' melambangkan cita-cita dan amalan kehidupan orang-orang Brunei ingin berkarya dan berperaturan demi untuk kesejahteraan (gambar kiri). Sementara gambar atas kelihatan dua ekor merpati yang diperbuat daripada getah dan jari-jari raksasa menadahkan ke atas menandakan kesyukuran kepada Yang Maha Esa atas kemakmuran dan keamanan negara kita yang berdaulat lagi merdeka.

Liputan oleh Zubaidah HS dan Abd. Karim HAB
Gambar oleh Hj. Sharbini Taha, Pg. Abu Bakar PHO, Pg. Bahar PHO, Pg. Hj. Yaakub dan Harun Rashid.

Enam payung lainnya yang berwarna hijau, merah, biru, jingga, putih, coklat dan hitam, melambangkan sistem-sistem sosial yang terdapat dalam masyarakat kita di mana menurut titah, sistem-sistem ini sepatutnya bertugas dan bertindak memeduli serta memberi contoh teladan yang baik kepada ahli-ahli di bawahnya untuk menjamin

kestabilan bangsa serta negara ;-

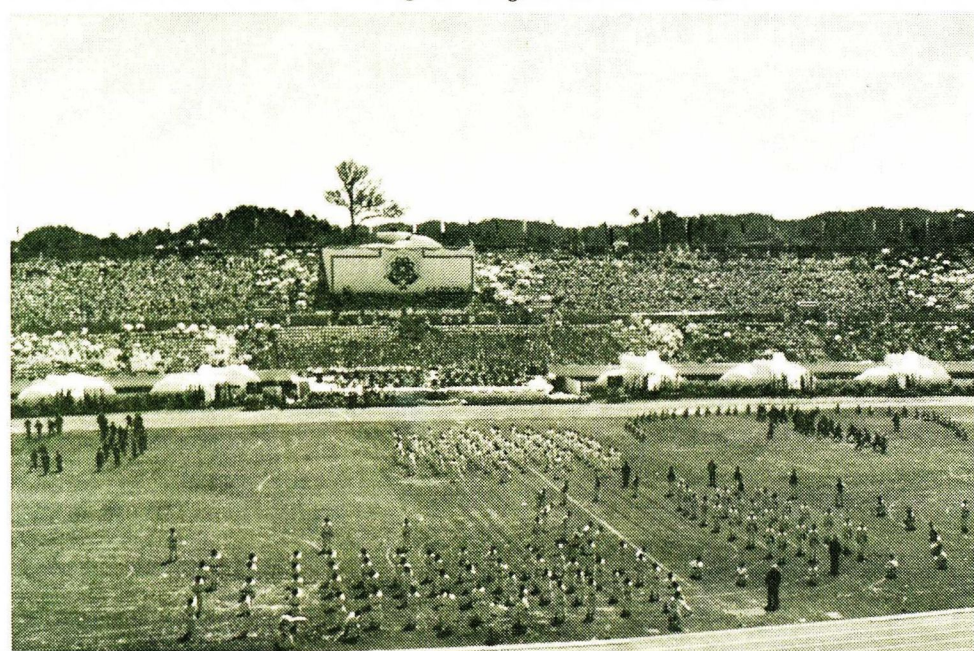
- * Ibu-bapa menjaga anak-anak dan ahli keluarga.
- * Ketua pejabat memeduli hal ehwal orang bawahnya.
- * Penghulu/ketua kampung menjaga anak buah.
- * Ketua pertubuhan awam menjaga dan membimbing para belia.
- * Pasukan keselamatan menjaga keamanan negara dan;
- * Swasta menjaga kepentingan para pengguna.

Persembahan pencaragam yang dipersembahkan oleh 10 pasukan pencaragam sekolah-sekolah menengah dari seluruh negara juga menerima tepukan gemuruh dari penuntut-penuntut yang membanjiri Stadium Negara Hassanal Bolkiah. Di samping membuat persembahan mereka juga membuat corak "HKB4" yang bermaksud Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-4.

Di samping itu persembahan padang juga dimeriahkan dengan acara silat dan kuntau dari kira-kira 1,000 peserta silat dan kuntau dari seluruh daerah.

Persembahan ini menunjukkan bahawa budaya dan seni mempertahankan diri warisan datuk nenek moyang kita ketika dulu tetap teguh dan dipertahankan sehingga ke hari ini.

Acara kemuncak persembahan padang disambutan itu ialah melepaskan sebanyak kira-kira 150,000 biji belon diselangi dengan gumpalan asap berwarna-warni dan menerbangkan burung merpati yang diperbuat daripada getah dan jari-jari raksasa menadahkan ke atas yang menandakan kesyukuran kepada Yang Maha Esa atas keamanan dan kemakmuran negara kita yang berdaulat lagi merdeka.

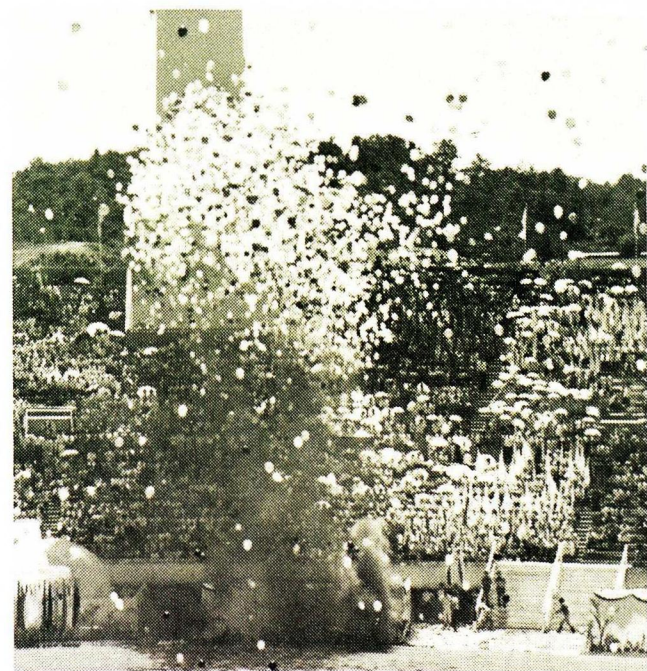
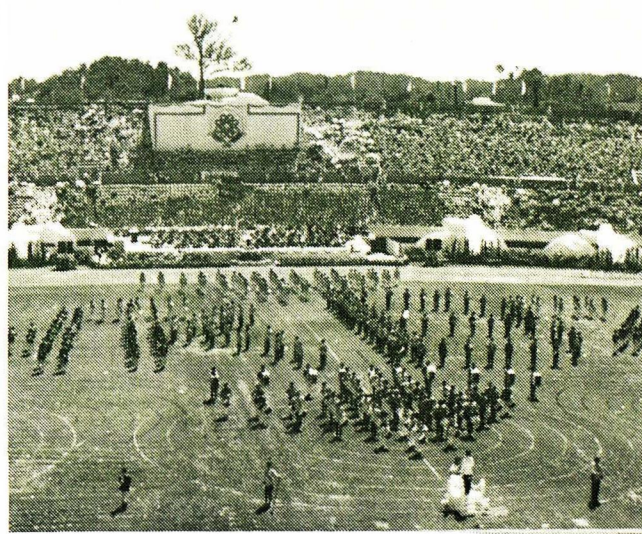


PERMAINAN tradisi seperti silat dan kuntau juga diadakan. Dalam gambar atas kelihatan sebahagian daripada pesilat-pesilat kita membuat satu persembahan.

PERSEMPAHAN pencaragam yang menggabungkan 10 pasukan telah menerima tepukan yang gemuruh. Di samping persembahan mereka juga membuat corak 'HKB4' bermaksud Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam ke-4 (atas kanan).

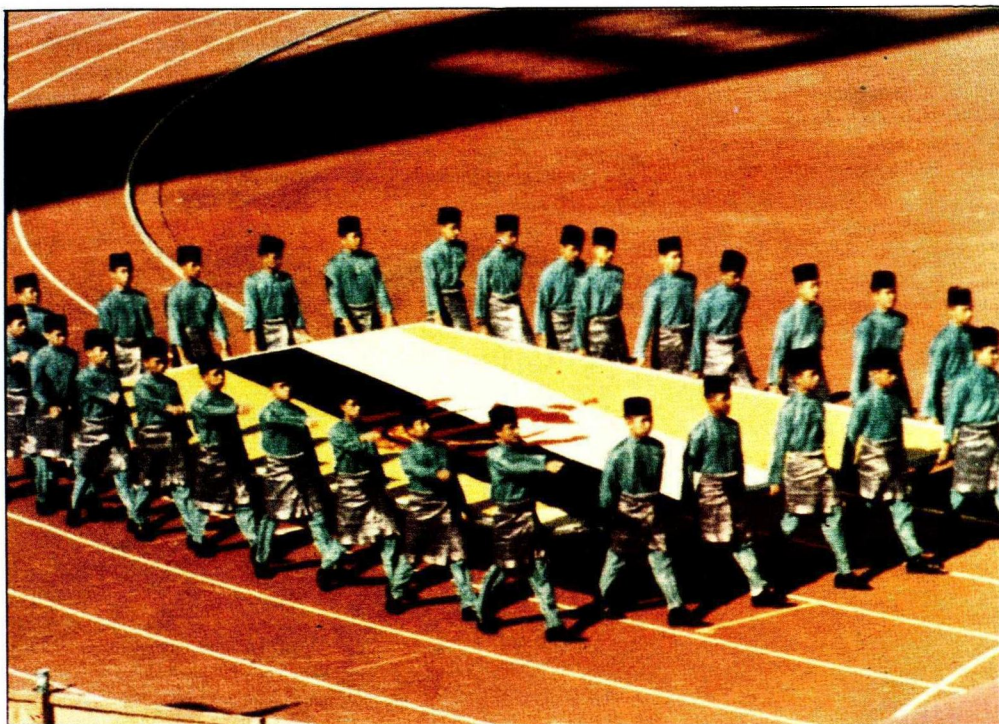
ACARA kemuncak pada hari itu ialah melepaskan sebanyak kira-kira 150,000 biji belon diselangi dengan gumpalan asap berwarna-warni (gambar kiri).

PERSEMPAHAN pom-pom telah diberikan kepada murid-murid dari berbagai-bagai sekolah di negara ini (gambar kanan).





31 RIBU SERTA AGUNG HARI



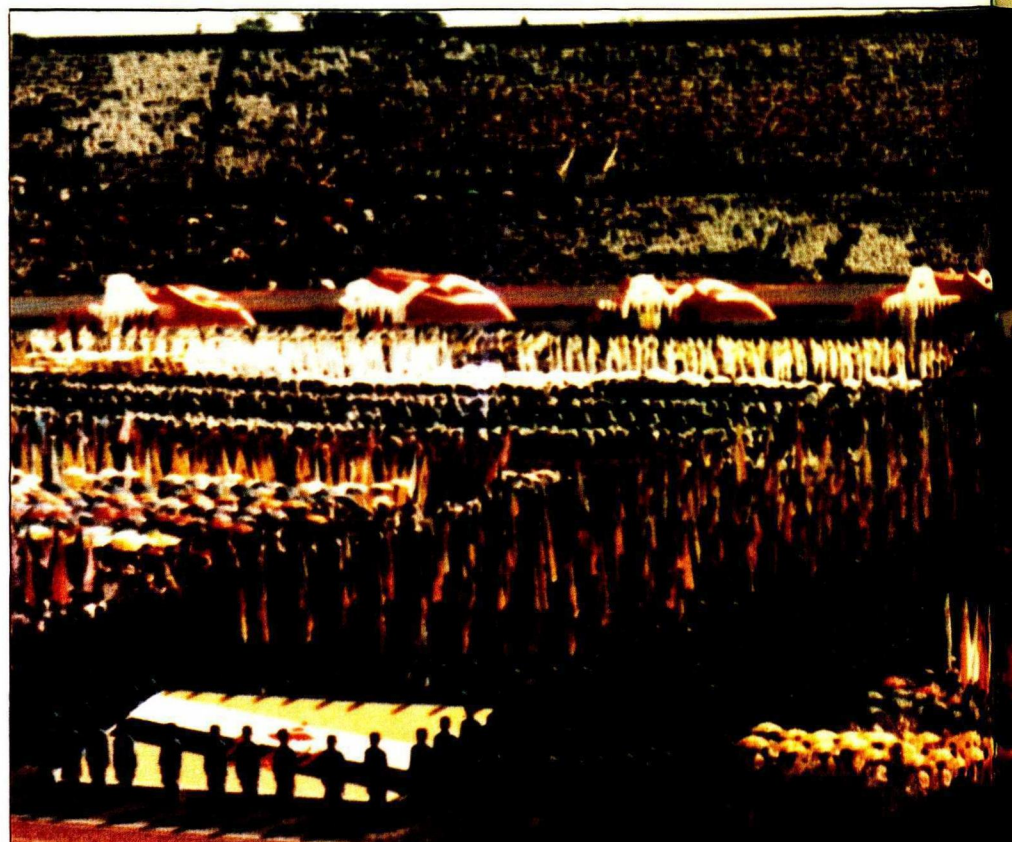
KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dijunjung ziarah oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammed, Ketua Turus A B D B sejurus keberangkatan baginda ke perhimpunan agung Hari Kebangsaan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah (atas).

UPACARA perbarisan lalu didahului dengan 30 orang askar muda Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang membawa bendera besar Negara Brunei Darussalam seperti kelihatan dalam gambar kiri.

SUASANA salah satu sudut di stadium ketika persembahan padang dijalankan oleh penuntut-penuntut sekolah menengah dan maktab-maktab. Persembahan ini telah mendapat sambutan yang menggalakkan daripada orang ramai yang menyaksikan (kanan).



KELIHATAN sebahagian daripada penuntut-penuntut mengibarkan bendera kebangsaan Negara Brunei Darussalam di perhimpunan tersebut.



GAMBAR atas ini dirakamkan ketika diadakan Perhimpunan Agung Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam. Sementara gambar di bawah ini menunjukkan peserta-peserta yang mengambil bahagian berkumpul di tengah-tengah padang stadium. Sementara gambar di bawah ini menunjukkan peserta-peserta yang mengambil bahagian berkumpul di tengah-tengah padang stadium.

PERHIMPUNAN KEBANGSAAN

Gambar-gambar oleh Haji Sharbini Taha,
Pg. Abu Bakar PHO, Pg. Bahar PHO, Pg.
Hj. Yaakub dan Harun Rashid.

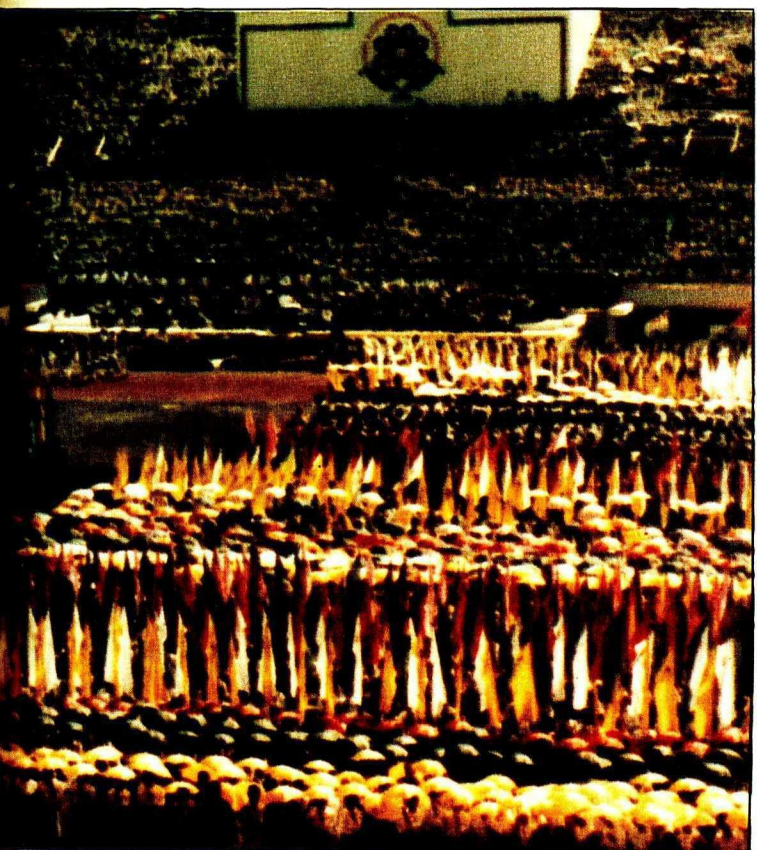


KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Mahara-ja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ketika berangkat menghadiri perhim- punan agung hari kebangsaan (atas).

PERTUBUHAN-PERTUBUHAN awam seperti Kadet Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan Kadet Polis Diraja Brunei kelihatan berbaris dengan mem- bawa bendera kebangsaan Negara Brunei Darussalam (kiri).



KEMUNCAK upacara Perhimpunan Agung Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam ialah melepaskan belon-belon yang diselangi dengan gumpulan asap yang berwarna-warni seperti kelihatan dalam gambar atas.



yang dilangsungkan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah di mana kelihatan pula kelihatan beberapa ekor merpati diletakkan di stadium tersebut.



BRUNEI Darussalam sejak tahun 1959 telah meletakkan Bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara. Bahasa Melayu sebagai alat penghubung dan perpaduan yang berkembang luas dalam kehidupan masyarakat Brunei sejak pengiktirafannya dalam perlembagaan. Kerjasama yang padu dan erat antara kerajaan dan orang ramai tidaklah menemui sebarang kesulitan ke arah usaha mendaftarkan Bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara dengan lebih bermaksud tidak tertekan oleh masalah perkauman atau politik. Tetapi kita tidak lari daripada masalah yang wujud iaitu bersifat sosial.

Usaha Dewan Bahasa dan Pustaka bagi menyempurnakan Bahasa Melayu telah melimpasi sesuku abad dan ianya bukan sahaja dijalankan dalam jabatan, dalam negeri malah terpaksa berkongsi fikiran dengan negara-negara tetangga malah bagi mencapai perancangan yang lebih teliti, menurut Pengarah DBP, Haji Ahmad Kadi. Negara Brunei Darussalam diterima secara rasmi dalam Majlis Bahasa Brunei Darussalam-Indonesia-Malaysia (MABBIM) dalam tahun 1985.

Dengan rasminya ia menjadi ahli MABBIM menunjukkan sikap kepada Indonesia dan Malaysia terhadap perlunya negara ini diberi tanggungjawab yang sama dalam hal-ehwal kebahasaan. Setentunya konsep kerjasama ini akan menjadikan Bahasa Melayu berkembang dengan pesatnya. Menurut Timbalan Pengarah DBP, Dayang Hajjah Fatimah binti Haji Md. Hussain dalam ceramahnya, "Masa Depan Bahasa Melayu Di Negara Brunei Darussalam", Brunei Darussalam tidak berhajat untuk merubah sepekenya apa yang dihasilkan oleh kedua-dua buah negara selama ini. Tetapi perlulah diambil kira Brunei Darussalam akan memberi sumbangan bermakna melalui persembahan istilah-istilah tempatan yang telah dibentuk

selepas mendapati istilah Malaysia dan Indonesia tidak sesuai. Konsep Bahasa Melayu menurut Dayang Hajjah Fatimah lagi adalah milik bersama tetapi dijadikan panduan dalam menuju keseragaman bahasa. Sikap kedua-dua buah negara ini tentulah dianggap bahawa pintu semakin terbuka bagi kerja-kerja kebahasaan antara negara. Pembahagian tugas tertentu mengikut kemampuan masing-masing adalah satu cara yang mungkin dapat difikirkan bersama.

Rombongan Brunei Darussalam untuk menghadiri sidang MABBIM ke-24 adalah yang teramai sejak enam kali mengahdirinya sebagai pemerhati. Kehadiran seramai 7 orang yang diketuai oleh Pengarah DBP bukanlah sebagai pemerhati tetapi sebagai ahli penuh/ahli biasa yang mempunyai hak yang sama seperti ahli-ahli kedua buah negara Indonesia dan Malaysia. Persidangan yang dulunya MABBIM ke-24 telah menempuh sejarah baru, kerana di sidang tersebut Negara Brunei Darussalam diterima menjadi ahli penuh majlis itu. Perasmian telah diisytiharkan pada hari Isnin 4 November, 1985 oleh Yang Berhormat Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, bapa Fuad Hassan.

Pengarah DBP dalam ucapan semasa perasmian keahlian Brunei Darussalam dalam MABBIM ialah, "Persoalan yang mungkin kita hadapi sekarang ini ialah menentukan peringkat-peringkat yang harus dilalui sebelum matlamat asas dapat dicapai." Dalam usahanya asas cuba diketarakan berdasarkan prinsip berbahasa satu, berbangsa satu dan bernegara satu. Prinsip ini telah dijadikan asas sebagai langkah untuk memusatkan objektif kita bagi meletakkan bahasa Melayu sebagai bahasa penyatuan, bahasa perpaduan dan bahasa perhubungan. Tentulah pola atau gaya perlaksanaannya berbeza dari satu negara

NEGARA TUAN RUMAH SIDANG KE-27 MABBIM

Oleh Dk. Fatimah PHMN



AWANG Amin bin Begawan Pehin Khatib Haji Siraj, "Brunei Darussalam sendiri telah menyumbangkan dan menyediakan pedoman-pedoman istilah dan ejaan." — Gambar oleh Harun Rashid.

ke satu negara yang lain menurut suasana politik, sosial, pendidikan atau kebudayaan masing-masing!

Menurut Awang Mohd. Amin bin Begawan Pehin Khatib Haji Siraj, Ketua Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Bahasa DBP juga salah seorang ahli jawatankuasa tetap Bahasa Melayu DBP menjelaskan bahawa Negara Brunei Darussalam akan menjadi tuan rumah bagi Sidang ke-27 MABBIM pada 7-10 Mac, 1988. Sidang kali ini akan tertumpu kepada pengistilahan matematik, fizik, biologi, perakaunan dan kimia.

Penekanan di bidang itu dibuat adalah lanjutan atau follow up sidang MABBIM yang lalu dan kelima-lima bidang tersebut masih menghadapi masalah ber-

hubung dengan soal-soal pengistilahan. Walau bagaimanapun majlis ketiga-tiga buah negara akan membuat kata sefakat dalam masalah tersebut.

Bila ditanya, apakah fungsi dan tujuan majlis, Awang Amin menjelaskan majlis telah sepakat menyusun suatu piagam dengan tujuan dan fungsi sebagai berikut:

1. Meningkatkan semangat kebersamaan dan persaudaraan antara negara anggota.
2. Meningkatkan peranan bahasa kebangsaan/rasmi negara anggota sebagai alat perhubungan yang lebih luas.
3. Mengusahakan pembinaan dan pengembangan bahasa kebangsaan/rasmi negara anggota supaya menjadi bahasa yang setaraf

dengan bahasa moden yang lain.

4. Mengusahakan penyelarasan bahasa melalui penulisan ilmiah dan kreatif pedoman dan panduan.

5. Mengadakan pertemuan kebahasaan berkala demi penyelarasan dan pendekatan bahasa kebangsaan/rasmi negara anggota.

Negara Brunei Darussalam telah menyumbangkan bidang pengistilahan seperti matematik umum, biologi, fizik umum, kimia, perakaunan dan genekologi. Sebahagian dari bidang-bidang tertentu telah dihasilkan sebagai sumbangan dalam MABBIM.

Bila ditanya, sejauh manakah sumbangan Dewan Bahasa dan Pustaka dalam MABBIM diperlukan? Awang Mohd. Amin menjelaskan bahawa tugas Dewan Bahasa dan Pustaka atau Jawatankuasa Tetap Bahasa Melayu dalam MABBIM amatlah besar dan berat. Dalam bidang perkembangan ilmu dewasa ini, MABBIM mempunyai penyertaan yang besar bertanggungjawab dalam menyelesaikan masalah-masalah kebahasaan seperti Brunei sendiri sebenarnya ada masalah dalam soal-soal istilah di bidang-

bidang yang disebutkan tadi tapi masalah-masalah itu dapat diselesaikan sendiri oleh ahli-ahli MABBIM. MABBIM setakat ini telah sempurna menyediakan pedoman-pedoman istilah dan ejaan. Bidang istilah pula banyak dicipta tetapi agak terlalu banyak lagi yang harus diselesaikan.

MABBIM dalam proses menyelesaikan kamus bersama dan Negara Brunei Darussalam sedang memberikan sumbangan membekalkan perbendaharaan atau ungkapan umum Bahasa Melayu Brunei ke kamus nanti.

DBP merasa tugas dalam MABBIM adalah tugas berat yang perlu dihadapi. Hubungan-hubungan kerja MABBIM adalah berkait rapat dengan keperluan pendidikan dan pembelajaran.

Penjara 8 bulan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mahkamah Majistret di sini telah menjatuhkan hukuman penjara selama lapan bulan ke atas Awang Alihassan bin Haji Batang, 32 tahun seorang pegawai Imigresen bermula 10 Februari lalu.

Awang Alihassan yang telah ditolak rayuannya oleh Mahkamah Tinggi telah didapati bersalah di bawah Kanun Keseksaan kerana gagal memberkas sembilan orang pendatang haram.

Bagaimanapun Awang Alihassan telah dibebaskan bagi dua tuduhan lain yang membabitkan tuduhan gagal memberkas dua orang lagi pendatang haram dan tuduhan menerima rasuah di bawah Akta Pencegahan Rasuah.

Peraduan Mencipta Lagu-lagu Popular

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei) sekali lagi akan menganjurkan PERADUAN MENCIPTA LAGU-LAGU POPULAR 1988. Borang-borang penyertaan boleh didapati dari Bahagian Hiburan dan Kanak-Kanak TV, Tingkat 4, Radio Televisyen Brunei, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bandar Seri Begawan 2042, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup penerimaan borang ialah pada 31 Mac, 1988 (hari Khamis) jam 4.00 petang.

Rancangan Gerai Serbaneka Belia

JABATAN Kebajikan, Belia dan Sukan akan mengadakan 'Rancangan Gerai Serbaneka Belia' bagi persatuan-persatuan belia dan badan-badan kebajikan di sepanjang bulan Ramadan di kawasan Stadium Negara Hassanal Bolkiah.

Menurut jurucakap jabatan berkenaan, rancangan kali kelima diadakan oleh jabatan itu adalah khusus untuk para belia bagi menggalakkan mereka berniaga di samping

mengeratkan hubungan yang sedia erat di kalangan persatuan belia dan badan-badan kebajikan di samping memberikan perkhidmatan jualan kepada orang ramai.

Borang dan keterangan lanjut boleh diperolehi dari pihak penganjur di Tingkat Empat, Lapangan Terbang Lama Berakas.

Tarikh terakhir mengemballikan borang pada hari Selasa, 15 Mac 1988 pukul 4.00 petang.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 24 Februari, 1988.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

- 1) Telur Ayam tempatan sepapan \$6.00.
 - a) Kedai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.
- 2) Sos Tiram (1lb) Cap Orang sebotol \$2.80.
 - a) Kedai Chop Suom Huat No. 26 Jalan Sultan.
- 3) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai A. Muthian No. 9, Jalan McArthur.
 - b) Chop Chin Seng No. 26 Jalan Sultan.
- 4) Cuka — Yeo's (640ml) sebotol \$1.20.
 - a) Kedai Liong Chuan Jalan McArthur.
 - b) Kedai Chop Chin Seng No. 26, Jalan Sultan.

TUTONG 5082

- 1) Telur Ayam tempatan sepapan \$6.50.
 - a) Chop Hoe Hing No. 4 Jalan Enche Awang.
- 2) Sos Tiram (1lb) Cap Orang sebotol \$2.50.
 - a) Chop Wah Kee No. 6 Jalan Enche Awang.
- 3) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai Lim Kian Seng No. 3 Jalan Enche Awang.
 - b) Kedai Chop Tong Huat No. 17, Jalan Enche Awang.
- 4) Cuka — Yeo's (640ml) sebotol \$1.20.
 - a) Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang.
 - b) Chop Hoe Hing No. 4 Jalan Enche Awang.

SERIA 7087

- 1) Telur Ayam tempatan sepapan \$6.00.
 - a) Kedai Yuan Ho Hing No. 49 Jalan Bunga Kuning.
- 2) Sos Tiram (1lb) Cap Orang sebotol \$2.20.
 - a) Chop Kian Huat No. 53 Jalan Bunga Kuning.
- 3) Beras Pulut segantang \$3.20.
 - a) Chop Koh Seng Heng No. 17 Jalan Sultan Omarali.
- 4) Cuka — Yeo's (640ml) sebotol \$1.20.
 - a) Kedai Hui Guan No. 48, Jalan Bunga Kuning.
 - b) Kedai Chop Siong Yick No. 54, Jalan Bunga Kuning.

KUALA BELAIT 6083

- 1) Telur Ayam tempatan sepapan \$6.50.
 - a) Kedai Syarikat M. Haji Chinese Chamber of Commerce.
 - b) Kedai Ng Ming Hong No. 101 Jalan McKerron.
- 2) Sos Tiram (1lb) Cap Orang sebotol \$2.30.
 - a) Kedai Ng Ming Hong No. 101, Jalan McKerron.
- 3) Beras Pulut segantang \$2.90.
 - a) Chop Lian Ho No. 24 Jalan Pretty.
- 4) Cuka — Yeo's (640ml) sebotol \$1.20.
 - a) Chop Lian Ho No. 24 Jalan Pretty.
 - b) Kedai Koh Kee No. 60 Jalan Pretty.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV

MINGGU INI

RABU 2 Mac.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 ADVENTURE OF THE LITTLE KOALA
- 5.00 BUTTERFLY ISLAND
- 5.25 DEFENDERS OF THE EARTH
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 THE COSBY SHOW
- 6.20 PLANTS FOR FREE : "Grafting And Budding" Bhg. II
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.39 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.49 PLANTS FOR FREE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 FAMILY TIES : "Battle Of The Sexes" Bhg. I
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.48 FAMILY TIES — sambungan
- 8.00 WARTA BERITA
- 8.25 FILLER
- 8.30 PERTANDINGAN MEMBACA AL-QURAN BAHAGIAN DEWASA PERINGKAT KEBANGSAAN TAHUN 1408/1988 (MALAM KEDUA)
(Siaran Langsung Dari Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin (BSB)).
- 10.45 ROAD TO WEMBLEY
- 11.55 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 3 Mac.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 DANGER BAY : "Sunken Treasure"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DANGER BAY — sambungan
- 6.00 YOUNG UNIVERSE
- 6.25 SYARAHAN UGAMA : "Berilmu Dan Beramal" Bhg. II
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.39 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.49 SYARAHAN UGAMA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 THE CHARMINGS : "Lillian Loses Power"
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.48 THE CHARMINGS — sambungan
- 8.05 HUNTER : "Shades"
Hunter hilang semasa membuat penyiasatan dan McCall bersatu dengan seorang rakan baru untuk mencari Hunter sebelum terlewat.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 DUNIA MINGGU INI
- 10.25 CRIME STORY
- 11.15 TAYANGAN GAMBAR : "Agatha Christie's — Murder In Three Acts"
Di Acapulco, detektif yang terkenal di dunia, Hercule Poirot mestj menyelesaikan satu kes pembunuhan, seorang pendita yang pada akhirnya sukar dan kemudian kematian seorang ahli neurologi yang diracun.
- 12.50 SIARAN TAMAT.

JUMAAT 4 Mac.

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.10 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.14 BIMBINGAN ISLAM — ulangan
- 12.25 HIDAYAT — ulangan

- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan

PETANG

- 1.00 DOCUMENTARY — A Count Of Flower
- 1.50 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS : "The Hole In The Wall Gang"
- 2.15 SUKAN DUNIA
- 3.15 MASK
- 3.40 AL-KISAH : "Helah Si Lemah"
- 3.49 AZAN ASAR
- 3.54 AL-KISAH — sambungan
- 4.05 CAREBEARS : "Birthday Bear's Blues"
- 4.30 THE MIND OF DAVID BERGLAS : "Max Bygraves"
- 4.55 THE LIFE AND DEATH : "Poison"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ONLY FOOL AND HORSES : "Big Brother" (Siri Baru)
- 6.15 THE MAKING OF . . . : "Firewalker"
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.39 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.49 THE MAKING OF . . . — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 REKASENI
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.48 REKASENI — sambungan
- 8.05 MACGYVER : "Back From The Dead"
Apabila pengenalan diri Jimmy, bekas samseng terdedah, MacGyver terpaksa dipanggil untuk menyelamatkan anak perempuan dan cucu lelaki Jimmy yang telah ditawan oleh bekas ketua Jimmy semata-mata untuk membalas dendam.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 DOKUMENTARI JABATAN-JABATAN KERAJAAN DI BAWAH KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN : "Jabatan Muzium-Muzium — II"
- 10.35 MICKEY SPILLANE'S MIKE HAMMER (Siri Baru)
- 11.35 SIARAN TAMAT.

SABTU 5 Mac.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 WORLD OF SURVIVAL
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 TOGETHER WE STAND : "My Mentor"
- 6.15 MY LITTLE PONY AND FRIENDS
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.38 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.48 MY LITTLE PONY AND FRIENDS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 PERFECT STRANGERS : "Up On The Roof"
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.48 PERFECT STRANGERS — sambungan
- 8.05 THE FLYING DOCTORS : "Sins Of The Fathers"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 TAYANGAN GAMBAR MELAYU : "Kobra"
- 10.55 HIBURAN TEMPATAN : ANEKARIA — ulangan
- 11.55 TOP OF THE POPS
- 12.10 SIARAN TAMAT.

AHAD 6 Mac.

PAGI

- 9.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 9.02 AL-QURAN
- 9.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 9.15 MICKEY AND DONALD : THE ADVENTURES OF JEREMY/ COLARGOL
- 9.40 RAMPAI PAGI
- 10.00 TAYANGAN GAMBAR : "The Happy Valley"
20 tahun selepas Karen Blixen, Kenya pada tahun 1940 telah menjadi Lotus Land, sedikit kesan peperangan yang meliputi hampir seluruh dunia. Menerusi kaca mata seorang gadis yang berusia 16 tahun, kita mengikuti acara sebenar, tentang kehidupan imperialisma yang tidak mementingkan apa-apa kecuali dunia. Mereka fikir merekalah dewata... tetapi bermain dengan syaitan dan akibatnya adalah pembunuhan.

TENGAH HARI

- 12.00 BERITA TENGAH HARI
- 12.15 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.34 AZAN ZUHUR
- 12.39 TAYANGAN GAMBAR — sambungan

PETANG

- 1.00 MUSICAL : VARIETE VARIETE
- 1.50 BIG LEAGUE SOCCER
- 2.50 TAYANGAN GAMBAR : "When Time Ran Out..."
- 3.47 AZAN ASAR
- 3.52 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 4.25 SILVERHAWKS : "The Blue Door"
- 4.45 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL — sambungan
- 5.55 CENTURIONS : "Man Or Machine"
- 6.20 ONE BIG FAMILY : "Operation Collins"
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.38 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.48 ONE BIG FAMILY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.48 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE — sambungan
- 8.05 OUR HOUSE : "A Silent Fallen Tree"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT ASIA
- 9.45 BINTANG KECIL 1988 — Separuh Akhir No. 4
- 10.15 A WOMAN OF SUBSTANCE
- 11.05 THE HITCHHIKER : "Man Of Her Dreams"
- 11.40 SIARAN TAMAT.

ISNIN 7 Mac.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 RAGGY DOLLS
- 4.55 ONCE UPON A TIME . . . MAN : "Quattro Cento"
- 5.20 BEYOND 2000
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 BEYOND 2000 — sambungan
- 6.20 THE FIRE RISER : "The White Lady" (Episod Akhir)
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.38 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.48 THE FIRE RISER — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 DIFFERENT STROKES : "Arnold's Initiation"

- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 DIFFERENT STROKES — sambungan
- 8.05 T. J. HOOKER : "Nightmare"
Akibat kemalangan jalan raya, Stacy menderita hilang ingatan dan tanpa disedari ia jatuh ke tangan seorang pesakit otak yang telah melarikan diri.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 SUPERSTARS OF WRESTLING
- 10.50 TAYANGAN GAMBAR : "Promises To Keep"
Jack memutuskan waktunya sudah tiba untuk menyelesaikan masalah keluarganya yang telah ditinggalkannya 30 tahun lalu kerana tidak sanggup menghadapi tanggungjawabnya.
- 12.30 SIARAN TAMAT.

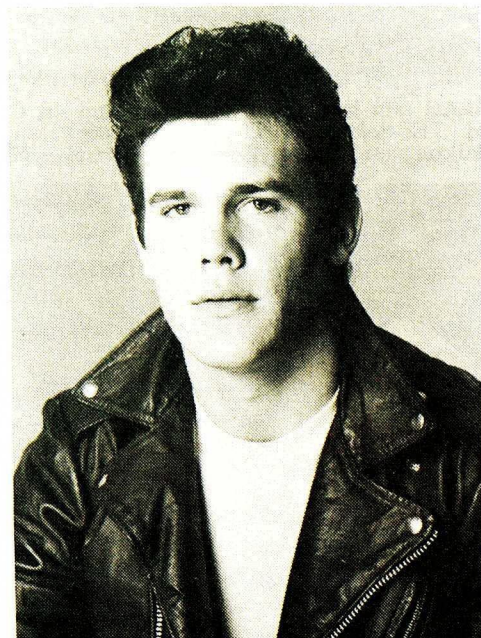
SELASA 8 Mac.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 SEABERT : "The Empty Factory"
- 4.40 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.10 THE ADVENTURES OF TEDDY RUXPIN : "One More Spot"
- 5.35 O-LA-LA
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 O-LA-LA — sambungan
- 6.20 THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.38 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.48 THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 MARI MEMASAK : "Bikang Ambon"
(Resipi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini)
- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 MARI MEMASAK — sambungan
- 8.05 AIRWOLF : "Storm Warning"
Pasukan Airwolf II cuba mengejar dan menangkap seorang Jeneral yang tidak jujur bila ia hilang bersama wang bantuan Amerika Syarikat yang berjuta-juta dolar.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.45 ARENA SUKAN
- 10.45 PRIVATE EYE : "Episod Pengenalan" Bhg. II
- 11.35 SIARAN TAMAT.



SEBUAH siri baru yang bertajuk 'Private Eye' yang bercorak penyiasatan yang mengandungi 11 episod, akan dapat disaksikan episod pertamanya pada tiap-tiap hari Selasa jam 10.45 malam. Gambar menunjukkan Josh Brolin berlakon sebagai Johnny Betts,

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini :

MENCIPTA LAGU-LAGU POPULAR 1988

PADA tahun 1988 ini Radio Televisyen Brunei sekali lagi melaksanakan salah satu projek tahunannya. Projek tahunan yang akan dilaksanakan ini adalah berupa 'Peraduan Mencipta Lagu-Lagu Popular.' Tujuan utama mengendalikan peraduan ini adalah semata-mata untuk mencungkil dan melahirkan lagi pemuzik-pemuzik tanahair yang berbakat, yang sememangnya banyak terdapat di negara kita dewasa ini.

Peraduan Mencipta Lagu-Lagu Popular ini sebenarnya telah pun dilaksanakan oleh Jabatan Penyiaran dan Penerangan, menerusi Bahagian Penyiaran Radio Televisyen Brunei ini sejak tiga tahun yang lalu. Dalam jangka masa ini juga pihak Radio Televisyen Brunei telah berupaya menampilkan para pe-

muzik tanahair yang berbakat. Di samping itu juga berbagai-bagai bentuk irama dan lirik-lirik lagu ciptaan terbaru mereka sendiri ataupun ciptaan bersama telah diketengahkan. Seterusnya, lagu-lagu tersebut juga telah dibawa beradu ke pertandingan-pertandingan mencipta lagu serantau dan juga antara-bangsa di luar negeri.

Bagi diri pemuzik-pemuzik itu sendiri menerusi peraduan-peraduan mencipta lagu sebegini tentulah banyak memberikan berbagai-bagai pengalaman dan pengajaran yang berguna kepada diri mereka sendiri. Seperti mana yang kita maklumi bersama bahawa gelanggang pertandingan adalah merupakan tempat menguji kebolehan dan kewibawaan seseorang peserta Justeru itu, 'Pertan-

dingan Mencipta Lagu-Lagu Popular' adalah merupakan salah satu projek terpenting di Bahagian Penyiaran Radio Televisyen Brunei ketika ini.

Pada tahun ini pula adalah merupakan tahun keempatnya peraduan ini dianjurkan oleh Radio Televisyen Brunei. Bagi peserta-peserta yang ingin mengadu bakat dan kebolehan mereka dalam lapangan muzik tanahair, pihak Radio Televisyen Brunei telah pun mengedarkan borang-borang penyertaan pada 22 Februari, 1988 yang baru lalu. Kepada mereka yang belum lagi mendapatkan borang penyertaan ini dipersilakanlah berusaha dari sekarang untuk mendapatkan borang-borang tersebut. Mana-mana borang yang sudah diisi dengan lengkapnya, hantarlah semula secara peribadi ke Radio Televisyen Brunei, iaitu seperti mana yang dinyatakan dalam borang berkenaan.

Tarikh tutup penyertaan ialah pada 31 Mac, 1988, bersamaan dengan hari Khamis, jam 4.00 petang. Jadinya hantarlah borang-borang penyertaan awda itu sebelum tarikh yang dinyatakan ini. Sebagai pemuzik-pemuzik tanahair mungkin awda dapat melahirkan lebih daripada sebuah lagu-lagu ciptaan terbaru awda. Nah, hantarlah cepat lagu-lagu ciptaan itu dengan menggunakan borang-borang yang berasingan. Kejayaan awda di dalam mencipta lagu-lagu popular tanahair ini juga merupakan salah satu sumbangan kepada negara.

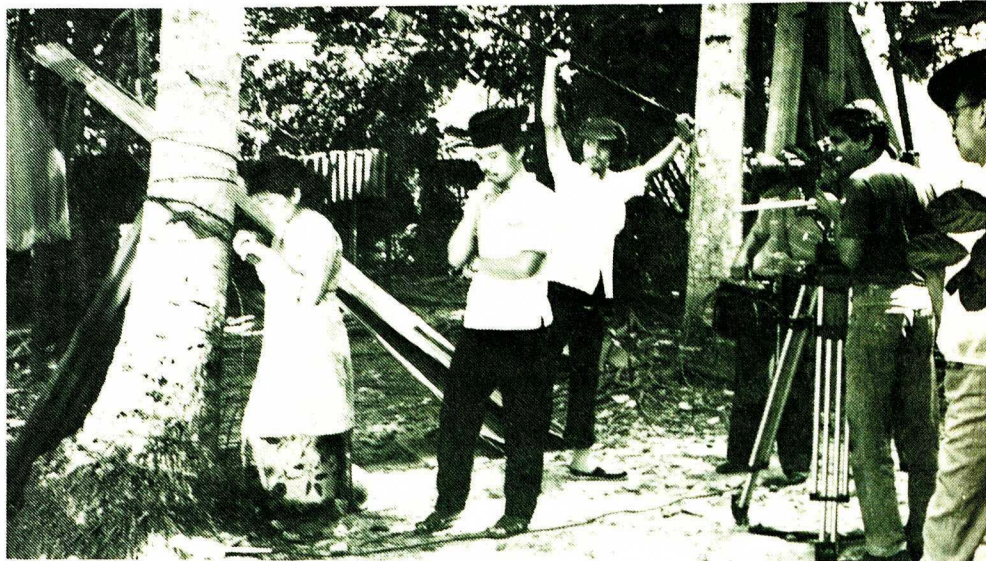
Sandiwaras Radio:

"Rumah Antik Di Atas Bukit"

AWANG Mohammad Hj. Timbang kembali lagi dengan karyanya yang berjudul "RUMAH ANTIK, DI ATAS BUKIT" untuk mengisikan Sandiwaras Radio Minggu Ini.

Salihin benar-benar ingin hendak tinggal di rumah sendiri bersama isterinya, memandang tinggal bersama orang tuanya menimbulkan beberapa kesukaran. Ramai orang banyak ragamnya, kerana itulah Salihin lebih suka untuk tinggal secara sendiri dengan isterinya lebih-lebih lagi isterinya adalah seorang yang berminat dalam penulisan.

Untuk mendapatkan rumah kerajaan sudah tentu akan memakan masa yang lama dan untuk menyewa rumah pasti menelan belanja yang besar. Tapi nasib Salihin agak baik juga kerana secara kebetulan Latif temannya dapat memberinya bantuan untuk mendapatkan rumah yang dimaksudkan.



PROMO DRAMA Tv:

DRAMA ini adalah hasil tulisan M. S. Jayme, Brunei. Beliau mengemukakan beberapa masalah terhadap keluarga Mak Gayah melalui watak Cikgu Moel.

Cikgu Moel bertugas dan tinggal di bandar. Beliau pulang apabila mendengar mengenai perantikan ketua kampung baru di kampung halamannya.

Harun telah dicadangkan untuk menggantikan Ketua Kampung tapi Cikgu Moel menentang dan tidak setuju dengan perantikan itu.

Harun marah apabila mendengar tentangan tersebut dan sebaliknya aduan diterima oleh ayahnya Ketua Kampung Haji Dollah cuba memberitahu perbuatan Harun yang sering mengganggu adiknya (Azizah).

Apa pula kisah selanjutnya. Untuk itu kita saksikan nanti tayangannya.

Gambar atas ini diambil ketika penggambaran dijalankan. Cikgu Moel (Md Sapami Abdullah) berdiri di tengah sambil berfikir sementara Azizah (Dy. Wati Haji Md Yusoff) berdiri di sebelah kiri.

Citra Irama

DI MANA Kejujuran Hatimu begitu tajuk Citra Irama kali ini. Cerita yang ditulis oleh Azizul Brunei mengisahkan tentang kekecewaan seorang gadis — Azizah setelah ternoda dengan janji-janji manis dari Zamri.

Bukan itu saja atas keterlanjuran Aziah telah sanggup menggugurkan kandungannya hasil perbuatan sumbang mereka. Bagaimana kesudahan cerita ini? Awda dijemput mengikuti rancangan ini pada hari Jumaat 4 Mac, 1988, jam 4.00 petang.

Mari Memasak:

Bingkang Ambon

BAHAN-BAHANNYA :—

Bahan untuk adunan A :

1 sudu teh yeast
50 gram tepung gandum
80 cc air dingin.
Diaduk menjadi satu lalu diperam selama 15 minit.

Bahan untuk adunan B :

15 biji kuning telur
4 biji putih telur
225 gram gula pasir
1 sudu teh vanilla
65 gram tepung hunkwee
50 gram badam dicincang.
1 mangkuk (300 cc) santan
pekak dari 1½ biji kelapa dan 1½ mangkuk air, dimasak sampai menjadi mata laila.

CARA MEMBUATNYA :—

1. Telur, gula dan vanilla dibancuh sampai naik.
2. Masukkan tepung hunkwee ke dalam bahan A, tambahkan sebahagian dari santan pekat, diadun hingga rata.
3. Masukkan sisa santan, terakhir buncuhan telur tadi, gula dan vanilla di atas, kacau hingga sebatik kemudian diamkan 9 jam (1 malam).
4. Tuangkan adunan ini ke dalam cetakan.
5. Bakar, setelah terlihat lubang-lubang di atas adunan yang dibakar, taburi badam, kemudian bakar lagi hingga masak.



Gambar atas peserta yang mengambil bahagian dalam pertandingan bintang kecil peringkat separuh akhir bagi rancangan keempat.

Bintang Kecil '88

DI RANCANGAN kali ini akan menampilkan lapan orang peserta terakhir di pertandingan separuh akhir Bintang Kecil 1988. Siapakah di antara mereka yang dapat melayakkan diri ke peringkat akhir akan sama-sama kita nantikan.

RANCANGAN TV MINGGU INI

DUA buah siri baru telah ditayangkan di Televisyen Brunei minggu lalu. Siri tersebut ialah Private Eye dan Captain Powers and The Soldiers of The Future. Sementara itu Televisyen Brunei minggu ini akan menayangkan sebuah tayangan gambar bertajuk 'When Time Ran Out'.



SALAH satu babak yang terdapat dalam siri Captain Powers and The Soldiers of The Future yang akan dapat awda saksikan pada tiap-tiap hari Ahad bermula jam 7.27 malam.



GAMBAR atas memperlihatkan sebahagian daripada babak yang terdapat dalam tayangan gambar When Time Ran Out. Tayangan gambar ini akan ditayangkan pada hari Ahad 6 Mac bermula jam 2.50 petang.



JIKA AWDA SUKA MENGEMBARA

BERKHIDMATLAH SEBAGAI PRAMUGARI DENGAN DIRAJA BRUNEI



KELAYAKAN:

- Pemohon-pemohon mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam.
- Berumur di antara 18 hingga 25 tahun.
- Kelulusan akademik sehingga Tingkatan 5.
- Mempunyai perwatakan yang baik, peribadi yang baik dan sekurang-kurangnya tinggi 1.55 meter (5' 1").
- Mempunyai kesihatan dan penglihatan yang baik.
- Boleh bertutur bahasa Melayu dan Inggeris. Berkebolehan bertutur dalam bahasa lain juga berfaedah.

FAEDAH-FAEDAHNYA:

Setelah tamat latihan intensif, mereka akan menerima pendapatan sehingga \$1,000.00 sebulan, cuti 18 hari (hari bekerja) setahun dengan tiket percuma ke destinasi-destinasi Diraja Brunei dan tambang istimewa bila-bila masa dengan Diraja Brunei dan juga syarikat-syarikat penerbangan lain.

Mereka yang berminat dalam kerjaya ini bolehlah datang untuk ditemuduga oleh pegawai pengambilan pada tarikh dan tempat yang dinyatakan di bawah ini:—

- Pejabat Penerbangan Diraja Brunei, Tingkat Dua, Bangunan Hongkong and Shanghai Bank Chambers, Kuala Belait pada 4 Mac, 1988 di antara pukul 9.00 pagi—12.00 tengah hari dan 1.30 petang—4.30 petang.
- Tingkat Enam, RBA Plaza, Bandar Seri Begawan pada 5 Mac, 1988 di antara pukul 8.00 pagi—12.00 tengah hari dan 1.30 petang—4.30 petang.

Untuk keterangan lanjut sila berhubung dengan Penerbangan Diraja Brunei pada waktu bekerja melalui telefon 04-40500 sambungan 202 atau 206.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 40 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 86AB/GUR001

PEMBINAAN SATU (1) BLOK PEJABAT PEN-TADBIRAN DAN STOR 2 TINGKAT DAN MEM-BESARKAN STOR RIFLE BANGUNAN PEGA-WAI YANG SEDIA ADA BAGI UNIT SIMPANAN GURKHA DI PERKHEMAHAN SUNGAI AKAR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 7 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 41 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang mahir untuk :

PROJEK No. : 86AD/18902

MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN KERJA-KERJA PEMASANGAN RANGKA-RANGKA RUANG BAGI KOMPLEKS SUKAN KEBANGSAAN, KOMPLEKS KOLAM RENANG, KUMPULAN 1, NE-GARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 16 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$1,000.00.

BIL: JKR 42 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 86AD/18902

MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN KERJA-KERJA PEMASANGAN TERAKHIR GELANG-GANG TENIS DI KOMPLEKS SUKAN KEBANGSAAN BAGI KOMPLEKS GELANGGANG TENIS, KUMPULAN 3, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 16 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$500.00.

BIL: JKR 43 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 87AW/21900

KERJA-KERJA MEMASANG 300 MM DAN 200 MM PAIP BESI MULOR JALAN MUARA (BATU 10-14) NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

BIL: JKR 44 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : AD426/1901

KERJA-KERJA TAMBAHAN DI BILIK KAWAL-AN UTAMA DAN POS KAWALAN DI PERKHEMAHAN PENANJONG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 45 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/25200

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI KEROSAKAN MASJID SUNGAI BESAR, JALAN KOTA BATU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 46 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/25300

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI KEROSAKAN MASJID TELISAI TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 47 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/25500

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI KEROSAKAN MASJID SUNGAI BULOH, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 48 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/25600

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI KEROSAKAN MASJID MENTIRI, JALAN KOTA BATU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 49 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang mahir yang berdaftar untuk :

PROJEK No. : AD501/0601

KERJA-KERJA PEMASANGAN FUMIGATION CHAMBER BAGI CADANGAN PENEMPATAN SEMULA BAHAGIAN KERANTIN TUMBUH-TUMBUHAN, JABATAN PERTANIAN, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 50 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk :

PROJEK No. : AD506/1401

PEMBINAAN 3 BLOK BILIK DARJAH, 2 BLOK SAINS DAN 1 BLOK PENTADBIRAN BAGI SEKOLAH INGGERIS BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 14 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 51 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : AD505/0301

DEPOT DAN PEJABAT BAGI JABATAN KEMAJUAN KERJASAMA DI TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 19 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 23 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 52 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AR/23800

PEMBINAAN LONGKANG KONKRIT TETULANG DAN PEMBENTUNG KALBAT DI KM. 2, JALAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 16 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 53 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk :

PROJEK No. : 88AW/00700

MEMBEKAL JANAKUASA PORTABLE "YAN-MAR Y.H.G.6 OT" 4.8 KW BAGI LAYONG HEADWORK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 19 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 23 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 54 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AW/01901

KERJA-KERJA PEMELIHARAAN PARIT TENGGUJUH BAGI SATU (1) TAHUN DI PERUSAHAAN PADI KERAJAAN DI WASAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 19 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 23 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

1.0 Nama Projek :

Bilangan tawaran : JKP/LK/H8-H/01/1988

RANCANGAN PERUMAHAN NEGARA LAMBAK KANAN KONTRAK H8—CADANGAN BINAAN 63 BUAH RUMAH.

2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari :

Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam.

mulai hari Rabu 24 Februari hingga hari Selasa 15 Mac, 1988.

3.0 Kelayakan pemborong : Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

4.0 Cagaran tawaran : \$5,000.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).

5.0 Tarikh tutup : Hari Khamis 17 Mac, 1988 jam 12.00 tengah hari.

6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Pejabat Setiausaha Tetap (T), Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMANDU TRAILER :

(Bilangan Kod :

076 98 — 562).

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan).

Tanggagaji : D. 4 EB 5 — \$1,225-\$1,625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Berumur di antara 25 dan 40 tahun dan berpengalaman tidak kurang dari 10 tahun.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Jabatan Pelabuhan - Pelabuhan yang menunjukkan kecakapan memandu yang mahir dan bertanggungjawab dan juga mempunyai tata-kerja yang baik.

- b) Mestilah mempunyai lesen memandu Kelas 5, 2 dan 11 (sebelas) dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan memandu atau mempunyai sebarang rekod yang bertentangan.

- c) Berpengalaman tentang kenderaan-kenderaan yang dipandu dan boleh membantu pekerja-pekerja bengkel dalam mengesan kerosakan-kerosakan dan membantu dalam kerja-kerja membaiki.

- d) Sekurang-kurangnya boleh menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

- e) Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang tinggal di kawasan Muara.

2. PENGENDALI PENYEDIAAN DATA :

(Bilangan Kod :

094 34 — 222).

(Di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan).

Tanggagaji : D.1-2-3 EB.4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) 3 tahun pengalaman dalam kerja-kerja memasukkan perangkaan bagi kegunaan komputer melalui DDE.

- b) Fasih dalam Bahasa Inggeris adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Memasukkan data ke dalam komputer melalui kemasukan Terus Data (DDE) dan menyemak ketepatan data.

3. PELATIH BERITA :

(Bilangan Kod :

009 15 — 934).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggagaji : D.1 EB 2 — \$530-\$820 sebulan.

Kelayakan :

- a) 2 mata pelajaran termasuk Bahasa Melayu Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

- b) Lulus ujian kecakapan yang dikelolakan oleh Bahagian Berita.

- c) Mempunyai kebolehan menaip merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Mendapatkan pengkhususan di Bahagian Berita dan melabutkan dan menceburkan diri, dapat mengikut arahan-arahan dalam jangka masa yang singkat dan memperlihatkan minat dan kecenderungan. Menunjukkan pembetulan dan kebijaksanaan yang bertambah.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 26 Mac, 1988 (Bilangan Pendaftaran : 16/1988). (E/2613/85).

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENYELENGGARA ASRAMA

(Bilangan Kod :

113 52 — 028).

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5-6 — \$900-\$1785 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur tidak kurang dari 30 tahun.

- b) i) 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

- ii) Berpengalaman bekerja dalam bidang yang berkaitan dengan Penyelidikan dan Pengurusan asrama tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- i) Sijil Pelajaran Rendah Brunei atau yang sebanding dengannya.

- ii) Mempunyai pengalaman bekerja dalam bidang yang berkaitan dengan penyelidikan dan pengurusan asrama tidak kurang dari 7 tahun.

- c) Mempunyai pengetahuan Ugama Islam dan kepimpinan yang baik.

- d) Boleh berutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Pengawasan semua kakitangan asrama, termasuk

Penghuni-penghuni Asrama Tukang-tukang masak, Tukang-tukang cuci, Pemberisih dan lain-lain.

- b) Menguruskan penerimaan dan pemesanan barang-barang perkhidmatan.

- c) Mengawas hal-hal pemeliharaan bangunan asrama dan dapur asrama.

- d) Menguruskan makanan bagi lebih kurang 60 tahun.

2. PEMANDU KERETA

(Bilangan Kod :

055 98 — 508).

Tanggagaji : F. 3-4 EB. 5 — \$550-\$700 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 20 hingga 45 tahun serta boleh membaca dan menulis.

- b) Mestilah mempunyai lesen memandu kelas 3 dan 5 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

pada Pengarah Perkhidmatan Perkhidmatan Perubatan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 2 April, 1988. (Bilangan Pendaftaran : 22/1988). (E/2060/85).

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhan-

jaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 26 Mac, 1988 (Bilangan Pendaftaran : 21/1988 (E/409/73)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkhidmat untuk dilantik sebagai PENO-LONG JURUUKUR TANAH di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan Kod :

094 03 — 122).

Tanggagaji :

B.2 — \$2270-\$3760 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Pemohon-pemohon mestilah berkhidmat sebagai 'Associate' atau 'Fellow Royal Institution of Chartered Surveyors', Institution of Surveyors Australia, New Zealand Institute of Surveyors, Malaysia Institute of Surveyors atau Singapore Institute of Surveyors.

- ii) 3 tahun pengalaman dalam suatu jawatan kanan termasuk pengalaman memberi latihan dalam kerja-kerja ukur.

- iii) Boleh berbahasa Melayu adalah merupakan satu kelebihan.

ATAU

- b) i) pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan Higher National Diploma (HND) di dalam bidang Land Surveying atau kelulusan yang sebanding dengannya dan telah berkhidmat dengan kerajaan sekurang-kurangnya selama 5 tahun.

ATAU

- ii) a) Pemohon - pemohon mestilah sedang dan telah berkhidmat sebagai Ketua Juruteknik Ukur sekurang-kurangnya selama 5 tahun.

- b) Mempunyai pengalaman di dalam penyelidikan kerja-kerja ukur tanah dan pengalaman pentadbiran.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Membantu Juruukur Agung dalam semua kerja-kerja ukur termasuklah memberi latihan sambil bekerja kepada pegawai-pegawai rendah.

Syarat-syarat Lantikan

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada

prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 28 Mac, 1988. (Bilangan Pendaftaran : 15/1988). (E/948/70).

PEMBERITAHUAN TAWARAN PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam Kotak Tawaran yang terletak di Tingkat 4 Bangunan Kementerian Kewangan Jalan James Pearce Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam. Pada jam 12.00 tengah hari pada tarikh tutup yang dinyatakan.

2. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapatkan dari—

Ketua Jabatan "C" Ibu Pejabat Polis Gadong Negara Brunei Darussalam.

NOMBOR TAWARAN

T003/HQ/1988

MOTOROLA HT 440 SERIES WALKIE-TALKIE — UHF BAND

T004/HQ/1988

MOTOROLA PAGEBOY II PAGER (Tarikh tutup : 21 Mac, 1988).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

PENAWAR-penawar yang berdaftar dengan Jabatan Stor dan Perbekalan Negara adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130 sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 14 Mac, 1988 bagi perkara berikut:—

TAWARAN BIL. 8/1988

A. PLYWOOD, WEATHER BOILED PROOFED MANUFACTURED TO BS : 1455/1972, CONSTRUCTED FROM RED MERANTI WOOD AND BONDED WITH THERMO SETTING PHEONIC ADHESIVE CONFORMING TO BSS 1203, GRADE B/BB. Size : 3' X 7' X 3/16" (4mm) — 4,000 Shts.

B. PLYWOOD, MARINE QUALITY, MANUFACTURED FROM RED MERANTI TO BSS 1088/1966

1. Size : 1/4" (6 mm) x 4' x 8' — 1,000 Shts.

2. Size : 1/2" (12 mm) x 4' x 8' — 700 Shts.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan 2010 semasa waktu pejabat dibuka.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PENYELIA UKUR di Jabatan Ukur Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan Kod : 094 03-114)

Tanggungjawab : C.1-2 EB.3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan Ordinary National Diploma (OND) dalam Pengukuran Tanah atau kelayakan yang sebanding dengannya.
- Hendaklah mempunyai pengalaman praktikal di dalam salah satu bidang Ukur Tanah sekurang-kurangnya selama 2 tahun.

kurangnya selama 2 tahun.

ATAU

- Pemohon-pemohon mestilah sedang dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya selama 5 tahun sebagai Juruteknik Ukur dan mempunyai kebolehan dan pengalaman yang terbukti di dalam salah satu bidang Ukur Tanah.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang

permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan

borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 24 Mac, 1988

(Bilangan Pendaftaran :

17/1988 (E/147/86).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Syarat-Syarat Tawaran

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. JKR: KB 9 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk :

PROJEK No.: 88AB/27400

MEMBAIKI DAN MENCAT BARIK POLIS BUKIT PUAN, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL. JKR: KB 10 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk :

PROJEK No.: 88AB/27700

MENGATAP PEJABAT TELEKOM, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 16 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 282/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Hajjah Rapiyah binti Mohd. Zain kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Mohd. Zain bin Berahim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah adik-beradik kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah

Bandar Seri Begawan, pada 8 Mac, 1988, jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 18 Februari, 1988.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran. Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkiah Garrison 3782, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 29 Mac, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dan akan bagi tiap-tiap satu tawaran

diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

1/1988

BIL : DDWS/MWSS/DRO/

MEMBEKAL :
SUPPLY OF CUT
SHEETS TRACING
PAPER.

BIL : DFP/88X/OT 04
MEMBEKAL :
SUPPLY OF KITCHEN
EQUIPMENT TO GRU.

BIL : DFP/88X/OT 05
MEMBEKAL :
PLYWOOD.

BIL : DFP/88Z/3003/(OT)
MEMBEKAL :
SPARE PARTS FOR
TRACTOR TOWMASTER
RELIANCE MERCURY

BIL : DFP/88Z/3011/OT
MEMBEKAL :
CHAIR STACKING
PLASTIC.

BIL : DFP/88Z/3012/OT
MEMBEKAL :
HEXAMINE COOKER
COMPLETE.

BIL : MINDEF/DFP/MTB/
26/1988

MEMBEKAL :
MOTOR CYCLE CROSS
COUNTRY
(SCRAMBLER) 250cc.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 21 Mac, 1988 bagi :

JP BIL : 9/1988

MEMBEKAL TELUR
AYAM JENIS ABOR
ACRE YANG BOLEH
MENETAS SEBANYAK
30,000 BIJI ATAU LEBIH
TIAP-TIAP MINGGU KE
STESEN MENTIRI
JABATAN PERTANIAN
BAGI TAHUN 1988 DAN
1989.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul

surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran sebanyak B\$100.00 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Pemberitahuan Tawaran — Pejabat Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan kenderaan-kenderaan bagi kepunyaan Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria :

Dua (2) units Compression Truck 6 — 7 tons.
Dua (2) units Tipper Truck.
Satu (1) unit Pick-Up.

2. Penawar-penawar hendaklah menyertakan bersama-sama tawaran mereka buku-buku (katalog) yang menunjukkan butir-butir mengenai kenderaan yang ditawarkan. Mereka hendaklah menyatakan harga-harga CIF Brunei dan harga hendaklah dinyatakan sama ada atau tidak termasuk cukai kastam serta tempoh mereka sanggup membekalkannya.

3. Tawaran-tawaran hendak-

lah dikemukakan di dalam sampul surat yang bertutup dan berak (sealed) serta ditandakan dengan terang "TAWARAN UNTUK MEMBEKALKAN KENDERAAN JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT/SERIA." Dan tawaran-tawaran itu hendaklah dihantar tidak lewat pada 7 Mac, 1988, jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat pada tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

4. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Pejabat Lembaga Bandaran Kuala Belait pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

BILANGAN RANCANGAN
P/2179

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Manholes, Cabinet Base, Footway Joint Boxes, Excavation, Laying 4 Way Duct and Erecting DPS (Distribution Poles).

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam 1150 tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 30 Mac, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda : "NORTH CABINET 19 — JALAN KEBANGSAAN." Rujukan : (P/2179).

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

russalam 2051 dengan cagaran tawaran \$400.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30, hari Rabu 23 Mac, 1988 di 'Telecom Old Building.'

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau Cek Tempatan beserta dengan bank guarantee ataupun penyesahan Bank.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi MEMBEKAL D A N MENGHA N T A R 'TEST EQUIPMENTS.'

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan, "TAWARAN BAGI MEMBEKAL DAN MENGHA N T A R 'TEST EQUIPMENTS.'

Bilangan Tawaran : JTB/STEE (PD)/4/1988, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :—

Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 12.00 petang pada hari Isnin 11 April, 1988.

3. Empat set Bahagian Teknikal dari tawaran-tawaran berkenaan hendaklah dihantar kepada :—

Pengarah Telekom, Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei

tidak lewat dari 11 April, 1988.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah B\$200.00 tidak dikembalikan dan B\$1,000.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

6. Pembayaran wang cagaran mestilah dibayar dengan wang tunai atau cek tempatan beserta dengan Pengesahan Bank.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di Dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENYAMBUK TETAMU/OPERATOR TELEFON

(Bilangan Kod : 105 38-026)

(Di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan serta berpengalaman sebagai Penyambut Tetamu/Telefon Operator tidak kurang dari tiga tahun.

- Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Selain daripada menjadi Penyambut Tetamu, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

2. PEMBANTU BURUH (Bilangan Kod : 050 19-455)

(Di Jabatan Buruh, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 25 tahun.

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya (termasuk lulus dalam mata pelajaran Inggeris).

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menghantar saman dan notis dan membuat sedikit sebanyak kerja-kerja teknikal dan kerani dalam semua cawangan Jabatan Buruh.

3. a) TUKANG KEBUN (Bilangan Kod : 105 62/741)

(Di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri)

b) TUKANG KEBUN/PEMBERSIH

(Bilangan Kod : 068 62-742)

(Di Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : F. 1-2-3 EB. 4 — \$445-\$650 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.

- Berbadan sihat dan telah mempunyai pengalaman sebagai Tukang Kebun/Pembersih.

- Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

4. PEMANDU (Bilangan Kod : 105 98-505)

(Di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri)

Tanggagaji : F. 3-4 EB. 5 — \$550-\$700 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 40 tahun serta boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.

- Mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatannya Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 9 April, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 23/1988.

(E/136/81)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENGAWAS

TINGKAT I :

(Bilangan Kod : 105 70 — 098).

(Di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri).

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata

pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

- 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya serta 3 tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.

ATAU

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja pengawasan.

2. FOMEN MEKANIK

(KENDERAAN) :

(Bilangan Kod : 059 70 — 005).

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan).

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Bermur di antara 32 hingga 45 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

- Mempunyai sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman bekerja sebagai mekanik kenderaan bermotor.

3. PEGAWAI

IMIGRESEN :

(Bilangan Kod : 044 31 — 022).

(Di Jabatan Imigresen dan Pendaftaran, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri).

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$30-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 25 tahun.

- 1 mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pe-

lajaran atau yang sebanding dengannya.

Lain-lain Syarat :

Dikehendaki memakai Pakaian Seragam Pegawai-Pegawai Imigresen yang lengkap.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 9 April, 1988.

(Bilangan Pendaftaran : 25/1988 (E/41/75).

TAWARAN-TAWARAN YANG BERJAYA

- Tawaran Penjara bagi sebuah Bas Penjara 26-30 penumpang Standard Roof Deluxe—Econ Motors Sdn Bhd bagi New Mitsubishi Diesel Rosa Bus Deluxe Standard Roof Seaters Model BE 434 EKMP —\$73,900.00 termasuk cukai.
- Tawaran Elektrik bagi membekal 2 buah 8 meter Platform Van (PPL/12/87) —Goh Hock Kee Motors —\$189,120.00.
- Tawaran Elektrik bagi membekal 2 buah 10 meter Platform Truck (PPL/13/87) —Econ Motors Sdn Bhd —\$164,880.00.
- Tawaran Elektrik bagi pemasangan elektrik untuk cadangan tambahan lantai di kedua pintu masuk tepi bagi JKR Lapangan Terbang Lama, Berakas (PPL/09/87) —Lee Jong Electrical Company —\$108,253.00.
- Tawaran JKR bagi membekal dan menghantar batu pecah bagi jalan-jalan daerah di kawasan Jerudong, Daerah Brunei-Muara (219/87) —Syarikat Perusahaan Brunei —\$205,432.80 —6 bulan.
- Tawaran JKR bagi membuat, membekal, menghantar dan mendirikan papan tanda lalulintas di Brunei Darussalam bagi tempoh setahun (127/87) —Muiz Marketing \$116,355.50 —selama setahun.
- Tawaran Percetakan bagi membeli sebuah (satu sistem) pelapis kulit buku, poster dan lain-lain (GP/39/85) —Eurobond (UK) Limited —£116,700.00 CIF Muara termasuk harga pemasangan dan bekalan barang ganti untuk kegunaan dua tahun.
- Tawaran Elektrik bagi development of 11KV network for Lambak Kanan Resettlement Project —Part I (PPL/TB/26/87) —Syarikat Khalid bin Haji Abdul Mumin —\$114,069.00 —90 hari.
- Tawaran Elektrik bagi electrical and fire detection/protection installation for telephone exchange building Seria (PPL/TB/25/87) —Brunei Electric Company —\$194,352.60 —10 hingga 14 minggu.
- Tawaran JKR bagi construction of Asphalt Surface Storage Yard at Sungai Hanching, Jalan Muara (254/87) —Tobishima Jaya Sdn Bhd —\$180,000.00 —4 bulan.
- Tawaran JKR bagi proposed padang improvement to Sekolah Rendah Pengkal Batu (243/87) —Hj Momin bin Besar —\$137,789.20 —5 bulan.
- Tawaran JKR bagi repair, re-roofing and fencing to Sekolah Rendah Mulaut Sengkuring (271/87) —Rosmo Enterprise —\$352,187.70 —5 bulan.
- Tawaran JKR bagi repair and repainting existing student nurses hostel, trained nurses flats and nurses training centre at Kiulap BSB (218/87) —Rosmo Enterprise —\$341,036.75 —6 bulan.
- Tawaran JKR bagi repair, repainting and renovation to toilets and ablution at Seria mosque (KB/25/87) —Syarikat Zainal Abidin Puteh —\$257,229.25 —6 bulan.
- Tawaran JKR bagi proposed improvement of access road and external works to No. 2 Squadron Airwing at Brunei International Airport (251/87) —Syarikat Perusahaan Noriswan —\$239,447.00 —4 bulan.
- Tawaran JKR bagi construction and completion of New Petrol Station at RBAF Camp, Berakas (220/87) —Syarikat Aqam —\$388,900.45 —9 bulan.
- Tawaran JKR bagi mengganti atap dan kerosakan serta mencat semula stesen RTB dan flat Andulau, Sg Liang (23/87) —Hj Ibrahim Hj Abd Ghani —\$182,984.00 —3 bulan.
- Tawaran JKR bagi kerja-kerja pembinaan longgokan lalulintas penengah dan bebendol tepi jalan bagi jalan Istana Tetamu (241/87) —Kadirco —\$269,425.00 —4 bulan.
- Tawaran Stor bagi supply of Brunei State Flag, Cotton, size 6 x 3 printed with State Colours and State Crest (46/87) —Yong Ho Enterprise —\$48,000.00 CIF State Stores —45 hari.
- Tawaran Stor bagi supply of Gate Valves, Brass etc (47/87) —Kim Engineering Sdn Bhd —\$10,980.00 dihantar terus ke Stor Negara —16 hingga 18 minggu.
- Tawaran Stor bagi supply of Mild Steel Plate, Hot Rolled Commercial Quality (44/87) —Syarikat Seri Kupang —\$27,870.00 CIF —60 hingga 90 hari.
- Tawaran Stor bagi supply of 18" Lawn Mowers (48/87) —Brusin Trading Co —\$103,950.00 dihantar terus ke Stor Negara —20 hingga 120 hari.
- Tawaran Stor bagi supply of Chequered Plates, Mild Steel, Commercial Quality (45/87) —Anggerek Enterprise —\$15,774.80 CIF Muara —30 hingga 45 hari.
- Tawaran Percetakan bagi cadangan pembekalan/pemasangan alat kelengkapan stor termasuk pengorekan/pembuatan/pemasangan satu tingkat Mezzanine khusus dalam kawasan Stor Sampul Surat Jabatan Percetakan (GP/44/85) —ISS Interplan Storage System —\$286,000.00 termasuk penghantaran serta pemasangan.
- Tawaran Percetakan bagi rancangan pembelian tiga unit mesin pencuci filem untuk mencuci bahan-bahan grafik jenis Rapid Access dan Line/Lith (GP/26/87) —Spicers Computer Corporation —\$136,000.00 bagi model HOPE GL 282 & HOPE GL 542.
- Tawaran Telekom bagi Single Channel Radio System —JH Communications —\$461,473.50.
- Tawaran JKR Anggerek Enterprise —\$240,570.00 CIF Muara —60 hingga 120 hari.
- Tawaran JKR bagi pengembangan Gudang-Gudang Kerajaan Muara, Brunei Darussalam Phase I —Earthwork (252/87) —Syarikat Perkembangan Melayu Sdn Bhd —\$454,782.42 —2½ bulan.
- Tawaran JKR bagi cadangan pembinaan Klinik Bidan Sungai Hanching Jalan Muara (53/87) —Gahasa Holdings (B) Sdn Bhd —\$646,604.00 —5 bulan.
- Tawaran JKR bagi Excavation and formation of a pond in Birau Agriculture Research Station (253/87) —Sinma General Contractor —\$116,397.00 —1½ bulan.

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan Kod : 050 19 — 453)

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Lelaki berumur di antara 20 hingga 35 tahun.

- i) Higher National Certificate/TEC Higher Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- Telah berkhidmat sekurang-kurangnya 10 tahun dan pernah bekerja sebagai pekerja luar atau pernah mengendalikan perkara-perkara yang ada kaitannya dengan

masalah perburuhan sekurang-kurangnya selama 5 tahun.

ATAU

- Lulus Sijil Tinggi Persekolahan atau yang sebanding dengannya dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya 5 tahun dalam perkhidmatan Kerajaan.

- Hendaklah boleh bertutur dalam Bahasa Melayu atau Inggeris dengan fasihnya.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam

borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 9 April, 1988.

(Bilangan Pendaftaran : 25/1988 (E/41/75).

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Jabatan Pengangkutan Darat, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

1) PEMERIKSA KERETA : (Bilangan Kod : 054 21-964)
Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.
- i) Ordinary Diploma (OND) atau City and Guilds Final Certificate dalam mata pelajaran yang berkenaan atau kelulusan yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman praktikal dalam bidang Automobil sekurang-kurangnya 3 tahun.
- ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta sedang dan telah berkhidmat sebagai Tradesman Tingkatan Khas atau Pembantu Teknik dalam bidang yang berkenaan sekurang-kurangnya selama 5 tahun.
- c) Mempunyai Lesen Memandu Kelas I dan Kelas V.
- d) Boleh mengerti dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Memeriksa kereta-kereta untuk didaftarkan dan dilekaskan.
- Menguji pemohon-pemohon untuk ujian mendapatkan lesen memandu.
- Memeriksa kereta-kereta yang terlibat dalam kemalangan jalan raya dan menghadiri perbicaraan Mahkamah mengenai kemalangan-kemalangan itu.

2) PEGAWAI PENGUATKUASA :

(Bilangan Kod : 054 19-459)
Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.
- i) Higher National Diploma (HND) atau TEC Higher Certificate atau City & Guilds Final Certificate atau kelulusan yang sebanding dengannya yang diperolehi dari Maktab atau Institut Teknikal yang diiktiraf oleh Kerajaan.

ATAU

- Ordinary National Diploma (HND) atau TEC Diploma atau kelulusan yang sebanding dengannya yang diperolehi dari Maktab atau Institut Teknikal yang diiktiraf oleh Kerajaan serta mempunyai pengalaman dalam bidang automobile tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pegawai Pemeriksaan Kereta-Kereta tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan serta mempunyai laporan prestasi yang memuaskan.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pembantu Teknik di bidang automobile tidak kurang dari 10 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan serta mempunyai laporan penilaian yang memuaskan.
- c) Hendaklah mempunyai lesen memandu yang sah Kelas 1, 3 dan 5.
- d) Boleh menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.
- e) Mempunyai pengetahuan yang baik mengenai Undang-Undang dan Peraturan-Peraturan Lalulintas Jalan Raya.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Menjalankan Penguatkuasa Undang-Undang dan Peraturan-Peraturan Lalulintas Jalan Raya Negara Brunei Darussalam 1954.
- Membuat dan mengadakan penahanan bagi mengenal pasti pemandu-pemandu dan kenderaan yang disyaki telah melanggar Undang-Undang dan Peraturan-Peraturan Jalan Raya dan juga penyalahgunaan Permit-Permit yang telah diberikan kepada Syarikat-Syarikat, Pertubuhan-Pertubuhan, Persatuan-Persatuan atau orang-orang perseorangan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN BOMBA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

- TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin seperti tarikh yang telah ditetapkan bagi membekalkan perkara-perkara yang tersebut di bawah untuk Jabatan Perkhidmatan Bomba Brunei Darussalam.

TAWARAN BIL. 4/1988

Tajuk : "MEMBEKAL FIRE JACKET GLOBE NO. MEX III ARAMID SERIES 7"

Tajuk : "MEMBEKAL RESCUE APPLIANCE BRDA"

Tarikh tutup : 14 Mac, 1988.

Cagaran : \$100.00 (Satu ratus ringgit).

TAWARAN BIL. 5/1988

Tarikh tutup : 14 Mac, 1988.

Cagaran : \$100.00 (Satu ratus ringgit).

- Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi daripada Pegawai Turus Kanan Jabatan Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang Lama, Berakas 2032, Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran yang lewat sampai selepas tarikh yang tersebut di atas tidak akan diterima.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau tawaran yang tidak munasabah.

- Menahan sesebuah kenderaan yang disyaki melakukan kesalahan-kesalahan di segi Undang-Undang dan Peraturan-Peraturan Jalan Raya Negara Brunei Darussalam yang berhubung dengan tidak mematuhi peraturan-peraturan pembinaan, kelengkapan dan kegunaan atau kerana kerosakan-kerosakan mekanikal yang serius yang dipercayai boleh membahayakan pengguna-pengguna jalan raya yang lain seperti :—

- Kerosakan pada sistem brake;
 - Steering Wheel yang diubahsuai, ataupun free playnya melebihi 25%;
 - Sistem suspension yang diubahsuai;
 - Tayar yang haus dan sebagainya.
- Menahan sesebuah kenderaan kerana perkara-perkara berikut :—
 - Menggunakan lesen-kereta/lesen-pembawaan/lesen-perkhidmatan yang palsu;
 - Tidak mempunyai lesen cukai jalan;
 - Kenderaan yang tidak didaftarkan;
 - Memalsukan nombor pendaftaran kenderaan;
 - Muatan yang tidak sesuai atau amat bahaya;
 - Melanggar perintah penggunaan kenderaan daripada yang telah ditetapkan.
- Menghadiri perbicaraan mahkamah dan bertindak sebagai Pendakwa mengenai dengan kes-kes yang dibawa ke Mahkamah.
 - Mengeluarkan resit pada kesalahan-kesalahan yang boleh dicompound.

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong AHLI BOMBA PELATIH (Lelaki) di Jabatan Perkhidmatan Bomba, Kementerian Hal Ehwat Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan Kod : 034 58-113

Tanggagaji : P. 1 — P. 2

Mulai dari \$500 sebulan dan selepas berkhidmat selama 6 bulan dengan memuaskan calon-calon yang dipilih akan dinaikkan menjadi Ahli Bomba Kelas II dengan gaji sebanyak \$605.00 sebulan dalam sukatan gaji P.1-P.2 — \$605.00-\$885.00 sebulan. Eluan 'P' sebanyak \$100.00 sebulan.

Kelayakan :

- Umur — di antara 18 hingga 28 tahun.
- Tinggi — sekurang-kurangnya 5' 4" (1.6m).
- Dada — Sekurang-kurangnya 34" (84.4 sm).
- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

Kesihatan :

Tidak memakai kacamatanya dan mempunyai badan yang sihat dan mendapat kelulusan pemeriksaan kesihatan yang dibuat oleh Pegawai Perubatan dan Kesihatan Kerajaan.

Menjalankan Tugas :

Pemohon-pemohon yang berjaya apabila didaftarkan adalah dikehendaki menjalankan tugas di mana-mana Balai Bomba di negara ini.

Kumpulan Pengambilan :

Pengambilan orang-orang baru ini akan diadakan di Pusat Latihan Bomba, Berakas pada 1 Mac, 1988 (hari

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMOTONG RUMPUT/
TUKANG KEBUN :

(Bilangan Kod :

076 62 — 743).

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan).

Tanggagaji : F. 1-2-3 EB. 4 — \$445-\$650 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.
- Berbadan sihat dan telah berpengalaman sebagai Penjaga / Pembersih / Tukang Kebun / Buruh.
- Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

2. PEMANDU

TINGKAT II :

(Bilangan Kod :

054 98 — 504).

(Di Jabatan Pengangkutan Darat, Kementerian Perhubungan).

Tanggagaji : F. 2-3-4 EB. 5 — \$495-\$700 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

- Pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.

- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan 11 (sebelas) dan mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah satu kelebihan.

3. ATENDAN
PELABUHAN :

(Bilangan Kod :

076 97 — 110).

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan).

Tanggagaji : F. 1-2-3-4 EB. 5 — \$445-\$700 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 45 tahun dan lulus dalam Darjah VI Sekolah Melayu atau yang sebanding dengannya.
- Mereka mestilah berbadan cenderung dalam kerja luar.
- Pengalaman bekerja bergaji hari sebagai Pembersih atau Tukang Kebun adalah satu keutamaan.
- Tinggal di kawasan Muara adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Pemohon-pemohon dikehendaki mengendalikan tugas-tugas Atendan Pelabuhan di Pelabuhan Muara. Tugas-tugas ini termasuklah menyapu

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 24 Mac, 1988

Bilangan Pendaftaran : 20/1988. (E/4491/72)

Selasa) dan 2 Mac, 1988 (hari Rabu) mulai dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan jam 1.30 petang hingga 4.00 petang.

Pemohon-pemohon hendaklah membawa bersama-sama sijil beranak, sijil-sijil pelajaran dan kad pengenalan mereka semasa menghadiri pengambilan tersebut.

Hanya mereka yang mempunyai kelayakan-kelayakan yang dikehendaki seperti yang tersebut di atas diminta menghadiri pengambilan tersebut.

Ujian bertulis :

Pemohon-pemohon yang lulus ujian permulaan akan diadakan ujian bertulis dan mereka yang gagal dalam ujian itu tidak akan disokong untuk jawatan tersebut.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pegawai Pengambilan Ahli-Ahli Bomba Pelatih pada tarikh dan tempat yang telah ditetapkan.

Bilangan pendaftaran : 13/1988.

(E/29/62/3)

dan membuang kekotoran dan sampah-sarap dari taman-taman dan bangunan-bangunan Pelabuhan, pemeliharaan dan membersihkan parit-parit dan saluran-saluran termasuk juga memotong dan membersihkan rumput.

4. PEMANDU KERETA
TINGKAT II :

(Bilangan Kod :

094 98 — 518).

(Di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan).

Tanggagaji : F. 3-4 EB. 5 — \$550-\$700 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan 11 (sebelas) dan mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am : Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia

untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan : Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 24 Mac, 1988.

(Bilangan Pendaftaran : 18/1988).

(E/955/74).

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN — JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Tarikh Tutup
DA/TQ/68/88	Membekal dan Menghantar 'Teak Plywood'	9.3.1988
DA/TQ/69/88	Membekal dan Menghantar 'Wire Mesh BRC'	9.3.1988
DA/TQ/70/88	Membekal dan Menghantar Cat (Paint) bagi tempoh satu (1) tahun.	9.3.1988
DA/TQ/71/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Menengah Kluang bagi tempoh dua (2) tahun.	9.3.1988
DA/TQ/72/88	Supply and Installation of Curtain Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri.	9.3.1988
DA/TQ/73/88	Membekal, Menghantar, Memasang dan Menguji (Test Run) P. A. System	9.3.1988
DA/TQ/74/88	Membekal dan Memasang Kain Langsir untuk Pentas Maktab Anthony Abell	9.3.1988
DA/TQ/75/88	Membekal dan Menghantar Overhead Projector	23.3.1988
DA/TQ/76/88	Membekal dan Menghantar Garland Pronto Plus Atmospheric Pressure (Steam Cooker)	23.3.1988
DA/TQ/77/88	Membekal dan Menghantar Alatan Catering i) Mixer Machine ii) Food Waste Disposers	23.3.1988
DA/TQ/78/88	Membekal dan Menghantar Alatan-alatan Tailoring i) Hoffman Press ii) Tailors Dummies iii) Sewing Machines	23.3.1988
DA/TQ/79/88	Membekal dan Menghantar Art Wright Drafting Equipment	23.3.1988
DA/TQ/80/88	Membekal dan Menghantar Alatan-alatan Bahagian Elektrik 1) RLC Load and Rheostat 2) Digital Torque Meter 3) Digital Tachometer	23.3.1988
DA/TQ/81/88	Membekal dan Menghantar Drafting Light Table	23.3.1988
DA/TQ/82/88	Membekal dan Menghantar Alatan-alatan Sains 1) Gamma Detector 2) Multimantle, Large Electrothermal	23.3.1988
DA/TQ/83/88	Membekal dan Menghantar Memasang Mig Welding	23.3.1988
DA/TQ/84/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta Test Run Hydraulic Shear	23.3.1988
DA/TQ/85/88	Membekal dan Menghantar Mig Welding Machine	23.3.1988
DA/TQ/86/88	Membekal dan Menghantar Spray Booth Paint Arrestor	23.3.1988
DA/TQ/87/88	Membekal dan Menghantar Vacuum Forming Machine	23.3.1988
DA/TQ/88/88	Membekal dan Menghantar Trolley Jack	23.3.1988
DA/TQ/89/88	Membekal dan Menghantar Alatan-alatan Bahagian Telekom 1) 15 MHZ Oscilloscope 2) 10 MHZ Oscilloscope	23.3.1988
DA/TQ/90/88	Membekal dan Menghantar Universal Mechanics Apparatus	23.3.1988
DA/TQ/91/88	Membekal dan Menghantar Drawing Board	23.3.1988
DA/TQ/92/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta Test Run Galvanometer Moving Coil	23.3.1988
DA/TQ/93/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta Test Centre Lather and Attachments	23.3.1988
DA/TQ/94/88	Membekal dan Menghantar Surface Table	23.3.1988
DA/TQ/95/88	Membekal dan Menghantar Gauge Block	23.3.1988
DA/TQ/96/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta Test Run Guillotine	23.3.1988
DA/TQ/97/88	Membekal dan Menghantar Mesin Rumpit Sikut	17.3.1988
DA/TQ/98/88	Membekal dan Menghantar Kayu-kayuan Bagi Tempoh Satu (1) Tahun	17.3.1988
DA/TQ/99/88	Membekal, Menghantar dan Memasang Tangki Air Untuk Sekolah Rendah	17.3.1988
DA/TQ/100/88	Membekal, Menghantar, Memasang dan Commissioning Fume Cupboard bagi Sekolah Menengah SOAS dan Berakas	17.3.1988
DA/TQ/101/88	Membekal, dan Menghantar Besi Penutup Longkang	17.3.1988

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.
Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
4. Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
5. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog/lukisan. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Bahagian Tender/Quotation Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.
6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
7. Syarikat yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa 1 (satu) tahun.
8. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diilankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:
Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
10. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut: —
Selasa-Khamis 8.00 pagi — 11.00 pagi
1.30 petang — 2.30 petang
Isnin dan Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi
11. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
12. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan

1. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
2. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
3. Dalam hal yang tertentu, Jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.
4. Jabatan ini, dengan sebab-sebab tertentu, berhak mengurangkan kuantiti yang dinyatakan dalam borang tawaran.

Pemberitahuan Tawaran, Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik

BIL.: PPL/MTB/33/1988

MEMBEKALKAN PAKAIAN SERAGAM UNTUK JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TAHUN 1988.

TAWARAN-tawaran untuk Peniaga Tempatan yang Berdaftar mahir dalam seluk beluk Tukang Jahit hendaklah sampai tidak lewat 17 Mac, 1988.

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam. Cengkeram: \$200.00.

TAWARAN-TAWARAN YANG BERJAYA

1. Tawaran JKR bagi construction of New Library at Sekolah Muda Hashim, Tutong (148/87) — Puja Construction Co — \$129,306.80 — 6 bulan.
2. Tawaran JKR bagi construction of 1 block 2 units class 'F' quarters for permanent teachers at Sekolah Rendah Kerajaan Puni Temburong (149/87) — Tembo Construction Company — \$236,975.00 — 4 bulan.
3. Tawaran JKR bagi membekal dan menghantar tanah timbus ke Jalan Penapar-Tanjong Maya, Mukim Lamunin, Daerah Tutong (139/87) — Tumasek General Contractor — \$300,000.00 — 6 bulan.
4. Tawaran JKR bagi construction of 1 block 12 units barracks for Department of Electrical Services at Kg Belingus Temburong (117/87) — P. H. Bakhtiar Construction Sdn Bhd — \$659,624.00 — 1 bulan.
5. Tawaran Elektrik bagi proposed weather cover storage/yard at 66KV substation Pasir Putih Tutong District (PPL/TB/24/87) — A.H. Yaakub A. Zainal — \$204,409.00 — 5 bulan.
6. Tawaran Percetakan bagi pembekalan dua unit Automatic Folding Machines (GP/34/85) — The East Asiatic Company (B) Sdn Bhd bagi mesin Sathl Automatic folding machine Model KC 78/KZL (KZR) lengkap dengan Air Tables Pallets — \$459,452.00 termasuk alat ganti, penghantaran dan pemasangan.
7. Tawaran Percetakan bagi membekalkan satu unit High Speed Programmable Paper Cutting Machine (Gullotine) (GP/42/85) — Spicers (Malaysia) Sendirian Berhad — Deutsche Marks 132,427.00 termasuk pembelian alat ganti, penghantaran serta pemasangan.
8. Tawaran Telekom bagi supply and delivery of Phone Booths (JTB/OM/1/87) — Folec Communication (B) Sdn Bhd — \$489,567.00 CIF.
9. Tawaran Perubatan bagi membekal, menghantar, memasang dan komisen satu unit video endoscope system complete (DMS/8/87) — Hong Kiat Trading and Company — \$71,288.00 — 4 hingga 6 minggu.
10. Tawaran JKR bagi construction and completion of 10 units of PWD Standard Barracks at Kg Serasa, Muara (238/87) — Purnama Construction — \$1,040,353.60 — 9 bulan.
11. Tawaran JKR bagi two (2) units of jet-pac bulk transport tanker etc (209/87) — LKM Motors — \$287,376.00 termasuk cukai bagi Isuzu CVR 18K with Singapore Built 10,000 litres gully emptier — 5 hingga 6 bulan.
12. Tawaran JKR bagi construction of one block two class 'F' Quarters at Sekolah Rendah Katimahar (273/87) — Sinma General Contractor — \$166,105.00 — 8 bulan.
13. Tawaran JKR bagi supply and installation of New Guildes Posts along Major Roads BSB (242/87) — Syarikat Tiara Sdn Bhd — \$650,160.00 — 1 tahun.
14. Tawaran JKR bagi membekal dan menghantar tanah timbus ke Depot Perindustrian JKR di Kampong Sinarubai (69/87) — Fung Fock Choon — \$257,400.00 — 6 bulan.
15. Tawaran JKR bagi repair and renovation Customs Building include godown floor KB (KB 39/87) — Pemborong Hj Malik & Anak-Anak — \$199,680.00 — 8 bulan.
16. Tawaran JKR bagi supply and delivery of crusher run stones to the proposed Kiarong Link Road (Phase I) BSB (197/87) — Ocean Quarry & Construction Sdn Bhd — \$429,640.00 — 5 bulan.
17. Tawaran JKR bagi repair and renovation to District Electrical Service Office, KB (48/87) — Nazrul Enterprise — \$277,188.00 — 6 bulan.
18. Tawaran Elektrik bagi supply of 415V/240V, 3 phase 1mw, mobile generating set complete with set up transformer and associated switchgear (PPL/10/87) — Tractors (B) Sdn Bhd — \$1,403,785.13.
19. Tawaran Stor bagi supply of Michelin tyres etc (58/87) — Mascot Utama Engineering (B) Sdn Bhd bagi brand Michelin — \$11,280.00 CIF Muara + cukai — 3 hingga 4 bulan.
20. Tawaran Stor bagi supply of plywood (WBP) etc (51/87) — Brusin Trading Co — \$108,800.00 CIF Brunei + cukai — 30 hingga 60 hari.
21. Tawaran Stor bagi Spare Parts for Nikken Knaspack Mower Model NS (49/87) — Brusin Trading Company — \$12,375.80 dihantar terus ke Stor Negara.
22. Tawaran Stor bagi supply of Hardboard Sheet etc (57/87) — Kim Engineering Sdn Bhd — \$49,280.00 dihantar terus ke Stor Negara 60 hari.
23. Tawaran Stor bagi supply of Perspex Sheet Clear (53/87) — NICANDSONS — \$30,994.50 CIF Muara — 90 hari.
24. Tawaran Stor bagi supply of Calcium Carbonate etc (54/87) — Brusin Trading Company — \$233,820.00 CIF Muara (Palletised).
25. Tawaran Stor bagi supply of Rubber Dustbin etc (43/87) — Aisha Trading Company — \$121,200.00 CIF Muara.
26. Tawaran JKR bagi supply of two (2) units sewer jetting cleaner 5000 litres truck mounted (210/87) — Goh Hock Kee Motors Sdn Bhd — \$204,000.00 termasuk cukai bagi Model MITSUBISHI FUSO FM 515-6000 litres Single Compartment Elliptical Section M.S. Rigid Tank Mounted Truck — 4 hingga 5 bulan.
27. Tawaran Stor bagi supply of Aluminium Sulphate (55/87) — Union Trading Company — \$662,500.00 CIF Muara + cukai.
28. Tawaran JKR bagi membaiki, mencaat dan meracun anai-anai bagi keseluruhan Rumah Sakit Suri Seri Begawan KB (KB 36/87) — Pemborong Hj Malik & Anak-Anak — \$597,859.00 — 18 bulan.
29. Tawaran JKR bagi cadangan Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait Peringkat I filling and foundation (33/87) — Ted Sdn Bhd — \$1,164,700.00 — 3 bulan.
30. Tawaran Daerah Tutong bagi mesin pengetam kayu — Wedana Resources — \$7,265.89 — 3 hingga 6 minggu.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. OPERATOR JENTERA ANGKAT SUSUN KONTENA :

(Bilangan Kod : 076 97 — 923).

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan).

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 30 dan 50 tahun dan mestilah mempunyai lesen memandu Kelas 2, 3, 5 dan 11 (sebelas) yang sah dengan tidak pernah didakwa kerana kesalahan memandu.
- Boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.
- Berpengalaman memandu Jentera Angkat Susun, Trak Sejuk dan Trailer dan telah mengendalikan pemunggaran - pemunggaran kargo di mana-mana

Pelabuhan adalah satu kelebihan.

- Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang tinggal di kawasan Muara.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Memandu kenderaan-kenderaan yang berkenaan dan lain-lain kelengkapan kepunyaan Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan dan membantu dalam kerja-kerja yang berkaitan dengannya apabila tidak dikehendaki memandu.
- Tanggungjawab adalah termasuk penggunaan kenderaan-kenderaan atau mesin-mesin dengan sempurna dan selamat, supaya pekerja dan barang-barang dipindah dengan sempurna dan selamat dan juga kenderaan-kenderaan dipelihara dengan baik dan tidak rosak.

2. PEMBANTU TEKNIK :

(Bilangan Kod : 106 03 — 393).

(Di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- TEC Certificate/Ordinary National Diploma (OND)

dalam bidang Radio, TV dan Elektronik Servicing atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

- i) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa dalam mata pelajaran Matematik atau Sains Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

- ii) Mempunyai pengalaman dan pernah berkhidmat dalam bidang perkhidmatan Radio, TV dan Elektronik.

- c) Calon-calon mungkin dikehendaki menjalani ujian amali bagi proses pemilihan bagi satu tempoh yang akan ditentukan kelak.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membantu Pembantu Teknik Kanan setiap latihan dan acara pertunjukan seperti alat keperluan teknikal.

- Bertanggungjawab memelihara dan memperbaiki ke atas peralatan teknikal jika didapati rosak.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia

untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan dan Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan Tanpa Catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan bo-

rang tersebut hendaklah di-kembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri

Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 24 Mac, 1988.

(Bilangan Pendaftaran :

19/1988).

(E/2571/85).

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk mengisi kekosongan jawatan KETUA PEGAWAI di Jabatan Penjara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

1. Jawatan : Ketua Pegawai (Lelaki).

2. Jabatan : Jabatan Penjara.

3. Sukatan Gaji :	P.7 — \$1550	1610	1670	1730
		1790	1850	1910
		EB	2030	2095
			2225	2290
				sebulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Elaun 'P' sebanyak \$100.00 sebulan.

4. Syarat Lantikan :

Calon-calon bagi lantikan hendaklah memiliki kelayakan-kelayakan seperti berikut :—

4.1. Calon-calon hendaklah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

4.2. Kelayakan Akademik :

4.2.1. Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (Higher National Diploma) dalam bidang yang berseesuaian.

ATAU

4.2.2. Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam jawatan sekurang-kurangnya Pegawai Penjara atau yang bersesuaian tidak kurang dari 5 tahun serta mempunyai rekod perkhidmatan yang baik.

4.2.3. Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan yang lebih tinggi dan menguasai dua bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.

4.3. Kelayakan Fizikal :

4.3.1. Tinggi tidak kurang 1.63 m (5' 4") tidak bersepatu.

4.3.2. Ukuran dada sekurang-kurangnya 86 sm (34") apabila tidak ditarik nafas.

4.3.3. Lulus dalam ujian penglihatan bagi mata kiri dan kanan yang diuji berasingan dengan ketetapan V/6/6 tanpa menggunakan cermin mata atau kanta lengkap (Contact Lens) dan boleh membaca dekat J. 1/N. 5. Tidak buta warna.

4.3.4. Pendengaran biasa dan tidak cacat.

4.3.5. Tubuh badan yang tegap dan diakui sihat oleh Pegawai Perubatan Kerajaan termasuk pemeriksaan X-Ray.

5. Pengalaman :

5.1. Mempunyai pengalaman sebagai pegawai rendah penjara adalah satu keutamaan.

5.2. Mempunyai pengalaman dan kepandaian dalam jurusan-jurusan yang lain adalah satu kelebihan.

6. Tempoh Percubaan : Di antara 1 dan 3 tahun.

7. Latihan : Akan menjalani latihan seperti yang ditetapkan oleh Pengarah Penjara.

8. Tugas-tugas : Tertakluk kepada Akta Penjara dan Aturan-Aturan Penjara, Penggal 51 dan lain-lain tugas seperti yang diarah oleh Pengarah Penjara dari semasa ke semasa.

9. Cara-cara Memohon :

9.1. Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

9.2. Permohonan-permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang (SPA/1) yang boleh didapati daripada :

IBU PEJABAT PENJARA,
PENJARA JERUDONG,
JALAN PENJARA JERUDONG,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dan borang tersebut hendaklah diisi sepenuhnya dengan membubuh 2 keping gambar pada tiap-tiap borang yang diisi dan dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada :

PENGARAH PENJARA,
JABATAN PENJARA,
P. O. BOX 2256,
BANDAR SERI BEGAWAN 1922,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Atau dihantar terus secara persendirian kepada :

IBU PEJABAT PENJARA,
PENJARA JERUDONG,
JALAN PENJARA JERUDONG,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

10. Tarikh tutup : 14 Mac, 1988.

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENOLONG PEREKA :

(Bilangan Kod :

106 16 — 265)

(Di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya serta berpengalaman tidak kurang dari 3 tahun dalam bidang yang berkaitan.

ATAU

- 4 mata pelajaran dalam Peringkat Biasa Sijil Am Pe-

lajaran dan berkhidmat selama 5 tahun dalam bidang yang berkaitan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Mengelola dan mengawas unit rekaan dan fesyen.
- Menyediakan keperluan-keperluan pakaian dan hiasan untuk persembahan kebudayaan dan yang berkaitan dengannya.
- Mencipta pakaian-pakaian untuk persembahan kebudayaan.
- Memilih bahan-bahan keperluan persembahan kebudayaan menurut kesesuaian.
- Membuat kajian dan penyelidikan dalam bidang rekaan fesyen pakaian serta perhiasan bersifat ke-bruneian bagi memberi kewibawaan kepada persembahan kebudayaan.
- Menjaga keselamatan dan kesempurnaan alat/perkakasan Unit Rekaan dan Fesyen.

2. PENYELENGGARA STOR TINGKAT II :

(Bilangan Kod : 044 39 — 142).

(Di Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri).

Tanggagaji : D. 2 EB. 3-4 — \$650-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- i) 4 mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya

ATAU

- ii) Penyelenggara Stor Tingkat III yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi Kakitangan yang memuaskan dan sokongan Ketua Jabatan.

- Berpengetahuan dan pengalaman dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab dan dalam Penyelenggaraan Stor dan pembelian alat-alat akan diberi keutamaan.

- Kebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan baik adalah merupakan satu kelebihan.

3. PEMANDU/JURUMESIN TINGKAT I :

(Bilangan Kod : 094 98 — 151).

(Di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan).

Tanggagaji : F. 3-4-5 EB. 6 — \$550-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 22 tahun, boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.
- Berkhidmat tidak kurang dari 3 tahun sebagai Pemandu Kereta Tingkat II.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dengan tidak mempunyai

sebarang catatan kesalahan memandu serta berkebolehan memperbaiki enjin kenderaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Memandu kenderaan Jabatan Kelas 3 dan 5 (Land Rover dan Pickup Truck).

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan dan bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 24 Mac, 1988.

(Bilangan Pendaftaran :

12/1988).

(E/793/86).

TAWARAN JABATAN PENJARA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Pejabat Setiausaha Tetap, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Isnin 21 Mac, 1988 jam 12.00 tengah hari bagi membekalkan :—

- Sebuah Kereta Banduan (15 hingga 20 penumpang).

2. Keterangan lanjut mengenai dengan butir-butir (Specifications) bagi kenderaan ini bolehlah diperoleh dari Pejabat Penjara, Rumah Penjara Jerudong, Bandar Seri Begawan pada bila-bila masa pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan "TAWARAN MEMBEKAL KENDERAAN UNTUK JABATAN PENJARA" tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan ke-

pada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.

4. Pemborong - pemborong yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menghantar katalog (gambar) jenis kenderaan yang ditawarkan beserta butir-butir berikut :—

- Harga sebuah termasuk cukai.
- Jenis alat-alat sampingan (accessories) yang terdapat.
- Lama tempoh dalam jaminan.
- Tempoh membekal.
- Back up service' dan lain-lain hal jika ada.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

Kejohanan Tennis Remaja Antarabangsa : PRESTASI PEMAIN NEGARA AKAN DAPAT DITINGKAT

TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali berkata, Kejohanan Tennis

Remaja Antarabangsa Brunei kali ke-3 ini akan dapat memberikan pengalaman yang luas selain meningkatkan mutu

permainan pemain-pemain.

Berucap semasa merasmikan Kejohanan Tennis Remaja An-

tarabangsa kali ke-3 anjuran Persatuan Lawn Tennis Brunei Darussalam (PLTB) dan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan (JKBS) di Jalan Tapak Kuda Isnin lepas, seterusnya menaruh harapan bahawa satu masa nanti pemain-pemain negara ini akan menjadi pencabar yang hebat dan seterusnya keluar sebagai juara.

"Adalah juga diharapkan bahawa juara dalam kejohanan ini akan dapat menjadi sebagai contoh teladan dan sukat-sukat bagi pemain-pemain kita di Brunei Darussalam," jelasnya.

Dalam pada itu, Dato Paduka juga menyatakan kejohanan itu juga dianggap sebagai sumbangan dari PLTB ke arah mengembangkannya dan mempererat lagi tali persahabatan dan hubungan luar negara ini.

Kejohanan ini jelas Dato Paduka, dianggap sebagai satu sumbangan dari PLTB dalam mengembangkannya dan mengeratkan lagi tali persahabatan dan hubungan luar negeri kita yang mana kita sangat perlukan dan hargai.

Dato Paduka kemudian menyatakan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, berusaha untuk memajukan dan mengembangkannya sukan dan olahraga di negara ini dengan berpandukan kepada konsep sukan untuk semua.

Sehubungan dengan itu, Dato Paduka mengemukakan usaha PLTB yang berkeupayaan mengendalikan kejohanan ini buat kali ketiganya.

Seramai 42 orang pemain lelaki dan wanita dari Indonesia, Malaysia, Australia, Singapura dan negara tuan rumah menyertai kejohanan itu.



Kelolaan Ahat Haji Ismail

BELIA & SUKAN

Jurulatih sukan diseru mainkan peranan yang lebih aktif

PENGARAH Kebajikan Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad menyeru jurulatih-jurulatih sukan memainkan peranan aktif dalam meningkatkan teknik yang berkesan kepada ahli-ahli sukan untuk meraih kejayaan.

Berucap sejourus sebelum membuka rasmi Kursus Pengiktirafan Kejurulatihan Kebangsaan peringkat pertama di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, beliau menjelaskan kursus teori dan praktikal yang dipelajari itu perlu diamalkan sebagai 'approach' dalam mengendalikan latihan.

"Kursus teori dan praktikal ini mengenalkan secara mendalam yang perlu diamalkan kerana ianya mengandungi penekanan psikologi dan selanjutnya dipraktikkan kepada atlet sebagai approach latihan," jelasnya.

Sebelum itu Pengiran Asmalee juga menyeru jurulatih-jurulatih melaksanakan tugas latihan dengan serius melalui pengalaman yang diperolehi daripada kursus.

Beliau menjelaskan, sebagai jurulatih tanggungjawab membantu meningkatkan mutu sukan negara adalah diperlukan dan bimbingan terhadap belia-belia amat dialu-alukan.

Begitupun, beliau mengakui kekurangan jurulatih-jurulatih tempatan merupakan faktor kelemahan peningkatan beberapa jenis sukan.

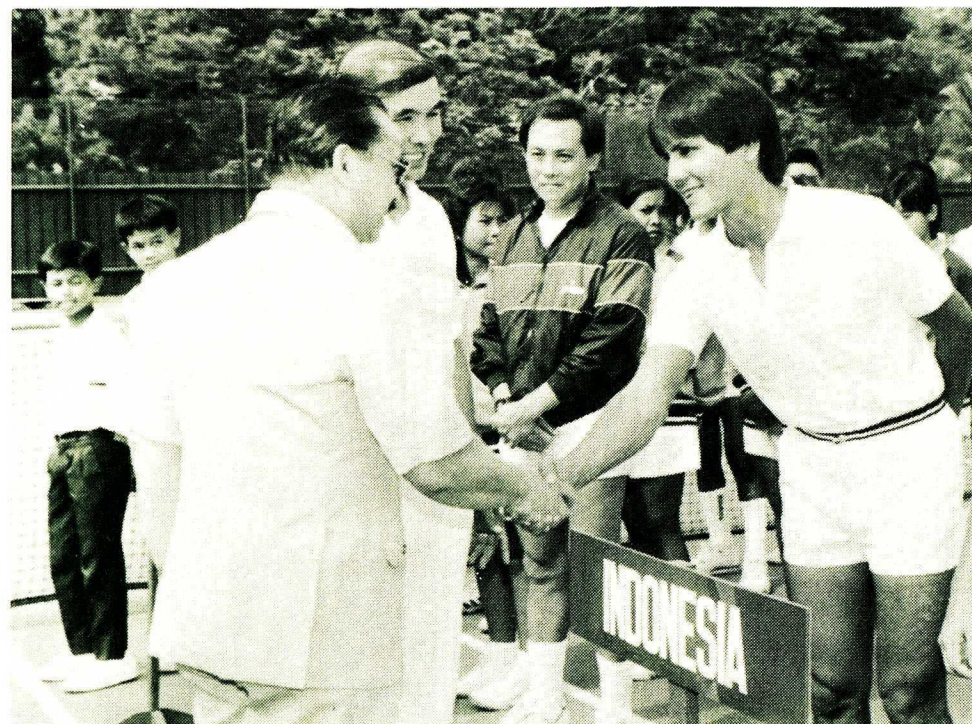
"Negara kita paling sedikit mempunyai jurulatih tempatan dan lebih malang terdapat sukan yang tidak mempunyai jurulatih sama sekali. Oleh kerana ketiadaan jurulatih-jurulatih ini maka kita masih jauh ketinggalan dalam memperkenalkan beberapa bidang sukan," terangnya.

Sehubungan dengan itu, tambahnya para peserta mempunyai tanggungjawab yang mustahak melaksanakan tugas-tugas meningkatkan dan mengembangkan bakat-bakat ahli sukan.

Kursus anjuran kerjasama antara JKBS dan Persatuan Jurulatih Negara Brunei disertai oleh kira-kira 203 orang peserta yang mewakili sekolah-sekolah, pertubuhan-pertubuhan, persatuan-persatuan dan badan-badan sukan di seluruh negara.

Antara tujuan kursus ini ialah bagi meningkatkan mutu latihan bagi menseimbangkan dengan perkembangan prestasi jurulatih dengan mengadakan sistem yang bersaintifik dan sistematik.

Kursus peringkat pertama ini mengemukakan lima aspek kejurulatihan iaitu Peranan Jurulatih oleh Penolong Ketua Pegawai Belia dan Sukan, Awang Douglas Stewart/Ben Taat Alias. Prinsip-prinsip Latihan dan Pedagogi oleh Dr. Mohammed Nor Che Noh, Pencegahan Kecerderaan Melalui Penyesuaian Jasmani oleh Edward Jones, dan Pergerakan oleh Douglas Stewart/Ben Taat Alias.



PESERTA Indonesia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali diperkenalkan kepada salah sebuah pasukan yang menyertai kejohanan tennis remaja antarabangsa kali ketiga. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Jurulatih, ahli sukan perlu bekerjasama

JURULATIH mempunyai peranan penting dalam membentuk dan mengembangkan prestasi seseorang ahli sukan untuk mencapai kejayaan.

Ke arah mencapai matlamat itu, kata Awang Douglas Stewart, jurulatih dan ahli sukan perlu saling bekerjasama dengan lebih rapat lagi kerana kerjasama kedua golongan itu penting untuk membentuk satu pasukan yang utuh.

"Jurulatih dan ahli sukan perlu berhubung rapat sama

ada dalam latihan mahupun di luar latihan. 'Kesyukuran', dua golongan ini perlu dalam menjamin kejayaan," terangnya.

Berucap ketika menyampaikan ceramah yang bertajuk 'Peranan Jurulatih' semasa Kursus Pengiktirafan Kejurulatihan Kebangsaan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Jumaat lepas menyatakan, asas-asas yang perlu pada seseorang jurulatih amat luas termasuk di segi teori dan praktikal selain mempunyai sifat-sifat sabar

dan mempunyai pengalaman luas.

Di samping itu tambahnya, "Melatih ahli-ahli sukan memerlukan pelbagai cara atau teknik dalam menanamkan pengetahuan orang yang dilatih," tambahnya.

Selain daripada itu beliau juga menerangkan jurulatih-jurulatih mempunyai asas latihan bermula daripada peringkat bawahan, kemudian peringkat menengah, dan selanjutnya peringkat tertinggi termasuk penekanan psikologi individu.

"Kita melatih seorang ahli sukan itu bukan sekadar memperbaiki prestasinya akan tetapi juga kita perlu menekankan semangat yang kuat sebagai senjata ke arah kejayaan," terangnya.

hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 6 Mac, 1988 pukul 2.00 petang kepada Abu Bakar bin Burut, Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Bandar Seri Begawan; Awang Mahmud bin Radin, Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Bahagian Projek Penghapusan Malaria, Jalan Berakas; Awang Abdullah bin Haji Mawang, Sekolah Rendah Sengkurong (Bahagian Petang); Awang Nawi bin Maarof, Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Lapangan Terbang Lama, Berakas; atau pihak penganjur perlawanan di alamat: Kampong Batang Perhentian Jalan Wasan Limau Manis, Negara Brunei Darussalam.

Perlawanan b-sepak 11 orang sepasukan

PERSATUAN Kampong Wasan Limau Manis (PERKAWALAN) akan menganjurkan perlawanan bolasepak 11 orang sepasukan sempena Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam.

Perlawanan itu terbuka kepada persatuan-persatuan belia, badan-badan kebajikan dan sukan serta syarikat-syarikat perniagaan di seluruh negara.

Menurut pihak penganjur, sistem perlawanan adalah secara kalah mati yang akan diadakan di Padang Sekolah Melayu Panglima Berudin, Limau Manis pada 11 Mac depan.

Borang dan keterangan lanjut boleh diperolehi dan

Latihan sukan punyai 'hukum' tertentu

DR Mohammed Nor Che Noh, Pensyarah di Universiti Brunei Darussalam (UBD) menjelaskan proses latihan bidang sukan mempunyai 'hukum-hukum' tertentu sama ada dalam aspek fizikal mahupun dalam aspek asas-asasnya.

Menyatakan demikian ketika membentangkan ceramah yang bertajuk 'Prinsip-prinsip latihan' dalam kursus Pengiktirafan Kejurulatihan Kebangsaan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah Jumaat lepas, menyatakan hukum latihan

itu juga merangkumi aspek-aspek pengkhususan.

"Pada dasarnya proses latihan mempunyai hukum-hukum latihan tertentu dan juga latihan harus mengambil kira aspek-aspek pengkhususan kerana tiap-tiap ahli sukan mempunyai keperluan yang khusus," terangnya.

"Sebagai misalan," tambahnya, "keperluan kecergasan seseorang ahli renang berbeza dengan seorang ahli buang peluru atau seorang ahli pelari jarak jauh berbeza dengan seorang sprinter. Dalam konteks ini

kita harus memikirkan keperluan dan tahap kecergasan seseorang itu."

Mengenai jurulatih, beliau menerangkan jurulatih berperanan memberikan teknik latihan secara menyeluruh baik dari segi fizikal, mental, mahupun psikologi ke arah meningkatkan prestasi latihan dan pencapaian ahli sukan.

Latihan yang saintifik menurutnya amat penting bagi meningkatkan tahap pencapaian seseorang ahli sukan terutama ke arah men-

ingkatkan fizikal, naluri, dan emosional.

"Proses latihan begini penting bagi mempengaruhi pertumbuhan naluri, sosiologi, dan emosional yang akan menaikkan tahap prestasi seseorang," jelasnya.

Sebelum itu Dr. Mohammed juga menerangkan aspek-aspek fizikal dari segi kekuatan yang merangkumi komponen daya stamina yang perlu bagi setiap ahli sukan selain menekankan aspek kelajuan atau speeding semasa latihan atau perlawanan.

BERANGKAT BERSAMA RAKYAT

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat ke Masjid Omar Ali Saifuddin bagi Sembahyang Maghrib dan Sembahyang Isyak berjemaah serta membaca Surah Yaasin bagi menandakan bermula sambutan ulangtahun keempat hari kebangsaan.

Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah. — Gambar oleh Rabea Haji Sabli.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika dijunjung ziarah oleh rakyat dan penduduk yang menyertai baginda bersembahyang Maghrib dan Sembahyang Isyak berjemaah serta membaca Surah Yaasin sempena ulangtahun keempat hari kebangsaan. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Ucapan tahniah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah selanjutnya berkenan menjawat beberapa perutusan ucapan tahniah yang telah disebarkan ke hadapan majlis baginda daripada ketua-ketua negara dan pembesar-pembesar asing sempena menyambut Ulangtahun Keempat Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam iaitu antaranya daripada:-

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong, Malaysia; Tuan Yang Terutama Sir Veerasamy Ringadoo, Gabenor-Jeneral Mauritius; Duli Yang Maha Mulia Raja Baudouin, Belgium; Tuan Yang Terutama J.R. Jayewardene, Presiden Demokratik Sosialis Republik Sri Lanka; Puan Yang Terutama Jeanne Sauve, Gabenor Jeneral Kanada dan Tuan Yang Terutama Ronald Reagan, Presiden Amerika Syarikat.

Duli Yang Maha Mulia

Sultan Qaboos bin Said, Sultan Oman; Duli Yang Maha Mulia Raja Birendra Bir Bikram Shah Dev, Raja Nepal; Duli Yang Maha Mulia Queen Koningin Beatrix Wilhelmina Armgard, Queen Netherlands; Duli Yang Maha Mulia Raja Juan Carlos I, Raja Spain, Tuan Yang Terutama Zine El Abidine Benali, Presiden dan Tuan Yang Terutama Hedi Baccouche, Perdana Menteri Republik Tunisia dan Tuan Yang Terutama Abdou Diouf, Presiden Republik Senegal.

Duli Yang Maha Mulia Raja Fahd bin Abdul Aziz Al-Saud, Raja Arab Saudi; Duli Yang Maha Mulia Raja Bhumibol Adulyadej, Raja Thailand; Duli Yang Maha Mulia Raja Carl XVI Gustaf, Raja Sweden; Tuan Yang Terutama Alhaj Sir Dawda Kairaba Jawara, Presiden Republik Gambia; Tuan Yang Terutama Spyros Kyprianou, Presiden Republik Cyprus; dan Yang Amat Berhormat Dato' Seri Dr. Mahathir Mohamad, Perdana Menteri Malaysia.

DYMM berangkat rasmi Muzium Teknologi Melayu

BANDAR SERI BEGAWAN 29 Feb. Muzium Teknologi Melayu di Kota Baru kira-kira lima kilometer dari sini, sempurna dirasmikan pembukaannya oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Keberangkatan tiba baginda di majlis itu telah dialukan dengan permainan hadrah dari penuntut Sekolah Menengah Awang Semaun dan para belia dari Kampong Tamoi.

Baginda kemudiannya

dijunjung oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan. Timbalannya, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud dan ahli-ahli jawatankuasa tertinggi majlis pembukaan.

Dengan melafazkan kalimah 'Bismillahir Rahmanir Rahim', Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menekan punat khas yang disediakan bagi menandakan perasmian bangunan berkenaan.

Baginda kemudiannya disebarkan sebuah cenderamata yang disebarkan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan. Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain.

Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Majlis Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan.

Setelah sempurna merasmikan bangunan tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dijunjung berkenan berangkat menyaksikan pelbagai pameran berhubung dengan teknologi Melayu.

DYMM utus tahniah

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar tahniah kepada Duli Yang Maha Mulia Sheikh Jaber Al-Ahmed Al-Sabah, Amir Negara Kuwait, bersempena dengan Hari Kebangsaan Negara Kuwait pada 25 Februari, 1988.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan membebaskan empat orang tahanan minggu lalu. Dalam gambar kelihatan baginda menerima junjung ziarah daripada Awang Abd. Hamid bin Munap, salah seorang tahanan yang dibebaskan. — Gambar oleh Harun Rashid.

**Berdisiplin Cergas
Berbudaya Negara Bahagia**